



HENDI

Tools for Chefs

DEEP FRYER

205808, 205815, 205822, 205839, 205846, 205853,
975404, 975428

GB: User manual	6
DE: Benutzerhandbuch	9
NL: Gebruikershandleiding	12
PL: Instrukcja obsługi	15
FR: Manuel de l'utilisateur	18
IT: Manuale utente	22
RO: Manual de utilizare	25
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	28
HR: Korisnički priručnik	31
CZ: Uživatelská příručka	34
HU: Felhasználói kézikönyv	37
UA: Посібник користувача	40
EE: Kasutusjuhend	43

LV: Lietotāja rokasgrāmata	46
LT: Naudojimo instrukcija	49
PT: Manual do utilizador	52
ES: Manual del usuario	55
SK: Používateľská príručka	58
DK: Brugervejledning	61
FI: Käyttöopas	64
NO: Brukerhåndbok	67
SI: Navodila za uporabo	70
SE: Användarhandbok	73
BG: Ръководство за потребителя	76
RU: Руководство пользователя	79

DEEP FRYER	GB
FRITTEUSE	DE
FRITEUSE	NL
FRYTOWNICA	PL
FRITEUSE	FR
FRIGGITRICE	IT
FRITEUZĂ	RO
ΦΡΙΤΕΖΑ	GR
FRITEZA	HR
FRITÉZA	CZ
OLAJSZÜTŐ	HU
ФРИТЮРНИЦЯ	UA
FRITÜÜR	EE
FRITERIS	LV
GRUZDINTUVĖ	LT
FRITADEIRA	PT
FREIDORA	ES
KONTAKTNÝ GRIL	SK
FRITUREGRYDE	DK
RASVAKEITTIMEN	FI
FRITYR	NO
GLOBOKIM CVRTNIKOM	SI
FRITÖS	SE
ФРИТЮРНИК	BG
ФРИТЮРНИЦА	RU



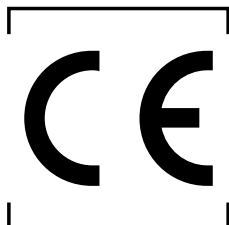
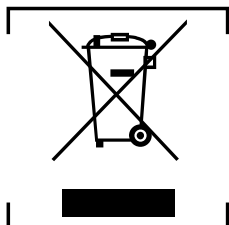
GB: Read user manual and keep this with the appliance.
DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



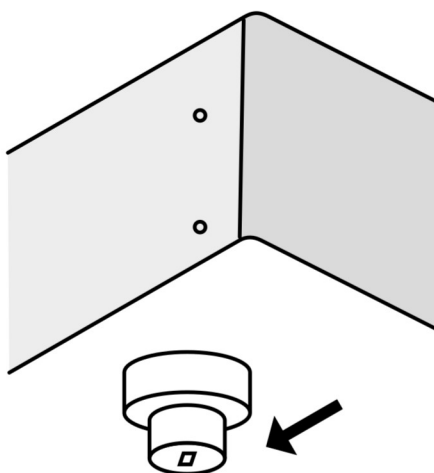
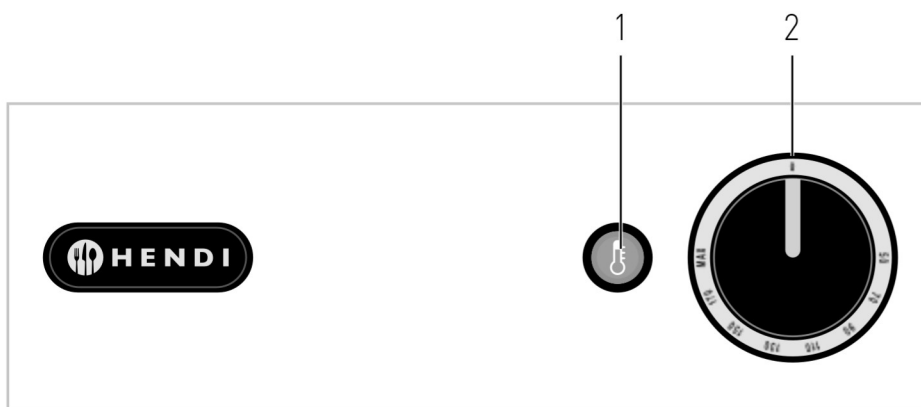
GB: For indoor use only.
DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
IT: Destinato solo all'uso domestico.
RO: Doar pentru uz la interior.
GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
HR: Samo za unutarnju upotrebu.
CZ: Pouze pro vnitřní použití.
HU: Csak beltéri használatra.
UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
LT: Naudoti tik patalpoje.
PT: Apenas para uso interno.
ES: Sólo para uso en interiores.
SK: Iba na vnútorné použitie.
DK: Kun til indendørs brug.
FI: Vain sisäkäyttöön.
NO: Kun til innendørs bruk.
SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
SE: Endast för inomhusbruk.
BG: Да се използва само на закрито.
RU: Использовать только в помещениях.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättningar.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.





GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Technical specifications / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	205808	205815	205822	205839	205846	205853
B	220-240V~ 50/60 Hz / 220-240В ~ 50/60 Гц					
C	3000W/Вт	3300W/Вт	3500W/Вт	3500W/Вт x 2	3000W/Вт x 2	3300W/Вт x 2
D	50-190°C					
E	I					
F	IPX3					
G	4L/Л	6L/Л	8L/Л	8L/Л x 2	4L/Л x 2	6L/Л x 2
H	217x380x (H)300mm / мм	265x430x (H)290mm / мм	265x430x (H)345mm / мм	550x430x (H)345mm / мм	470x420x (H)330mm / мм	550x430x (H)290mm / мм
I	4.6kg / кг	5.4kg / кг	6kg / кг	11kg / кг	8.5kg / кг	9.8kg / кг



A	975404	975428
B	230V~ 50Hz / 230B~ 50Гц	
C	2200W/Вт	3500W/Вт
D	50-190°C	
E	I	
F	IPX3	
G	4L/л	6L/л
H	217x380x (H)300mm / мм	265x430x (H)290mm / мм
I	4.6kg / кг	5.4kg / кг

A: GB:Item no. / DE:Art.-Nr. / NL:Artikelnr. / PL:Nr pozycji / FR:N° d'article / IT:N. articolo / RO:Nr. articolului/ GR:Αρ. είδους / HR:Broj stavke / CZ:Položka č. / HU:Cikkszám / UA:Номер елемента / EE:Artikli nr / LV:Vienums Nr. / LT:Prekės Nr. / PT:Item n.o / ES:N.o de artículo / SK:Č. položky / DK:Varenr. / FI:Kohteen nro / NO:Varenr. / SI:Št. izdelka / SE:Art.nr / BG:Номер на елемент / RU:Номер позиции

B: GB:Rated voltage and frequency / DE:Nennspannung und Frequenz / NL:Nominale spanning en frequentie / PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR:Tension et fréquence nominales / IT:Tensione e frequenza nominali / RO:Tensiune nominală și frecvență / GR:Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR:Nazivni napon i frekvencija / CZ:Jmenovitě napětí a frekvence / HU:Névleges feszültség és frekvencia / UA:Номинальна напруга та частота / EE:Nimipinge ja -sagedus / LV:Nominālais spriegums un frekvence / LT:Vardinė įtampa ir dažnis / PT:Tensão e frequência nominais / ES:Tensión y frecuencia nominales / SK:Menovitě napätie a frekvencia / DK:Nominel spænding og frekvens / FI:Nimellisjännite ja -taajuus / NO:Nominell spenning og frekvens / SI:Nazivna napetost in frekvenca / SE:Märkspänning och frekvens / BG:Номинално напрежение и честота / RU:Номинальное напряжение и частота

C: GB:Rated input power / DE:Nenneingangsleistung / NL:Nominaal ingangsvermogen / PL:Znamionowa moc wejściowa / FR:Puissance d'entrée nominale / IT:Potenza nominale in ingresso / RO:Putere nominală de intrare / GR:Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR:Nazivna ulazna snaga / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / HU:Névleges bemeneti teljesítmény / UA:Номинальна вхідна потужність / EE:Nimisendvõimsus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / PT:Potência de entrada nominal / ES:Potencia de entrada nominal / SK:Menovitý vstupný výkon / DK:Nominel indgangseffekt / FI:Nimellistuloteho / NO:Nominell inngangseffekt / SI:Nazivna vhodna moč / SE:Märkineffekt / BG:Номинална входяща мощност / RU:Номинальная входная мощность

D: GB:Temperature settings / DE:Temperatur-Einstellungen / NL:Temperatuur instellingen / PL:Ustawienia temperatury / FR:Réglages de température / IT:Impostazioni della temperatura / RO:Setări de temperatură / GR:Ρυθμίσεις θερμοκρασίας / HR:Postavke temperature / CZ:Nastavení teploty / HU:Hőmérséklet-beállítások / UA:Налаштування температури / EE:Temperatuurisätet / LV:Temperatūras iestatījumi / LT:Temperatūros nuostatos / PT:Definições de temperatura / ES:Ajustes de temperatura / SK:Nastavenie teploty / DK:Temperaturindstillinger / FI:Lämpötila-asetukset / NO:Temperaturinnstillinger / SI:Nastavitve temperature / SE:Temperaturinställningar / BG:Настройки на температурата / RU:Настройки температуры

E: GB:Protection class (Class) / DE:Schutzklasse (Klasse) / NL:Beschermingsklasse (klasse) / PL:Klasa ochrony (klasa) / FR:Classe de protection (classe) / IT:Classe di protezione (classe) / RO:Clasă de protecție (clasă) / GR:Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR:Klasa zaštite (klasa) / CZ:Třída ochrany (třída) / HU:Védelmi osztály (osztály) / UA:Клас захисту (клас) / EE:Kaitseklass (klass) / LV:Aizsardzības klase (klase) / LT:Apsaugos klasė (klasė) / PT:Classe de proteção (classe) / ES:Clase de protección (clase) / SK:Trieda ochrany (trieda) / DK:Beskyttelsesklasse (klasse) / FI:Suojausluokka (luokka) / NO:Beskyttelsesklasse (klasse) / SI:Razred zaščite (razred) / SE:Skyddsklass (klass) / BG:Клас на защита (Клас) / RU:Класс защиты (класс)

F: GB:Waterproof protection rating / DE:Wasserdichtigkeitsschutzklasse / NL:Beschermingsgraad tegen water / PL:Klasa wodoodporności / FR:Indice de protection étanche / IT:Grado di protezione impermeabile / RO:Clasificare protecție impermeabilă / GR:Βαθμός αδιάβροχης προστασίας / HR:Vodootporna zaštita / CZ:Odolnost proti vodě / HU:Vízálló védelmi besorolás / UA:Рейтинг водонепроникності / EE:Veekindluse kaitseaste / LV:Ūdensnecaurlaidības klase / LT:Apsaugos nuo vandens klasė / PT:Classificação de proteção à prova de água / ES:Grado de impermeabilidad / SK:Stupeň ochrany proti vode / DK:Vandtæt beskyttelsesklassificering / FI:Vedenpitävä suojausluokitus / NO:Vanntett beskyttelsesklassifisering / SI:Stopnja zaščite pred vdorom vode / SE:Vattentät skyddsklassning / BG:Клас на водоустойчивост / RU:Рейтинг водонепроницаемости

G: GB:Capacity / DE:Kapazität / NL:Capaciteit / PL:Pojemność / FR:Capacité / IT:Capacità / RO:Capacitate / GR:Χωρητικότητα / HR:Kapacitet / CZ:Kapacita / HU:Kapacitás / UA:Місткість / EE:Mahutavus / LV:Efektivitāte / LT:Pajėgumas / PT:Capacidade / ES:Capacidad / SK:Kapacita / DK:Kapacitet / FI:Tilavuus / NO:Kapasitet / SI:Zmogljivost / SE:Kapacitet / BG:Капацитет / RU:Вместимость

H: GB:Dimensions / DE:Abmessungen / NL:Afmetingen / PL:Wymiary / FR:Dimensions / IT:Dimensioni / RO:Dimensiuni / GR:Διαστάσεις / HR:Dimenzije / CZ:Rozměry / HU:Méretek / UA:Розміри / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / PT:Dimensões / ES:Dimensiones / SK:Rozmery / DK:Mål / FI:Mitat / NO:Mål / SI:Mere / SE:Mått / BG:Размери / RU:Размеры



I: GB:Net weight / DE:Nettogewicht / NL:Nettogewicht / PL:Waga netto / FR:Poids net / IT:Peso netto / RO:Greutate netă / GR:Καθαρό βάρος / HR:Neto težina / CZ:Čistá hmotnost / HU:Nettó tömeg / UA:Вага нетто / EE:Netokaal / LV:Neto svars / LT:Grynasis svoris / PT:Peso líquido / ES:Peso neto / SK:Čistá hmotnosť / DK:Nettovægt / FI:Nettopaino / NO:Nettovekt / SI:Neto teža / SE:Nettovikt / BG:Нетно тегло / RU:Вес нетто

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.

FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.

IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.

GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.

ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.

SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.

RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.
- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Never carry the appliance by its cord.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.

- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation.
- Do not place any objects on top of the appliance.
- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

- This appliance is intended for commercial use.
-  **CAUTION! RISK OF BURNS! HOT SURFACES!** The temperature of the accessible surfaces could be very high during use. Touch only the control panel, handles, switches, timer control knobs or temperature control knobs.
- **WARNING!** Fat and oil become very hot during operation. Beware of this.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. (Fixed supply cord inside, but it could be replaced)
- **WARNING!** There is a danger of fire if the oil level is below the "L" (Min) mark or if there is no oil in the oil container. Always use plenty of oil in the oil tank.
- **WARNING!** Frying moist food or large quantities at the same time has a negative influence on the boiling point of the oil. Excessive foaming will occur and oil will spill out. The maximum batch load is approximately 1kg.
- **DANGER!** Never use old oil because it has a low flash point and is more prone to boiling. It increases the risk of fire and dangerous situations.
- **WARNING!** Do not open the drain cocks or other emptying devices until the pressure has been reduced to approximately atmospheric pressure.
- Only use suitable oil or fat for frying. Replace the oil or fat at regular intervals. Overcooked or dirty oil or fat can be ignited if it is overheated.
- The fryer tank and element should be placed in a safe position in the kitchen before use due to the hot contents.
- The appliance has to be installed and used in such a way that any water cannot contact the fat or oil.
- Regularly change the old oil to reduce releasing of dioxins which are carcinogenic.

Intended use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and others working environment;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environment;
 - bed and breakfast type environment.
- The appliance is designed for frying appropriate food only such as French fries, etc. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed as a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Control panel

(Fig.1 on page 3)

1. Heating indication lamp
2. ON/OFF switch & Temperature control

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Installation / Assembly & Disassembly

- Place the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface with its rubber feet.
- Carefully install the back support with heating element on the rear edge of the oil container.

Note:

1. Make sure that the pin on the back support is in the correct position & properly mounted.
2. The appliance should be placed in a safe position in your kitchen before use due to hot hazard when in use.

Operating instructions

- Remove the plug from the socket.
- Fill the container with oil or hydrogenated oil until the H - mark (MAX level) line. Note! Solid fats must be preheated before filling, this avoids burnt fat and overloading.
- Plug the earthed plug into an earthed socket.
- Set the thermostat to the desired temperature. The orange lamp will light.
- When the set temperature is reached, the orange lamp goes out.
- You can now use the deep fryer.

After use

- Turn off the appliance by switching off the switch and removing the plug from the socket.
- Remove the basket from the fat. This avoids the basket becoming stuck in the solidified fat.
- Put the lid on the deep fryer, so that the fat does not age.

Operating tips

- This Deep Fryer is designed with a unique cold zone that allows crumbs and residues to go straight to the bottom. This also allows the fat/oil life to be extended considerably.
- Check regularly if there is sufficient oil or fat in the container. The level should never be below the MIN line.
- Preferably use only liquid frying oil or fat.
- The recommended temperature for frying chips and snacks is a maximum of 175°C.
- Remove ice and frozen food remnants.
- Do not fry too much in one go. This can make the oil or fat cool down too much and cause the food to absorb more fat/oil. When used intensively, the oil should be filtered to avoid traces of crumbs and other residues. Ensure that the oil is ready to use.
- Use test strips or equipment regularly to track when you should replace the oil/fat.
- Before the oil starts foaming, smoking or becoming too sticky, you should replace it. Also replace the oil/fat when it has a strong smell or taste.
- Do not mix fresh oil with used oil.

Solid Fat

- If you use against our advice solid fat anyway: heat the oil slowly in the lowest position until melted. When the fat has melted you can set the proper frying temperature.
- When using solid fat, allow the blocks of fat to melt slowly on a moderate heat in a normal frying pan. Carefully pour the melted fat into the deep fat fryer. Plug in the mains plug and switch on the deep fat fryer.
- Remove the deep frying basket after use from the fat. This prevents the basket becoming stuck in the solidified fat.

RESET the safety cut-out (Hi-limiter or thermal cut-out)

Please note that the RESET button is located at the bottom of the detachable control panel with a protective cap (Fig.2 on page 3).

- Unplug the deep fryer from the electrical outlet first.
- Allow the deep fryer to completely cool down.
- Remove the detachable control panel from the support.



- Unscrew the black protective cap of the RESET button.
- Press the RESET button of the Hi-limiter (thermal cut-out). You should hear a click sound.
- Screw back the protective cap on the RESET button.
- Reinstall the detachable control panel on the support.

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.
- Food residues should be regularly cleaned and removed from the appliance. If the appliance is not cleaned properly, it will reduce its lifespan and may result in a dangerous condition during use.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All maintenance, installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

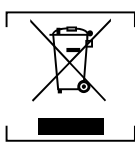
Problems	Possible cause	Possible solution
Appliance does not do anything. Orange light doesn't light.	No mains voltage	Check the electrical installation. Switch light defective
	Hi-limiter (thermal cut-out) tripped.	Reset the Hi-limiter (thermal cut-out) (See "RESET the safety cut-out")
	Hi-limiter (thermal cut-out) defective	Contact the supplier
	Thermostat defective	
Appliance does not reach the set temperature. Long frying time.	Thermostat defective	Contact the supplier
	Element defective	

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

 When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this

rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Sehr geehrter Kunde,
Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
-  **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche

des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
-  **VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR! HEIßE OBERFLÄCHEN!** Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen könnte während des Gebrauchs sehr hoch sein. Berühren Sie nur das Bedienfeld, die Griffe, Schalter, Timer- oder Temperaturreglerknöpfe.
- **WARNUNG!** Fett und Öl werden während des Betriebs sehr heiß. Hüten Sie sich davor.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden. (Festes Netzkabel innen, aber es könnte ersetzt werden)
- **WARNUNG!** Es besteht Brandgefahr, wenn der Ölstand unter der „L“-Markierung (Min.) liegt oder wenn sich kein Öl im Ölbehälter befindet. Verwenden Sie immer viel Öl im Öltank.
- **WARNUNG!** Das gleichzeitige Anbraten von feuchten Lebensmitteln oder großen Mengen hat einen negativen Einfluss auf den Siedepunkt des Öls. Es kommt zu übermäßiger Schaumbildung und Öl tritt aus. Die maximale Chargenbelastung beträgt ca. 1kg.
- **GEFAHR!** Verwenden Sie niemals altes Öl, da es einen niedrigen Flammpunkt hat und anfälliger zum Sieden ist. Es erhöht das Brandrisiko und die Gefahr gefährlicher Situationen.
- **WARNUNG!** Öffnen Sie die Ablasshähne oder andere Entleerungsvorrichtungen erst, wenn der Druck auf ungefähr atmosphärischen Druck reduziert wurde.
- Verwenden Sie zum Frittieren nur geeignetes Öl oder Fett. Ersetzen Sie das Öl oder Fett in regelmäßigen Abständen.



Überkochtes oder verschmutztes Öl oder Fett kann sich entzünden, wenn es überhitzt ist.

- Der Fritteusentank und das -element sollten vor der Verwendung aufgrund des heißen Inhalts in einer sicheren Position in der Küche platziert werden.
- Das Gerät muss so installiert und verwendet werden, dass kein Wasser mit dem Fett oder Öl in Berührung kommen kann.
- Wechseln Sie regelmäßig das alte Öl, um die Freisetzung von krebserregenden Dioxinen zu reduzieren.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Übernachtung mit Frühstücksmöglichkeit.
- Das Gerät ist nur zum Braten geeigneter Lebensmittel wie Pommes frites usw. bestimmt. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Installation der Erdung

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss an eine Schutz Erde angeschlossen werden. Die Erdung verringert das Risiko eines Stromschlags, indem ein Escape-Wire für den elektrischen Strom bereitgestellt wird.

Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Bedienfeld

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Heizanzeigelampe
2. EIN/AUS-Schalter und Temperaturregelung

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und mit allen Zubehörteilen. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die vor Wasserspritzern geschützt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft lagern möchten.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch für zukünftige Referenzzwecke auf.

HINWEIS! Aufgrund von Produktionsrückständen kann das Gerät bei den ersten Anwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Installation/Montage und Demontage

- Stellen Sie das Gerät mit seinen Gummifüßen auf eine ebene, stabile, saubere, hitzebeständige und trockene Oberfläche.
- Montieren Sie die Rückenstütze mit Heizelement vorsichtig an der Hinterkante des Ölbehälters.

Hinweis:

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Stift an der hinteren Halterung in der richtigen Position befindet und richtig montiert ist.
2. Das Gerät sollte vor dem Gebrauch in einer sicheren Position in Ihrer Küche aufgestellt werden, da es während des Gebrauchs heißer Gefahren ausgesetzt ist.

Bedienungsanleitung

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Füllen Sie den Behälter mit Öl oder hydriertem Öl bis zur Markierung H (MAX-Füllstand). Hinweis! Feste Fette müssen vor dem Füllen vorgewärmt werden, um verbranntes Fett und Überlastung zu vermeiden.
- Stecken Sie den geerdeten Stecker in eine geerdete Steckdose.
- Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein. Die orangefarbene Lampe leuchtet auf.
- Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die orangefarbene Lampe.
- Du kannst jetzt die Fritteuse verwenden.

Nach Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Nehmen Sie den Korb aus dem Fett. Dadurch wird vermieden, dass der Korb im erstarrten Fett festsitzt.
- Setzen Sie den Deckel auf die Fritteuse, damit das Fett nicht altert.

Tipps zum Betrieb

- Diese Fritteuse ist mit einer einzigartigen Kühlzone ausgestattet, die Krümel und Rückständen ermöglicht, direkt nach unten zu gehen. Dadurch kann auch die Fett-/Öllebensdauer erheblich verlängert werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob sich ausreichend Öl oder Fett im Behälter befindet. Der Pegel sollte niemals unter der MIN-Linie liegen.
- Verwenden Sie vorzugsweise nur flüssiges Frittieröl oder Fett.
- Die empfohlene Temperatur für Frittierchips und Snacks beträgt maximal 175 °C.
- Entfernen Sie Eis und gefrorene Speisereste.
- Frittieren Sie nicht zu viel auf einmal. Dies kann dazu führen, dass das Öl oder Fett zu stark abkühlt und die Nahrung mehr Fett/Öl aufnimmt. Bei intensiver Anwendung sollte das Öl gefiltert werden, um Spuren von Krümel und anderen Rückständen zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Öl einsatzbereit ist.
- Verwenden Sie regelmäßig Teststreifen oder Geräte, um nachzuverfolgen, wann Sie das Öl/Fett austauschen sollten.
- Bevor das Öl zu schäumen beginnt, raucht oder zu klebrig wird, sollten Sie es ersetzen. Ersetzen Sie auch das Öl/Fett, wenn es stark riecht oder schmeckt.
- Frischöl nicht mit Altöl mischen.

Festes Fett

- Wenn Sie ohnehin gegen unseren Rat festes Fett verwenden: Erhitzen Sie das Öl langsam in der untersten Position, bis es geschmolzen ist. Wenn das Fett geschmolzen ist, können Sie die richtige Frittieretemperatur einstellen.
- Wenn Sie festes Fett verwenden, lassen Sie die Fettblöcke langsam bei mäßiger Hitze in einer normalen Pfanne schmelzen. Gießen Sie das geschmolzene Fett vorsichtig in die Fritteuse für tiefe Fette. Stecken Sie den Netzstecker ein und schalten Sie die Fritteuse für tiefe Fette ein.
- Den Frittierkorb nach der Verwendung aus dem Fett nehmen. Dadurch wird verhindert, dass der Korb im verfestigten Fett festsitzt.

Sicherheitsabschaltung ZURÜCKSETZEN (Hi-Limiter oder Thermoabschaltung)

Bitte beachten Sie, dass sich die RESET-Taste unten am abnehmbaren Bedienfeld mit einer Schutzkappe befindet (Abb. 2 auf Seite 3).

- Trennen Sie zuerst die Fritteuse von der Steckdose.
- Lassen Sie die Fritteuse vollständig abkühlen.
- Entfernen Sie das abnehmbare Bedienfeld von der Halterung.
- Schrauben Sie die schwarze Schutzkappe der RESET-Taste ab.
- Drücken Sie die RESET-Taste des Hi-Limiters (Thermalausparung). Sie sollten ein Klickgeräusch hören.
- Schrauben Sie die Schutzkappe auf die RESET-Taste zurück.
- Bringen Sie das abnehmbare Bedienfeld wieder an der Halterung an.

Reinigung und Wartung

- **AUFMERKSAMKEIT!** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und kühlen Sie es vor Lagerung, Reinigung und Wartung ab.
- Verwenden Sie für die Reinigung keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger und schieben Sie das Gerät nicht unter das Wasser, da die Teile nass werden und es zu Stromschlägen kommen kann.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.
- Speisereste sollten regelmäßig gereinigt und aus dem Gerät entfernt werden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, verkürzt es seine Lebensdauer und kann während des Gebrauchs zu einem gefährlichen Zustand führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch oder Schwamm.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser mit den elektrischen Komponenten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Keine Benzin- oder Lösungsmittel verwenden!
- Keine Teile sind spülmaschinenfest.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Alle Wartungs-, Installations- und Reparaturarbeiten müssen von spezialisierten und autorisierten Technikern durchgeführt oder vom Hersteller empfohlen werden.

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und vollständig abgekühlt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät beim Bewegen von der Stromversorgung und halten Sie es unten.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, sehen Sie sich bitte die folgende Tabelle für die Lösung an. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät macht nichts. Orange-farbenes Licht leuchtet nicht.	Keine Netzspannung	Überprüfen Sie die elektrische Installation. Schalterleuchte defekt
	Hi-Limiter (thermischer Ausschnitt) ausgelöst.	Setzen Sie den Hi-Limiter zurück (thermische Ausschaltung) (siehe „Sicherheitsausschaltung ZURÜCKSETZEN“)
	Hi-Limiter (Thermoausbruch) defekt	Kontaktieren Sie den Lieferanten
Das Gerät erreicht nicht die eingestellte Temperatur. Lange Frittierzeit.	Thermostat defekt	
	Element defekt	Kontaktieren Sie den Lieferanten

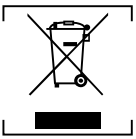


Garantie

Defekte, die de Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht of missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wordt, geben Sie an, wo und wann es gekocht wurde, und legen Sie een Kaufbeleg (z. B. Beleg) bij.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit Hendi-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
-  **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het

netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.

- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat **ALTIJD** uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik.

-  **VOORZICHTIGHEID! RISICO OP BRANDWONDEN! HETE OPPEERVLAKKEN!** De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan tijdens gebruik zeer hoog zijn. Raak alleen het bedieningspaneel, de handgrepen, schakelaars, timerknoppen of temperatuurregelknoppen aan.

- **WAARSCHUWING!** Vet en olie worden tijdens bedrijf erg heet. Pas hier op.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicemonteur of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen. (Vaste voedingskabel aan de binnenkant, maar kan worden vervangen)
- **WAARSCHUWING!** Er is brandgevaar als het oliepeil onder de markering "L" (Min) ligt of als er geen olie in het oliereservoir zit. Gebruik altijd veel olie in de olietank.
- **WAARSCHUWING!** Het tegelijkertijd bakken van vochtig voedsel of grote hoeveelheden heeft een negatieve invloed op het kookpunt van de olie. Overmatig schuimen zal optreden en olie zal eruit lekken. De maximale batchlading is ongeveer 1 kg.
- **GEVAAR!** Gebruik nooit oude olie omdat deze een laag vlampunt heeft en sneller kookt. Het verhoogt het risico op brand en gevaarlijke situaties.
- **WAARSCHUWING!** Open de aftapkranen of andere ledigingsapparatuur niet totdat de druk is verlaagd tot ongeveer atmosferische druk.
- Gebruik alleen geschikte olie of vet om te bakken. Vervang de olie of het vet regelmatig. Overkookte of vuile olie of vet kan ontbranden als het oververhit raakt.
- De frituurtank en het element moeten vóór gebruik in een veilige positie in de keuken worden geplaatst vanwege de hete inhoud.
- Het apparaat moet zodanig worden geïnstalleerd en gebruikt dat water niet in contact kan komen met vet of olie.
- Ververs regelmatig de oude olie om het vrijkomen van kankerverwekkende dioxinen te verminderen.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - bed en ontbijt omgeving.
- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor het bakken van geschikt voedsel, zoals friet, enz. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit apparaat is uitgerust met een netsnoer met aardingsstekker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Bedieningspaneel

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Indicatielampje verwarming
2. AAN/UIT-schakelaar en temperatuurregeling

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
 - Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
 - Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
 - Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
 - Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
 - Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
 - Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.
- OPMERKING!** Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Installatie/montage en demontage

- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond met de rubberen voetjes.
- Installeer de achtersteun met het verwarmingselement voorzichtig op de achterrand van het oliereservoir.

Opmerking:

1. Zorg ervoor dat de pen op de achtersteun in de juiste positie staat en goed is gemonteerd.
2. Het apparaat moet vóór gebruik in een veilige positie in uw keuken worden geplaatst vanwege het hete gevaar tijdens gebruik.

Bedieningsinstructies

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Vul de container met olie of gehydrogeneerde olie tot de H-markering (MAX-niveau) lijn. Opmerking! Vaste vetten moeten worden voorverwarmd voordat ze worden gevuld, dit voorkomt verbrand vet en overbelasting.
- Steek de geaarde stekker in een geaard stopcontact.
- Stel de thermostaat in op de gewenste temperatuur. Het oranje lampje gaat branden.
- Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het oranje lampje uit.
- U kunt nu de frituurinstallatie gebruiken.

Na gebruik

- Schakel het apparaat uit door de schakelaar uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Verwijder de mand uit het vet. Dit voorkomt dat de mand vast komt te zitten in het gestolde vet.
- Doe het deksel op de frituurpan, zodat het vet niet verouderd.



Tips voor het gebruik

- Deze Deep Fryer is ontworpen met een unieke koude zone die kruimels en residuen rechtstreeks naar de bodem laat gaan. Hierdoor kan de levensduur van vet/olie ook aanzienlijk worden verlengd.
- Controleer regelmatig of er voldoende olie of vet in de container zit. Het niveau mag nooit onder de MIN-lijn liggen.
- Gebruik bij voorkeur alleen vloeibare frituurolie of vet.
- De aanbevolen temperatuur voor het bakken van chips en snacks is maximaal 175°C.
- Verwijder ijs en bevroren voedselresten.
- Bak niet te veel in één keer. Hierdoor kan de olie of het vet te veel afkoelen en kan het voedsel meer vet/olie opnemen. Bij intensief gebruik moet de olie worden gefilterd om sporen van kruimels en andere resten te voorkomen. Zorg ervoor dat de olie klaar is voor gebruik.
- Gebruik regelmatig teststrips of apparatuur om bij te houden wanneer u de olie/het vet moet vervangen.
- Voordat de olie begint te schuimen, roken of te plakkerig wordt, moet u deze vervangen. Vervang ook de olie/het vet als het een sterke geur of smaak heeft.
- Meng geen verse olie met gebruikte olie.

Vast vet

- Als u toch tegen ons advies in vast vet gebruikt: verhit de olie langzaam in de laagste stand tot deze gesmolten is. Als het vet gesmolten is, kunt u de juiste braadtemperatuur instellen.
- Laat bij gebruik van vast vet de vetblokken langzaam smelten op een matige temperatuur in een normale koekenpan. Giet het gesmolten vet voorzichtig in de frituurpan. Steek de stekker in het stopcontact en schakel de frituurpan in.
- Verwijder de frituurmand na gebruik uit het vet. Dit voorkomt dat de mand vast komt te zitten in het gestolde vet.

RESET de veiligheidsuitschakeling (Hi-limiter of thermische uitschakeling)

Houd er rekening mee dat de RESET-knop zich aan de onderkant van het afneembare bedieningspaneel bevindt met een beschermkap (afb. 2 op pagina 3).

- Haal eerst de stekker van de frituurinstallatie uit het stopcontact.
- Laat de frituurinstallatie volledig afkoelen.
- Verwijder het afneembare bedieningspaneel van de steun.
- Schroef de zwarte beschermkap van de RESET-knop los.
- Druk op de RESET-knop van de Hi-limiter (thermische uitschakeling). U hoort een klikgeluid.
- Schroef de beschermkap terug op de RESET-knop.
- Plaats het afneembare bedieningspaneel terug op de steun.

Reiniging en onderhoud

- **AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de voeding en koel het af voordat u het opbergt, reinigt en onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er een elektrische schok kan ontstaan.
- Als het apparaat niet in een goede staat van reiniging wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur. Van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Voedselresten moeten regelmatig worden gereinigd en uit het apparaat worden verwijderd. Als het apparaat niet goed wordt

gereinigd, verkort dit de levensduur en kan dit leiden tot een gevaarlijke situatie tijdens het gebruik.

Reiniging

- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuursponzen of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerei of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Alle onderhouds-, installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en bevoegde technici, of worden aanbevolen door de fabrikant.

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in bedrijf is. Koppel het apparaat tijdens het verplaatsen los van de voeding en houd het aan de onderkant vast.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Apparaat doet niets. Oranje licht brandt niet.	Geen netspanning	Controleer de elektrische installatie. Schakellicht defect
	Hi-limiter (thermische uitschakeling) geactiveerd.	Reset de Hi-limiter (thermische uitschakeling) (zie "RESET de veiligheidsuitschakeling")
	Hi-limiter (thermische uitschakeling) defect	Neem contact op met de leverancier
Het apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet. Lange braadtijd.	Thermostaat defect	
	Element defect	Neem contact op met de leverancier



Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recycleren van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby

uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.

- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

PL



Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
-  **UWAGA! RYZYKO OPARZEŃ! GORĄCYCH POWIERZCHNI!** Temperatura dostępnych powierzchni podczas użytkowania może być bardzo wysoka. Dotknąć tylko panelu sterowania, uchwytów, przełączników, pokręteł zegara lub pokręteł regulacji temperatury.
- **OSTRZEŻENIE!** Tłuszcz i olej stają się bardzo gorące podczas pracy. Uważaj na to.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia, musi go wymienić producent, jego przedstawiciel serwisowy lub inna wykwalifikowana osoba. (Stały przewód zasilający wewnątrz, ale można go wymienić)
- **OSTRZEŻENIE!** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru, jeśli poziom oleju jest poniżej znaku „L” (Min) lub jeśli w zbiorniku oleju nie ma oleju. W zbiorniku oleju należy zawsze używać dużej ilości oleju.
- **OSTRZEŻENIE!** Jednoczesne smażenie wilgotnej żywności lub dużych ilości ma negatywny wpływ na temperaturę wrzenia oleju. Wystąpi nadmierne pienienie i rozlany zostanie olej. Maksymalne obciążenie wsadowe wynosi około 1 kg.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nigdy nie używaj starego oleju, ponieważ ma on niską temperaturę zapłonu i jest bardziej podatny na wrzenie. Zwiększa ryzyko pożaru i niebezpiecznych sytuacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie otwierać zatoczek spustowych ani innych urządzeń do opróżniania, dopóki ciśnienie nie zostanie zmniejszone do mniej więcej ciśnienia atmosferycznego.
- Do smażenia należy używać wyłącznie odpowiedniego oleju lub tłuszczu. Regularnie wymieniać olej lub tłuszcz. Przegrzany lub brudny olej lub tłuszcz może ulec zapłonowi w przypadku przegrzania.
- Zbiornik i element frytownicy należy przed użyciem umieścić w bezpiecznej pozycji w kuchni ze względu na zawartość gorącej wody.
- Urządzenie należy zainstalować i używać w taki sposób, aby woda nie miała kontaktu z tłuszczem lub olejem.
- Regularnie wymieniaj stary olej, aby zmniejszyć uwalnianie dioksyn, które są rakotwórcze.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - zatrudniać kuchnie w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - domy rolnicze;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - otoczenie tózkami i śniadaniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do smażenia odpowiednich potraw, takich jak frytki itp. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie **klasy I** i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego do prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub w połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Panel sterowania

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Lampka sygnalizacyjna nagrzewania
2. Przełącznik WŁ./WYŁ. i regulacja temperatury

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na działanie wysokiej temperatury powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Opakowanie należy zachować, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Należy zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA! Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może emitować lekki zapach podczas kilku pierwszych zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnych wad ani zagrożeń. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instalacja/montaż i demontaż

- Umieścić urządzenie na równej, stabilnej, czystej, odpornej na ciepło i suchej powierzchni, z gumowymi nóżkami.
- Ostrożnie zamontować tylną podporę z grzałką na tylnej krawędzi pojemnika oleju.

Uwaga:

1. Upewnić się, że kotek na wsporniku tylnym znajduje się we właściwym położeniu i jest prawidłowo zamontowany.
2. Przed użyciem urządzenie należy ustawić w bezpiecznej pozycji w kuchni ze względu na zagrożenie wysoką temperaturą podczas użytkowania.

Instrukcja obsługi

- Wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Napętnij pojemnik olejem lub olejem uwodornionym do linii H — oznaczenie (poziom MAX). Uwaga! Tłuszcz stałe należy podgrzać przed napętnieniem, co pozwala uniknąć przypaleń i przeciążenia.
- Podłączyć uziemioną wtyczkę do gniazdka z uziemieniem.
- Ustawić termostat na żadaną temperaturę. Zapali się pomarańczowa kontrolka.
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury pomarańczowa kontrolka zgaśnie.
- Teraz możesz użyć frytownicy.

Po użyciu

- Wyłączyć urządzenie, wyłączając przełącznik i wyjmując wtyczkę z gniazdka.
- Wyjąć kosz z tłuszczu. Dzięki temu kosz nie utknie w zestalonym tłuszczu.
- Natóż pokrywkę na frytkownicę, aby tłuszcz nie starzeł się.

Instrukcja obsługi

- Ta frytownica do głębokiej frytownicy ma unikalną strefę zimną, która umożliwia przedostawanie się okruszków i pozostałości bezpośrednio na dno. Pozwala to również znacznie wydłużyć żywotność tłuszczu/oleju.
- Należy regularnie sprawdzać, czy w pojemniku znajduje się wystarczająca ilość oleju lub tłuszczu. Poziom nigdy nie powinien być poniżej linii MIN.
- Najlepiej stosować wyłącznie płynny olej lub tłuszcz do smażenia.
- Zalecana temperatura do smażenia wiórow i przekąsek wynosi maksymalnie 175°C.
- Usunąć resztki lodu i zamrożonej żywności.
- Nie smaż za dużo za jednym razem. Może to spowodować nadmierne schłodzenie oleju lub tłuszczu i wchłonięcie większej ilości tłuszczu/oleju. W przypadku intensywnego stosowania olej należy filtrować, aby uniknąć śladów okruszków i innych pozostałości. Upewnić się, że olej jest gotowy do użycia.
- Regularnie używaj pasków testowych lub sprzętu, aby sprawdzić, kiedy należy wymienić olej/tłuszcz.
- Zanim olej zacznie się spieniać, palić lub stać się zbyt lepki, należy go wymienić. Wymienić olej/tłuszcz również wtedy, gdy ma silny zapach lub smak.
- Nie mieszać świeżego oleju ze zużytym olejem.

Tłuszcz stały

- Jeśli mimo to stosujesz tłuszcz stały zgodnie z naszymi zaleceniami: powoli podgrzewaj olej w najniższym położeniu do momentu stopienia. Po stopieniu tłuszczu można ustawić odpowiednią temperaturę smażenia.
- W przypadku stosowania litego tłuszczu należy pozwolić, aby bloki tłuszczu roztopiły się powoli na umiarkowanej temperaturze w zwykłej patelni. Ostrożnie wlej roztopiony tłuszcz do frytownicy. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka i włączyć frytownicę o wysokiej zawartości tłuszczu.
- Po użyciu wyjmij z tłuszczu kosz do smażenia. Zapobiega to zakleszczeniu się kosza w tłuszczu zestalonym.

ZRESETUJ wyłącznik bezpieczeństwa (Hi-limiter lub wyłącznik termiczny)

Należy pamiętać, że przycisk RESET znajduje się na dole odłączanego panelu sterowania z nasadką ochronną (rys. 2 na stronie 3).

- Najpierw odłącz frytownicę od gniazdka elektrycznego.
- Odczekaj, aż frytownica całkowicie ostygnie.
- Zdjąć odłączalny panel sterowania ze wspornika.
- Odkręcić czarną nasadkę ochronną przycisku RESET.
- Nacisnąć przycisk RESET na ograniczniku Hi (wycięcie termiczne). Powinno być słyszalne kliknięcie.
- Odkręcić nasadkę ochronną na przycisku RESET.
- Ponownie zamontować odłączalny panel sterowania na wsporniku.

Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGĘ!** Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i ostygnąć.
- Nie używać strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia ani nie wypychać urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczeństwo.
- Pozostałości żywności należy regularnie czyścić i usuwać z urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie prawidłowo wy czyszczone, skróci to jego żywotność i może spowodować niebezpieczne warunki podczas użytkowania.

Czyszczenie

- Ochłodzoną powierzchnię zewnętrzną należy czyścić ściereczką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, ściernych gąbek ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wetny stalowej, metalowych narzędzi ani żadnych ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników!
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.

Konserwacja

- Należy regularnie sprawdzać działanie urządzenia, aby uniknąć poważnych wypadków.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.
- Wszelkie prace konserwacyjne, montażowe i naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych i autoryzowanych techników lub zalecane przez producenta.

Transport i przechowywanie

- Przed przechowywaniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie schłodzone.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie przemieszczać urządzenia podczas pracy. Podczas przenoszenia urządzenia odłączyć je od zasilania i przytrzymać je u dołu.



Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie niczego nie robi. Pomarańczowe światło się nie świeci.	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić instalację elektryczną. Usterka oświetlenia przetłacznika
	Zadziałal ogranicznik wysokiej temperatury (wycięcie termiczne).	Zresetować ogranicznik Hi (wycięcie termiczne) (patrz „RESETowanie wycięcia bezpieczeństwa”)
	Uszkodzony ogranicznik (wycięcie termiczne)	Skontaktuj się z dostawcą
	Usterka termostatu	
Urządzenie nie osiąga ustawionej temperatury. Długi czas smażenia.	Usterka termostatu	Skontaktuj się z dostawcą
	Uszkodzony element	

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i

zutyliżowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil Hendi. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de trébuchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.



- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

- Cet appareil est destiné à un usage commercial.
-  **PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES ! SURFACES CHAUDES!** La température des surfaces accessibles peut être très élevée pendant l'utilisation. Touchez uniquement le panneau de commande, les poignées, les commutateurs, les boutons de commande du minuteur ou les boutons de contrôle de la température.
- **AVERTISSEMENT!** Les graisses et l'huile deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Méfiez-vous de cela.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes qualifiées de la même manière afin d'éviter tout danger. (Cordon d'alimentation fixe à l'intérieur, mais il peut être remplacé)
- **AVERTISSEMENT!** Il existe un risque d'incendie si le niveau d'huile est inférieur au repère « L » (Min) ou s'il n'y a pas d'huile dans le réservoir d'huile. Toujours utiliser beaucoup d'huile dans le réservoir d'huile.
- **AVERTISSEMENT!** Faire frire des aliments humides ou de grandes quantités en même temps a une influence négative sur le point d'ébullition de l'huile. Une mousse excessive se produira et l'huile s'écoulera. La charge maximale du lot est d'environ 1 kg.
- **DANGER!** N'utilisez jamais d'huile usagée car elle a un point d'éclair bas et est plus sujette à l'ébullition. Il augmente le risque d'incendie et de situations dangereuses.
- **AVERTISSEMENT!** N'ouvrez pas les robinets de vidange ou autres dispositifs de vidange tant que la pression n'a pas été réduite à environ la pression atmosphérique.
- Utilisez uniquement de l'huile ou de la graisse appropriée pour la friture. Remplacez l'huile ou la graisse à intervalles réguliers. L'huile ou la graisse trop cuite ou sale peut s'enflammer si elle est surchauffée.
- Le réservoir et l'élément de la friteuse doivent être placés dans une position sûre dans la cuisine avant utilisation en raison du contenu chaud.
- L'appareil doit être installé et utilisé de manière à ce que l'eau ne puisse pas entrer en contact avec la graisse ou l'huile.
- Changez régulièrement l'ancienne huile pour réduire la libération de dioxines cancérigènes.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
 - les zones de cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
 - maisons agricoles;
 - par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - Environnement de type chambre et petit-déjeuner.
- L'appareil est conçu pour faire frire uniquement les aliments appropriés, comme les frites, etc. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé en classe de **protection I** et doit être raccordé à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.



Panneau de commande

(Fig. 1 à la page 3)

1. Voyant de chauffage
2. Interrupteur MARCHE/ARRÊT et contrôle de la température

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conserver le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

NOTE! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Installation / Montage et démontage

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche avec ses pieds en caoutchouc.
- Installez avec précaution le support arrière avec l'élément chauffant sur le bord arrière du réservoir d'huile.

Remarque:

1. Assurez-vous que la goupille sur le support arrière est dans la bonne position et correctement montée.
2. L'appareil doit être placé dans une position sûre dans votre cuisine avant utilisation en raison d'un risque de chaleur lors de l'utilisation.

Mode d'emploi

- Retirez la fiche de la prise.
- Remplir le récipient d'huile ou d'huile hydrogénée jusqu'à la ligne H (niveau MAX). Remarque! Les graisses solides doivent être préchauffées avant le remplissage, ce qui évite les graisses brûlées et les surcharges.
- Branchez la prise de terre dans une prise de terre.
- Réglez le thermostat à la température souhaitée. La lampe orange s'allume.
- Lorsque la température réglée est atteinte, la lampe orange s'éteint.
- Vous pouvez maintenant utiliser la friteuse profonde.

Après utilisation

- Éteignez l'appareil en éteignant l'interrupteur et en retirant la fiche de la prise.
- Retirez le panier de la graisse. Cela évite que le panier ne se coince dans la graisse solidifiée.
- Placez le couvercle sur la friteuse profonde, afin que la graisse ne vieillisse pas.

Conseils d'utilisation

- Cette friteuse profonde est conçue avec une zone froide unique qui permet aux miettes et aux résidus d'aller directement vers le fond. Cela permet également de prolonger considérablement la durée de vie des graisses/huiles.
- Vérifiez régulièrement s'il y a suffisamment d'huile ou de graisse dans le récipient. Le niveau ne doit jamais être inférieur à la ligne MIN.
- Utilisez de préférence uniquement de l'huile ou de la graisse liquide pour faire frire.
- La température recommandée pour les frites et les en-cas est de 175 °C maximum.
- Retirez la glace et les restes d'aliments congelés.
- Ne faites pas trop frire en une seule fois. Cela peut faire refroidir trop l'huile ou la graisse et faire absorber plus de graisse/huile par les aliments. En cas d'utilisation intensive, l'huile doit être filtrée pour éviter les traces de miettes et autres résidus. S'assurer que l'huile est prête à l'emploi.
- Utilisez régulièrement des bandelettes réactives ou du matériel pour savoir quand remplacer l'huile/les graisses.
- Avant que l'huile ne commence à mousser, à fumer ou à devenir trop collante, vous devez la remplacer. Remplacez également l'huile/graisse lorsqu'elle a une forte odeur ou un fort goût.
- Ne mélangez pas l'huile neuve avec l'huile usagée.

Matières grasses solides

- Si vous utilisez de toute façon des graisses solides contre nos conseils : faites chauffer l'huile lentement dans la position la plus basse jusqu'à ce qu'elle soit fondue. Lorsque la graisse a fondu, vous pouvez régler la température de friture appropriée.
- Lorsque vous utilisez des matières grasses solides, laissez les blocs de matières grasses fondre lentement à feu modéré dans une poêle normale. Versez soigneusement la graisse fondue dans la friteuse à graisses profondes. Branchez la prise secteur et allumez la friteuse à graisse profonde.
- Retirez le panier à fritures après utilisation de la graisse. Cela empêche le panier de se coincer dans la graisse solidifiée.

RÉINITIALISER la coupure de sécurité (Hi-limiteur ou coupure thermique)

Veuillez noter que le bouton RÉINITIALISER est situé en bas du panneau de commande amovible avec un capuchon de protection (Fig. 2 à la page 3).

- Débranchez d'abord la friteuse de la prise électrique.
- Laissez la friteuse refroidir complètement.
- Retirez le panneau de commande amovible du support.
- Dévissez le capuchon de protection noir du bouton RESET.
- Appuyez sur le bouton RESET du limiteur Hi (découpe thermique). Vous devriez entendre un clic.
- Revissez le capuchon de protection sur le bouton RESET.
- Réinstallez le panneau de commande amovible sur le support.

Nettoyage et entretien

- **ATTENTION!** Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et refroidissez-le avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et un choc électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à la durée de vie de l'appareil et entraîner une situation dangereuse.
- Les résidus alimentaires doivent être régulièrement nettoyés et retirés de l'appareil. Si l'appareil n'est pas nettoyé correctement, sa durée de vie sera réduite et cela peut entraîner une situation dangereuse pendant l'utilisation.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifié avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants!
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux d'entretien, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.

Transport et stockage

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fait rien. La lumière orange ne s'allume pas.	Pas de tension secteur	Vérifiez l'installation électrique. L'éclairage du commutateur est défectueux
	Limiteur haute (coupure thermique) déclenché.	Réinitialiser le limiteur haute tension (coupure thermique) (voir « RÉINITIALISER la coupure de sécurité »)
	Limiteur haut (coupure thermique) défectueux	Contacter le fournisseur
L'appareil n'atteint pas la température réglée. Longue durée de friture.	Thermostat défectueux	
	Élément défectueux	Contacter le fournisseur

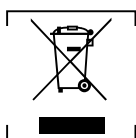
FR

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico Hendi. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
-  **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, intradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.
- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali

- Questo apparecchio è destinato all'uso commerciale.
-  **ATTENZIONE! RISCHIO DI USTIONI! SUPERFICI CALDE!** La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere molto elevata durante l'uso. Toccare solo il pannello di controllo, le maniglie, gli interruttori, le manopole di controllo del timer o le manopole di controllo della temperatura.
- **AVVERTENZA!** Grassi e olio diventano molto caldi durante il funzionamento. Attenzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo analogo per evitare pericoli. (Cavo di alimentazione fisso all'interno, ma può essere sostituito)
- **AVVERTENZA!** Esiste il pericolo di incendio se il livello dell'olio è inferiore al segno "L" (min) o se non c'è olio nel contenitore dell'olio. Utilizzare sempre abbondante olio nel serbatoio dell'olio.
- **AVVERTENZA!** La frittura contemporanea di alimenti umidi o grandi quantità ha un'influenza negativa sul punto di ebollizione dell'olio. Si verificherà una formazione eccessiva di schiuma e l'olio fuoriuscirà. Il carico batch massimo è di circa 1 kg.
- **PERICOLO!** Non usare mai olio vecchio perché ha un punto di infiammabilità basso ed è più incline alla bollitura. Aumenta il rischio di incendi e situazioni pericolose.
- **AVVERTENZA!** Non aprire i rubinetti di scarico o altri dispositivi di svuotamento finché la pressione non è stata ridotta a una pressione atmosferica approssimativa.
- Utilizzare solo olio o grasso adatto per la frittura. Sostituire l'olio o il grasso a intervalli regolari. L'olio o il grasso troppo

cotto o sporco possono incendiarsi se surriscaldato.

- Il serbatoio e l'elemento della friggitrice devono essere collocati in una posizione sicura in cucina prima dell'uso a causa del contenuto caldo.
- L'apparecchiatura deve essere installata e utilizzata in modo tale che l'acqua non possa entrare in contatto con il grasso o l'olio.
- Cambiare regolarmente l'olio vecchio per ridurre il rilascio di diossine cancerogene.

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili quali:
 - aree cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case agricole;
 - da clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - ambiente tipo letto e colazione.
- L'apparecchiatura è progettata per friggere solo alimenti appropriati come patatine fritte, ecc. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questa apparecchiatura è classificata come classe di **protezione I** e deve essere collegata a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

Pannello di controllo

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Spia di indicazione del riscaldamento
2. Interruttore ON/OFF e controllo della temperatura

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Installazione / Montaggio e smontaggio

- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta con i piedini in gomma.
- Installare con cautela il supporto posteriore con la resistenza sul bordo posteriore del contenitore dell'olio.

NOTA:

1. Assicurarsi che il perno sul supporto posteriore sia nella posizione corretta e montato correttamente.
2. L'apparecchiatura deve essere collocata in una posizione sicura in cucina prima dell'uso a causa del rischio di calore durante l'uso.

Istruzioni operative

- Rimuovere la spina dalla presa.
- Riempire il contenitore con olio o olio idrogenato fino alla linea H - (livello MAX). Nota! I grassi solidi devono essere preriscaldati prima del riempimento, per evitare grassi bruciati e sovraccarichi.
- Collegare la spina di terra a una presa di terra.
- Impostare il termostato alla temperatura desiderata. La spia arancione si accende.
- Quando viene raggiunta la temperatura impostata, la spia arancione si spegne.
- Ora puoi usare la friggitrice profonda.

Dopo l'uso

- Spegnerne l'apparecchiatura spegnendo l'interruttore e rimuovendo la spina dalla presa.
- Rimuovere il cestello dal grasso. Ciò evita che il cestello si blocchi nel grasso solidificato.
- Mettere il coperchio sulla friggitrice profonda, in modo che il grasso non invecchia.

Suggerimenti per l'uso

- Questa friggitrice profonda è progettata con una zona fredda unica che consente a briciole e residui di andare direttamente sul fondo. Ciò consente anche di prolungare notevolmente la vita del grasso/olio.
- Controllare regolarmente se nel contenitore è presente una quantità sufficiente di olio o grasso. Il livello non deve mai essere al di sotto della linea MIN.
- Utilizzare preferibilmente solo olio o grasso liquido per friggere.
- Non friggere troppo in una sola volta. Ciò può far raffreddare troppo l'olio o il grasso e far sì che il cibo assorba più grasso/olio. Se utilizzato intensamente, l'olio deve essere filtrato per evitare tracce di briciole e altri residui. Assicurarsi che l'olio sia pronto per l'uso.
- Rimuovere il ghiaccio e i residui di cibo congelato.
- Utilizzare regolarmente strisce reattive o attrezzature per monitorare quando sostituire l'olio/grasso.
- Prima che l'olio inizi a schiumare, fumare o diventare troppo appiccicoso, è necessario sostituirlo. Sostituire anche l'olio/grasso quando ha un forte odore o sapore.
- Non mescolare olio fresco con olio usato.



Grassi solidi

- Se usi comunque contro il nostro consiglio grassi solidi: riscalda lentamente l'olio nella posizione più bassa fino a quando non si è sciolto. Quando il grasso si è sciolto, è possibile impostare la temperatura di frittura corretta.
- Quando si utilizza grasso solido, lasciare che i blocchi di grasso si sciolgano lentamente a fuoco moderato in una normale padella. Versare con cautela il grasso fuso nella friggitrice ad alto contenuto di grassi. Collegare la spina e accendere la friggitrice adiposa.
- Rimuovere il cestello per friggere dopo l'uso dal grasso. Ciò impedisce che il cestello si blocchi nel grasso solidificato.

IT

REIMPOSTARE l'interruttore di sicurezza (Hi-limiter o interruttore termico)

Tenere presente che il pulsante RESET si trova nella parte inferiore del pannello di controllo staccabile con un cappuccio protettivo (Fig. 2 a pagina 3).

- Scollegare prima la friggitrice profonda dalla presa elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente la friggitrice profonda.
- Rimuovere il pannello di controllo staccabile dal supporto.
- Svitare il cappuccio di protezione nero del pulsante RESET.
- Premere il pulsante RESET del limitatore Hi (spegnimento termico). Dovresti sentire un clic.
- Riavvitare il cappuccio protettivo sul pulsante RESET.
- Reinstallare il pannello di controllo rimovibile sul supporto.

Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di riporla, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Non utilizzare getti d'acqua o scovolino per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata 0 dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.
- I residui di cibo devono essere puliti e rimossi regolarmente dall'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura non viene pulita correttamente, ridurrà la sua durata e potrebbe causare condizioni pericolose durante l'uso.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte può essere lavata in lavastoviglie.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e con-

tattare il fornitore.

- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.

Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto ciò potrebbe danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica durante lo spostamento e tenerla in basso.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la tabella seguente per la soluzione. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparecchiatura non fa nulla. La luce arancione non si accende.	Nessuna tensione di rete	Controllare l'installazione elettrica. Spia interruttore difettoso
	Il limitatore alto (spegnimento termico) è scattato.	Resettare il limitatore alto (interruttore termico) (vedere "RESET the safety cut-out")
	Alto limitatore (interruttore termico) difettoso	Contattare il fornitore
L'apparecchiatura non raggiunge la temperatura impostata. Lungo tempo di frittura.	Termostato difettoso	
	Elemento difettoso	Contattare il fornitore

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.



Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La

mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic Hendi. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Opriti ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor ac-

cesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.

- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- Acest aparat este destinat utilizării comerciale.
-  **PRECAUȚIE! RISC DE ARSURI! SUPRAFEȚE FIERBINȚI!** Temperatura suprafețelor accesibile poate fi foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți numai panoul de comandă, mânerul, comutatoarele, butoanele de comandă a cronometrului sau butoanele de comandă a temperaturii.
- **AVERTISMENT!** Grăsimea și uleiul devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Atenție la acest lucru.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară pentru a evita orice pericol. (Fixarea cablului de alimentare în interior, dar poate fi înlocuit)
- **AVERTISMENT!** Există un pericol de incendiu dacă nivelul uleiului este sub marcajul „L” (Min) sau dacă nu există ulei în recipientul de ulei. Folosiți întotdeauna suficient ulei în rezervorul de ulei.
- **AVERTISMENT!** Prăjirea simultană a alimentelor umede sau

RO



a unor cantități mari are o influență negativă asupra punctului de fierbere al uleiului. Se va produce spumă în exces și uleiul se va scurge. Încărcătura maximă a lotului este de aproximativ 1 kg.

- **PERICOL!** Nu utilizați niciodată ulei vechi, deoarece are un punct de aprindere scăzut și este mai predispus la fierbere. Crește riscul de incendiu și de situații periculoase.
- **AVERTISMENT!** Nu deschideți robinetele de golire sau alte dispozitive de golire până când presiunea nu a fost redusă la aproximativ presiunea atmosferică.
- Utilizați numai ulei sau grăsime adecvată pentru prăjire. Înlocuiți uleiul sau grăsimea la intervale regulate. Uleiul sau grăsimea coaptă sau murdară se poate aprinde dacă este supraîncălzită.
- Rezervorul friteuzei și elementul trebuie așezate într-o poziție sigură în bucătărie înainte de utilizare din cauza conținutului fierbinte.
- Aparatul trebuie instalat și utilizat astfel încât apa să nu poată intra în contact cu grăsimea sau uleiul.
- Schimbați regulat uleiul vechi pentru a reduce eliberarea dioxinelor care sunt cancerigene.

Utilizare prevăzută

- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - zonele de bucătărie ale personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - case de ferme;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - mediu tip pat și mic dejun.
- Aparatul este conceput pentru a prăji alimente adecvate, cum ar fi cartofii prăjiți etc. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămare corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecă cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Panou de comandă

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Lampă indicatoare de încălzire
2. Comutator PORNIT/OPRIT și control temperatură

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și cu toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (consultați ==> Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.

- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
 - Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul în viitor.
 - Păstrați manualul de utilizare pentru consultare ulterioară.
- NOTĂ!** Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Instalare / Asamblare și dezasamblare

- Puneți aparatul pe o suprafață plană, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată, cu picioarele sale din cauciuc.
- Instalați cu grijă suportul din spate cu elementul de încălzire pe marginea din spate a recipientului de ulei.

NOTĂ:

1. Asigurați-vă că știftul de pe suportul din spate este în poziția corectă și este montat corect.
2. Aparatul trebuie pus într-o poziție sigură în bucătărie înainte de utilizare din cauza pericolului de căldură atunci când este utilizat.

Instrucțiuni de utilizare

- Scoateți ștecherul din priză.
- Umpleți recipientul cu ulei sau ulei hidrogenat până la linia cu marcat H (nivel MAX). Notă! Grăsimile solide trebuie preîncălzite înainte de umplere, astfel se evită arderea grăsimilor și supraîncălzirea.
- Introduceți ștecherul cu împănțare într-o priză cu împănțare.
- Setați termostatul la temperatura dorită. Becul portocaliu se va aprinde.
- Când se atinge temperatura setată, becul portocaliu se stinge.
- Acum puteți utiliza friteuza.

După utilizare

- Opriti aparatul prin oprirea comutatorului și scoaterea ștecherului din priză.
- Scoateți coșul din grăsime. Acest lucru previne blocarea coșului în grăsimea solidificată.
- Puneți capacul pe friteuză, astfel încât grăsimea să nu se îmbătrânească.

Sfaturi de funcționare

- Această friteuză adâncă este concepută cu o zonă rece unică, care permite firimiturilor și reziduurilor să ajungă direct la bază. Acest lucru permite, de asemenea, prelungirea considerabilă a duratei de viață a grăsimii/uleiului.
- Verificați regulat dacă există suficient ulei sau grăsime în recipient. Nivelul nu trebuie să fie niciodată sub linia MIN.
- De preferință, utilizați numai ulei sau grăsime de prăjit lichide.
- Temperatura recomandată pentru frigerea chipsurilor și gustărilor este de maximum 175°C.
- Îndepărtați gheața și resturile de alimente congelate.
- Nu prăjiți prea mult într-un singur ciclu. Acest lucru poate face ca uleiul sau grăsimea să se răcească prea mult și poate face ca alimentele să absoarbă mai multă grăsime/ulei. Când este utilizat intens, uleiul trebuie filtrat pentru a evita urmele de firimituri și alte reziduuri. Asigurați-vă că uleiul este gata de utilizare.



- Utilizați benzi sau echipamente de testare în mod regulat pentru a urmări când trebuie să înlocuiți uleiul/grăsimea.
- Înainte ca uleiul să înceapă să se spumeze, să fumeze sau să devină prea lipicios, trebuie să îl înlocuiți. De asemenea, înlocuiți uleiul/grăsimea atunci când are un miros sau un gust puternic.
- Nu amestecați uleiul proaspăt cu uleiul uzat.

Grăsimi solide

- Dacă folosiți oricum împotriva grăsimii solide recomandate de noi: încălziți încet uleiul în poziția cea mai de jos până când se topește. După ce grăsimea s-a topit, puteți seta temperatura corectă de prăjire.
- Atunci când utilizați grăsime solidă, lăsați blocurile de grăsime să se topească lent la o căldură moderată într-o tigaie normală. Turnați cu grijă grăsimea topită în friteuza adâncă. Conectați ștecherul și porniți friteuza adâncă.
- Scoateți coșul de prăjire adânc după utilizare din grăsime. Acest lucru previne blocarea coșului în grăsimea solidificată.

RESETAȚI decupajul de siguranță (limitator Hi sau decupaj termic)

Vă rugăm să rețineți că butonul RESETARE se află în partea inferioară a panoului de control detașabil cu capac de protecție (Fig. 2 la pagina 3).

- Deconectați mai întâi friteuza de la priza electrică.
- Lăsați friteuza să se răcească complet.
- Scoateți panoul de comandă detașabil din suport.
- Deșurubați capacul de protecție negru al butonului RESET.
- Apăsăți butonul RESET de pe limitatorul de înălțime ridicată (întrerupere termică). Ar trebui să auziți un clic.
- Înșurubați la loc capacul protector pe butonul RESET.
- Reinstalați panoul de comandă detașabil pe suport.

Curățare și întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.
- Nu utilizați jet de apă sau un aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece componentele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Dacă aparatul nu este păstrat într-o stare bună de curățenie, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.
- Reziduurile alimentare trebuie curățate regulat și scoase din aparat. Dacă aparatul nu este curățat corespunzător, durata sa de viață va fi redusă și poate duce la o stare periculoasă în timpul utilizării.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezit cu o soluție slabă de săpun.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite sau tăioase pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solvenți!

- Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.

Întreținere

- Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă vedeți că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
- Toate lucrările de întreținere, instalare și reparații trebuie efectuate de tehnicieni specializați și autorizați sau recomandați de producător.

Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta se poate deteriora.
- Nu mutați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare când îl mutați și țineți-l în partea de jos.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu face nimic. Lumina portocalie nu se aprinde.	Fără tensiune de rețea	Verificați instalația electrică. Lampa de comutare este defectă
	S-a declanșat limitatorul ridicat (decupaj termic).	Resetați limitatorul de înălțime ridicată (întrerupere termică) (consultați „RESETAREA întreruperii de siguranță”)
	Limitator ridicat (decupaj termic) defect	Contactați furnizorul
Aparatul nu atinge temperatura setată. Timp lung de prăjire.	Termostat defect	
	Element defect	Contactați furnizorul

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță). În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.



Αρuncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή **Hendi**. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβαπτιζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπατήματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φως είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό.

κό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους απειλητικούς για τη ζωή.

- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φως.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πίδακας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για εμπορική χρήση.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ! ΘΕΡΜΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ!** Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι πολύ υψηλή κατά τη χρήση. Αγγίξτε μόνο τον πίνακα ελέγχου, τις λαβές, τους διακόπτες, τους διακόπτες χρονοδιακόπτη ή τους διακόπτες θερμοκρασίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα λίπη και το λάδι ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Προσοχή σε αυτό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από κατάλληλα καταρτισμένα άτομα, ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος. (Σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας στο εσωτερικό,



αλλά μπορεί να αντικατασταθεί]

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν η στάθμη του λαδιού είναι κάτω από την ένδειξη «L» (Min) ή εάν δεν υπάρχει λάδι στο δοχείο λαδιού. Χρησιμοποιείτε πάντα άφθονο λάδι στο δοχείο λαδιού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το τηγάνισμα νωπών τροφίμων ή μεγάλες ποσότητες ταυτόχρονα έχει αρνητική επίδραση στο σημείο βρασμού του λαδιού. Θα παρουσιαστεί υπερβολικός αφρός και θα κυθεί λάδι. Το μέγιστο φορτίο παρτίδας είναι περίπου 1 kg.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ παλιό λάδι επειδή έχει χαμηλό σημείο ανάφλεξης και είναι πιο επιρρεπές σε βρασμό. Αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς και επικίνδυνων καταστάσεων.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην ανοίγετε τις στρόφιγγες αποστράγγισης ή άλλες συσκευές εκκένωσης μέχρι η πίεση να μειωθεί σε περίπου ατμοσφαιρική πίεση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο λάδι ή λίπος για το τηγάνισμα. Αντικαταστήστε το λάδι ή το λίπος ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη του υπερβολικά μαγειρεμένου ή βρώμικου λαδιού ή λίπους.
- Το δοχείο και το στοιχείο της φριτέζας πρέπει να τοποθετούνται σε ασφαλή θέση στην κουζίνα πριν από τη χρήση λόγω του ζεστού περιεχομένου.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί με τέτοιο τρόπο ώστε το νερό να μην μπορεί να έρθει σε επαφή με το λίπος ή το λάδι.
- Αλλάζετε τακτικά το παλιό λάδι για να μειώσετε την απελευθέρωση διοξινίων που είναι καρκινογόνες.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - περιοχές κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - αγροτικές κατοικίες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα κατοικιών,
 - περιβάλλον κρεβατιού και πρωινού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το τηγάνισμα κατάλληλων τροφίμων μόνο όπως τηγανητές πατάτες, κ.λπ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή έχει ταξινομηθεί ως κατηγορίας **προστασίας Ι** και πρέπει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο ρεύματος με βύσμα γείωσης ή ηλεκτρικές συνδέσεις με καλώδιο γείωσης. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένες και γειωμένες.

Πίνακας ελέγχου

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης
2. Διακόπτης ON/OFF και έλεγχος θερμοκρασίας

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πιτσιλιές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κανένα ελάττωμα ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Εγκατάσταση / συναρμολόγηση & αποσυναρμολόγηση

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια με τα ελαστικά πόδια της.
- Τοποθετήστε προσεκτικά το πίσω στήριγμα με το θερμαντικό στοιχείο στο πίσω άκρο του δοχείου λαδιού.

Σημείωση:

1. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος στο πίσω στήριγμα είναι στη σωστή θέση και σωστά τοποθετημένος.
2. Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται σε ασφαλή θέση στην κουζίνα σας πριν από τη χρήση, λόγω θερμού κινδύνου κατά τη χρήση.

Οδηγίες λειτουργίας

- Αφαιρέστε το φιν από την πρίζα.
- Γεμίστε το δοχείο με λάδι ή υδρογονωμένο λάδι μέχρι τη γραμμή ένδειξης H (MAX level). Σημείωση! Τα στερεά λίπη πρέπει να προθερμαίνονται πριν από την πλήρωση, έτσι αποφεύγεται το καμένο λίπος και η υπερφόρτωση.
- Συνδέστε το γειωμένο φιν σε μια γειωμένη πρίζα.
- Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία. Θα ανάψει η πορτοκαλί λυχνία.
- Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, ο πορτοκαλί λαμπτήρας σβήνει.
- Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη φριτέζα.

Μετά τη χρήση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή απενεργοποιώντας το διακόπτη και αφαιρώντας το φιν από την πρίζα.
- Αφαιρέστε το καλάθι από το λίπος. Έτσι αποφεύγεται η εμπλοκή του καλάθιου στο στερεοποιημένο λίπος.
- Τοποθετήστε το καπάκι στη φριτέζα, έτσι ώστε το λίπος να μην γερνά.

GR



Συμβουλές λειτουργίας

- Αυτή η φριτέζα έχει σχεδιαστεί με μια μοναδική ψυχρή ζώνη που επιτρέπει στα ψίχουλα και τα υπολείμματα να πηγαίνουν κατευθείαν στον πυθμένα. Αυτό επιτρέπει επίσης τη σημαντική παράταση της διάρκειας ζωής του λίπους/λαδιού.
- Ελέγχετε τακτικά εάν υπάρχει αρκετό λάδι ή λίπος στο δοχείο. Το επίπεδο δεν πρέπει ποτέ να είναι κάτω από τη γραμμή MIN.
- Κατά προτίμηση, χρησιμοποιείτε μόνο υγρό λάδι τηγανίσματος ή λίπος.
- Η συνιστώμενη θερμοκρασία για το τηγάνισμα πατατών και σνακ είναι το πολύ 175°C.
- Αφαιρέστε τα υπολείμματα πάγου και κατεψυγμένων τροφίμων.
- Μην τηγανίζετε πάρα πολύ με τη μία. Αυτό μπορεί να κάνει το λάδι ή το λίπος να κρυσώσει υπερβολικά και να κάνει το φαγητό να απορροφήσει περισσότερο λίπος/λάδι. Όταν χρησιμοποιείται εντατικά, το λάδι θα πρέπει να φιλτράρεται για να αποφεύγονται τα ίχνη υπολειμμάτων και άλλων υπολειμμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το λάδι είναι έτοιμο για χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τακτικά ταινίες μέτρησης ή εξοπλισμό για να παρακολουθείτε πότε πρέπει να αντικαταστήσετε το λάδι/λίπος.
- Πριν αρχίσει το λάδι να αφρίζει, να καπνίζει ή να κολλάει πολύ, πρέπει να το αντικαταστήσετε. Επίσης, αντικαταστήστε το λάδι/λίπος όταν έχει έντονη οσμή ή γεύση.
- Μην αναμιγνύετε φρέσκο λάδι με χρησιμοποιημένο λάδι.

Στερεά λιπαρά

- Εάν χρησιμοποιείτε τα στερεά λίπη σύμφωνα με τις συμβουλές μας, θερμάνετε το λάδι αργά στη χαμηλότερη θέση μέχρι να λιώσει. Όταν το λίπος λιώσει, μπορείτε να ρυθμίσετε τη σωστή θερμοκρασία τηγανίσματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε στερεά λίπη, αφήστε τα κομμάτια λίπους να λιώσουν αργά σε μέτρια φωτιά σε ένα κανονικό τηγάνι. Ρίξτε προσεκτικά το λιωμένο λίπος στη φριτέζα. Συνδέστε το φινιρσάκι και ενεργοποιήστε τη φριτέζα.
- Αφαιρέστε το καλάθι για βαθύ τηγάνισμα μετά τη χρήση από το λίπος. Αυτό αποτρέπει την εμπλοκή του καλαθιού στο στερεοποιημένο λίπος.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ της διακοπής ασφαλείας (Hi-limiter ή θερμική διακοπή)

Λάβετε υπόψη ότι το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ βρίσκεται στο κάτω μέρος του αποσπώμενου πίνακα ελέγχου με ένα προστατευτικό κάλυμμα (Εικ. 2 στη σελίδα 3).

- Αποσυνδέστε πρώτα τη φριτέζα από την πρίζα.
- Αφήστε τη φριτέζα να κρυσώσει εντελώς.
- Αφαιρέστε τον αποσπώμενο πίνακα ελέγχου από το στήριγμα.
- Ξεβιδώστε το μαύρο προστατευτικό καπάκι του κουμπιού RESET.
- Πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ του Hi-limiter (θερμική διακοπή). Θα πρέπει να ακούσετε έναν ήχο κλικ.
- Βιδώστε ξανά το προστατευτικό καπάκι στο κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ.
- Επανατοποθετήστε τον αποσπώμενο πίνακα ελέγχου στο στήριγμα.

Καθαρισμός και συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και την ψύχετε πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό και μην πιέζετε τη συσκευή κάτω από το νερό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής ή της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Τα υπολείμματα τροφίμων πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και να αφαιρούνται από τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν καθαριστεί σωστά, θα μειωθεί η διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκληθεί επικίνδυνη κατάσταση κατά τη χρήση.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την κρύα εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή του νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λειαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε ατσάλοδυσμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι ασφαλές για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς ή να συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει κρυσώσει εντελώς.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος κατά τη μετακίνηση και κρατήστε την στο κάτω μέρος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το διάλυμα. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο υπηρεσιών.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν κάνει τίποτα. Η πορτοκαλί λυχνία δεν ανάβει.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου	Ελέγξτε την ηλεκτρική εγκατάσταση. Ελαττωματικό φως διακόπτη
	Έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης Hi-limiter (θερμική αποκοπή).	Επανάφορα του Hi-limiter (θερμική αποκοπή) (Βλ. «ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ της διακοπής ασφαλείας»)
	Ελαττωματικό σύστημα περιορισμού Hi-limiter (θερμική αποκοπή)	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή
	Ο θερμοστάτης είναι ελαττωματικός	
Η συσκευή δεν φτάνει στην καθορισμένη θερμοκρασία. Μεγάλος χρόνος θηγανίσματος.	Ο θερμοστάτης είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή
	Ελαττωματικό στοιχείο	

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj Hendi uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
-  **OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklopite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.
- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.



- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.
- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj na grijači predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

- Ovaj je uređaj namijenjen za komercijalnu uporabu.
-  **UPOZORENJE! OPASNOST OD OPEKLINA! VRUĆE PLOŠTINE!** Temperatura staklenih vrata ili drugih dostupnih površina vrlo je visoka tijekom uporabe. Dodirnite samo upravljačku ploču, ručke, prekidač ili kotačić temperature.
- **UPOZORENJE!** Masnoća i ulje tijekom rada postaju vrlo vrući. Čuvajte se toga.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost. (Unutrašnji fiksirani kabel za napajanje, ali se može zamijeniti)
- **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od požara ako je razina ulja ispod oznake "L" (min.) ili ako u spremniku ulja nema ulja. U spremniku za ulje uvijek stavite dovoljnu količinu ulja.
- **UPOZORENJE!** Prženje vlažne hrane ili velike količine u isto vrijeme ima negativan utjecaj na vrelište ulja. Može doći do pjenjenja i ulje će se izliti. Maksimalno grupno opterećenje iznosi približno 1 kg.
- **OPASNOST!** Nikad nemojte koristiti staro ulje jer ima nisku točku zapaljenja i sklonije je vreli. Povećava rizik od požara i opasnih situacija.
- **UPOZORENJE!** Nemojte otvarati slavine za pražnjenje ili drugu crijeva za pražnjenje sve dok se tlak ne smanji na otprilike atmosferski tlak.
- Za prženje koristite isključivo odgovarajuće ulje ili masnoću. U redovitim intervalima zamijenite ulje ili masnoću. Prepečeno ili prljavo ulje ili masnoća mogu se zapaliti ako se pregrrije.
- Spremnik i element friteze trebaju se staviti u kuhinju na sigurno mjesto prije upotrebe zbog vrućeg sadržaja.
- Uređaj se mora postaviti i upotrebljavati na takav način da voda ne dolazi u dodir s masnoćom ili uljem
- Redovito mijenjajte staro ulje kako biste smanjili ispuštanje dioksina koji su kancerogen.

Namjena

- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - Čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonica ma, uredima i drugim radnim prostorima;
 - farmske kuće;
 - klijentima u hotelima, motelima i ostalim okruženjem kod kuće;
 - okruženje kreveta i doručka.
- Uređaj je namijenjen za prženje samo pomfrita, itd. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili osobnih ozljeda.
- Uporaba uređaja za bilo koju drugu svrhu smatra se pogrešnom uporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za neprimjerenu uporabu uređaja.

Ugradnja uzemljenja

Ovaj je uređaj klasificiran kao **zaštitna klasa I** i mora se spojiti na zaštitno uzemljenje. Uzemljavanjem se smanjuje rizik od strujnog udara time što uređaj dobiva dodatnu žicu za odvod električne struje.

Ovaj je uređaj opremljen strujnim kabelom sa utikačem za uzemljenje ili električnim priključcima s uzemljenjem. Priključci moraju biti pravilno instalirani i uzemljeni.

Upravljačka ploča

(Slika 1 na stranici 3)

1. Svjetlo indikatora zagrijavanja
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje i kontrola temperature

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu ambalažu i omot.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke, odmah kontaktirajte dobavljača. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj (Pogledajte ==> Čišćenje i održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i otpornu površinu koja je sigurna protiv prskanja vode.
- Čuvajte ambalažu ako namjeravate i ubuduće spremati uređaj.
- Sačuvajte korisnički priručnik za buduću upotrebu.

BILJEŠKA! Zbog ostataka proizvodnje, uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati blagi miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Postavljanje / sastavljanje i rastavljanje

- Uređaj postavljajte na ravnu, stabilnu, čistu, otpornu na toplinu i suhu površinu s gumenim nožicama.
- Pažljivo postavite stražnji nosač s grijaćim elementom na stražnji rub spremnika ulja.

Napomena:

1. Uvjerite se da je pin na stražnjem nosaču u pravilnom položaju i ispravnom montiraju.
2. Uređaj treba postaviti u sigurnu lokaciju u vašoj kuhinji prije korištenja, uslijed vruće opasnosti tijekom uporabe.

Upute za rad

- Izvucite utikač iz utičnice.
- Napunite spremnik uljem ili hidrogeniziranim uljem do crte H - oznaka (MAX razina). Napomena! Tvrdе masnoće treba predgrijati prije punjenja, tako se izbjegava zagorena masnoća i preopterećenje.
- Ukopčajte uzemljeni utikač u uzemljenu utičnicu.
- Postavite termostaт na željenu temperaturu. Uključit će se narančasta lampica.
- Kada se postigne postavljena temperatura, isključuje se narančasto svjetlo.
- Sada možete upotrebljavati duboku fritezu.

Nakon uporabe

- Isključite uređaj tako da isključite prekidač i istaknete utikač iz utičnice.
- Izvadite košaricu iz masti. Tako se izbjegava zaglavlјivanje košare na učvrstnoj masnoći.
- Stavite poklopac na dublju fritezu kako bi masnoća ne bi zastarјela.

Savjeti za rukovanje

- Ova friteza za duboko prženje izrađena je od jedinstvene hladne zone koja omogućuje da mrvice i ostaci idu ravno do dna. To također omogućuje da se radni vijek ulja značajno produlji.
- Redovito provjeravajte ima li u spremniku dovoljno ulja ili masti. Razina nikada ne bi trebala biti ispod linije MIN.
- Poželјno je koristiti samo tekuće ulje ili masnoću za prženje.
- Preporučena temperatura za prženje krumpirića i grickalica je najviše 175°C.
- Uklonite led i zamrznute ostatke hrane.
- Nemojte odjednom previše pržiti. To može dovesti do prevelikog hlađenja ulja ili masti i uzrokovati da hrana apsorbira više masnoće/ulja. Kada se koristi intenzivno, ulje treba biti filtrirano kako bi se izbjegli tragovi mrvica i drugih ostataka. Pobrinite se da je ulje spremno za uporabu.
- Trake ili opremu redovito upotrebljavajte za mjerenje vremena zamjene ulja/masti.
- Prije nego što ulje započne pjenjenje, pušenje ili lјeplјivost, trebali biste ga zamijeniti. Zamijenite i ulje/masnoću ako imaju jak miris ili okus.
- Ne miješajte svјеže ulje s rabljenim uljem.

Kruta mast

- Ako rabite protiv naše čvrste masnoće ionako: polako zagrijte ulje u najnižem položaju dok se ne otopi. Kada se masnoća otopi možete postaviti odgovarajuću temperaturu prženja.
- Kada koristite čvrstu masnoću, dozvolite da se blokovi masnoće polako tave na umjerenoj temperaturi u običnoj tavi za prženje. Pažljivo ulijte rastoplјenu masnoću u fritezu za duboku masnoću. Uključite utikač i uključite fritezu za tamnu masnoću.
- Nakon uporabe izvadite košaru za duboko prženje iz masti. To sprječava da se košara zaglavi u skrutnoj masnoći.

PONOVO POSTAVITE sigurnosni osigurač (Hi-ogranič ili toplinski osigurač)

Napominjemo da se gumb RESET nalazi na dnu odvojive upravljačke ploče sa zaštitnim čepom (Sl. 2 na stranici 3).

- Prvo isključite duboku fritezu iz električne utičnice.
- Ostavite fritezu da se potpuno ohladi.
- Skinite odvojivu upravljačku ploču s nosača.
- Odvijte crnu zaštitnu kapicu gumba RESET.
- Pritisnite gumb RESET (resetiraj) na Hi-limiteru (toplinski prekid). Trebali biste čuti zvuk klika.
- Pričvrstite zaštitni poklopac na gumb RESET.
- Ponovno postavite odvojivu upravljačku ploču na nosač.

Čišćenje i održavanje

- **PAŽNJA!** Prije pohrane, čišćenja i održavanja uređaj uvijek iskopčajte iz električne mreže i ohladite.
- Ne upotrebljavajte vodeni mlaz ili parni čistač za čišćenje i ne gurajte uređaj pod vodom jer će se dijelovi smočiti i može doći do električnog udara.
- Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na vijek trajanja uređaja i dovesti do opasne situacije.
- Ostaci hrane moraju se redovito čistiti i uklanjati iz uređaja. Ako se uređaj ne čisti pravilno, smanjit će njegov vijek trajanja i može rezultirati opasnim stanjem tijekom upotrebe.

Čišćenje

- Rashlađenu vanjsku površinu očistite krpom ili spužvom navlaženom otopinom blagog sapuna.
- Iz higijenskih razloga uređaj je potrebno očistiti prije i poslije upotrebe.
- Izbjegavajte kontakt vode s električnim komponentama.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Nemojte upotrebljavati čeličnu vunu, metalno posuđe ni oštре ili šilјaste predmete za čišćenje. Nemojte koristiti benzin i otapala!
- Niti jedan dio ne može se prati u perilici posuđa.

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbilјne nesreće.
- Ako vidite da uređaj ne radi pravilno ili da postoji problem, prestanite s korištenjem, isključite ga i kontaktirajte s dobavlјačem.
- Sve radove vezane uz održavanje, instalaciju i popravke mora obavljati specijalizirani i ovlaštenі tehničar, ili ih mora preporučiti proizvođač.

Prijevoz i skladištenje

- Prije skladištenja uvijek provjerite je li uređaj isključen iz napajanja i potpuno rashlađen.
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada nemojte stavljati teške predmete na uređaj jer biste ih mogli oštetiti.
- Ne pomičite uređaj dok je u radu. Uređaj iskopčajte iz napajanja dok ga pomičete i držite ga na dnu.

HR



Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, pogledajte donju tablicu za rješenje. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problemi	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj ništa ne radi. Narančasto svjetlo ne svijetli.	Nema mrežnog napona	Provjerite električnu instalaciju. Svjetlo prekidača je neispravno
	Iskočio je Hi-limiter (toplinski otvor).	Ponovno postavite graničnik (termalni otvor) (Pogledajte „RESETIRANJE sigurnosnog otvora“)
	Hi-limiter (termalni prekidač) neispravan	Kontaktirajte dobavljača
	Termostat nije ispravan	
Uređaj ne doseže postavljenu temperaturu. Dugo vrijeme prženja.	Termostat nije ispravan	Kontaktirajte dobavljača
	Element je neispravan	

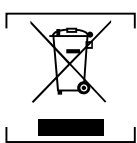
CZ

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljivan ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvođača pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

ČEŠTINA

Vážený zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Hendi. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nadržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytážení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.
- VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.
- VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřima nebo vlhkými rukama.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nekontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.
- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nekládejte žádné předměty.
- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.
- Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte



pouze originální díly a příslušenství.

- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič je určen ke komerčnímu použití.
-  **OPATRNOST! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ! HORKÉ POVrchy!** Teplota skleněných dvířek nebo jiných přístupných povrchů je během používání velmi vysoká. Dotkněte se pouze ovládacího panelu, rukojetí, spínače nebo voliče teploty.
- **VAROVÁNÍ!** Tuk a olej se během provozu velmi zahřívají. Dávejte si na to pozor.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k ohrožení. (Uvnitř je upevněn napájecí kabel, ale lze jej vyměnit)
- **VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí požáru, pokud je hladina oleje pod značkou „L“ (Min) nebo pokud v olejové nádrži není olej. V olejové nádrži vždy používejte velké množství oleje.
- **VAROVÁNÍ!** Smažení vlhkých potravin nebo velkých množství současně má negativní vliv na bod varu oleje. Dojde k nadměrné pěnění a olej se vylije. Maximální zatížení dávky je přibližně 1 kg.
- **NEBEZPEČÍ!** Nikdy nepoužívejte starý olej, protože má nízký bod vzplanutí a je náchylnější k varu. Zvyšuje riziko požáru a nebezpečných situací.
- **VAROVÁNÍ!** Neotevírejte vypouštěcí kohouty ani jiné vypouštěcí prostředky, dokud není tlak snížen na přibližně atmosférický tlak.
- Pro smažení používejte pouze vhodný olej nebo tuk. Olej nebo tuk v pravidelných intervalech vyměňujte. Přehřátý nebo znečištěný olej nebo tuk se mohou vznítit.
- Nádrž a prvek fritézy by měly být před použitím umístěny do bezpečné polohy v kuchyni kvůli horkému obsahu.
- Spotřebič je nutné instalovat a používat tak, aby se voda nemohla dostat do kontaktu s tukem nebo olejem.
- Pravidelně vyměňujte starý olej, aby se snížilo uvolňování dioxinů, které jsou karcinogenní.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
 - farmářské domy;
 - klienty hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
 - prostředí typu lůžka a snídaně.
- Tento spotřebič je určen k smažení vhodných potravin, jako jsou hranolky atd. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provozování spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje únikový vodič pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

CZ

Ovládací panel

(Obr. 1 na straně 3)

1. Kontrolka ohřevu
2. Vypínač a ovládání teploty

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
 - Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě zařízení nepoužívejte.
 - Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
 - Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
 - Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
 - Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
 - Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.
- POZNÁMKA!** Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větraný.

Instalace/sestavení a demontáž

- Umístěte spotřebič na rovný, stabilní, čistý, žáruvzdorný a suchý povrch s gumovými nožičkami.
- Opatrně nainstalujte zadní podpěru s topným tělesem na zadní okraj olejové nádoby.

Poznámka:

1. Ujistěte se, že kolík na zadní podpěře je ve správné poloze a správně namontován.
2. Spotřebič by měl být před použitím bezpečně umístěn ve vaší kuchyni z důvodu horkého nebezpečí při používání.



Návod k obsluze

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nádobu naplňte olejem nebo hydrogenovaným olejem až po značku H - (úroveň MAX). Poznámka! Pevné tuky se musí před plněním přehřát, aby se zabránilo spálenému tuku a přetížení.
- Zapojte uzemněnou zástrčku do uzemněné zásuvky.
- Nastavte termostat na požadovanou teplotu. Oranžová kontrolka se rozsvítí.
- Po dosažení nastavené teploty oranžová kontrolka zhasne.
- Nyní můžete použít hlubokou fritézu.

Po použití

- Vypněte spotřebič vypnutím vypínače a vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Vyjměte koš z tuku. Tím se zabrání uvíznutí koše v tučném tuku.
- Na fritézu nasadte víko, aby tuk nezestárl.

Provozní tipy

- Tato hluboká fritéza je navržena s jedinečnou chladnou zónou, která umožňuje, aby drobky a zbytky šly přímo dolů. To také umožňuje značné prodloužení životnosti tuku/oleje.
- Pravidelně kontrolujte, zda je v nádobě dostatek oleje nebo tuku. Hladina by nikdy neměla být pod čarou MIN.
- Nejlépe používejte pouze tekutý smažený olej nebo tuk.
- Doporučená teplota pro smažení třísek a svačin je maximálně 175 °C.
- Odstraňte zbytky ledu a zmrazených potravin.
- Nesmažte příliš mnoho najednou. To může způsobit, že olej nebo tuk příliš zchladnou a jídlo bude absorbovat více tuku/oleje. Při intenzivním používání by měl být olej filtrován, aby se zabránilo stopám drobků a jiných zbytků. Ujistěte se, že je olej připraven k použití.
- Pro sledování, kdy je třeba olej/tuk vyměnit, pravidelně používejte testovací proužky nebo zařízení.
- Než olej začne pění, kouřit nebo se příliš lepí, měli byste ho vyměnit. Olej/tuk vyměňte také tehdy, když má silný zápach nebo chuť.
- Nemíchejte čerstvý olej s použitým olejem.

Tuk

- Pokud přesto používáte proti našim doporučením tučný tuk: olej zahřívejte pomalu v nejnižší poloze, dokud se nerozpustí. Když se tuk rozpustí, můžete nastavit správnou teplotu smažení.
- Při použití pevného tuku nechte tukové bloky pomalu roztavit na mírném teple v normální pánvi na smažení. Opatrně nalijte rozpuštěný tuk do fritézy s vysokým obsahem tuku. Zapojte zástrčku do zásuvky a zapněte fritézu s vysokým obsahem tuku.
- Po použití vyjměte z tuku koš na smažení. Tím se zabrání zaseknutí koše v tučném tuku.

RESETUJTE bezpečnostní vypínač (Hi-limiter nebo tepelný vypínač)

Upozorňujeme, že tlačítko RESET se nachází ve spodní části odnímatelného ovládacího panelu s ochranným uzávěrem (obr. 2 na straně 3).

- Nejdříve odpojte fritézu od elektrické zásuvky.
- Nechte fritézu zcela vychladnout.
- Vyjměte odnímatelný ovládací panel z držáku.
- Odšroubujte černý ochranný kryt tlačítka RESET.
- Stiskněte tlačítko RESET na Hi-limiteru (tepelný vypínač). Měli byste slyšet cvaknutí.
- Našroubujte zpět ochrannou krytku na tlačítko RESET.
- Znovu nainstalujte odnímatelný ovládací panel na podpěru.

Čištění a údržba

- **POZORNOST!** Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a vychladněte.
- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistič a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit životnost a způsobit nebezpečnou situaci.
- Zbytky potravin je třeba pravidelně čistit a odstraňovat ze spotřebiče. Pokud není spotřebič řádně vyčištěn, sníží se jeho životnost a během používání může dojít k nebezpečnému stavu.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbičkou mírně navlženou v jemném mýdlovém roztoku.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla!
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Veškerá údržba, instalace a opravy musí být prováděny specializovanými a autorizovanými technikami nebo doporučeny výrobcem.

Přeprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že byl spotřebič odpojen od zdroje napájení a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Na spotřebič nikdy nepokládejte těžké předměty, protože by se mohly poškodit.
- Spotřebič nepřemísťujte, když je v provozu. Při přemísťování odpojte spotřebič od napájení a držte jej ve spodní části.

Odstraňování problémů

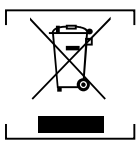
Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič nic nedělá. Oranžové světlo nesvítí.	Žádné síťové napětí	Zkontrolujte elektrickou instalaci. Vadná kontrolka spínače
	Vypne se horní omezovač (termální výřez).	Resetujte horní omezovač (tepelný vypínač) (viz „RESET bezpečnostního vypínače“)
	Vadný horní omezovač (tepelný výřez)	Kontaktujte dodavatele
	Vadný termostat	
Spotřebič nedosahuje nastavené teploty. Dlouhá doba smažení.	Vadný termostat	Kontaktujte dodavatele
	Vadný prvek	

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Hendi készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
-  **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt..
- SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.
- FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzathoz, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.

HU



- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízszugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használat közben szellőzhessen.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

Speciális biztonsági utasítások

- A készülék kereskedelmi használatra készült.
-  **LEGYEN ÓVATOS! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE! FORRÓ FELÜLETEK!** Használat közben az üvegajtó vagy más hozzáférhető felületek hőmérséklete nagyon magas. Csak a kezelőpanelt, a fogantyúkat, a kapcsolót vagy a hőmérséklet-szabályozó tárcsát érintse meg.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A zsír és az olaj működés közben nagyon felforrósodik. Óvakodjon ettől.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni. (Rögzített tápkábel a belsejében, de kicserélhető)
- **FIGYELMEZTETÉS!** Tűzveszély áll fenn, ha az olajsínt az „L” (Min) jelzés alatt van, vagy ha nincs olaj az olajtartályban. Az olajtartályban mindig bőséges mennyiségű olajat használjon.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Nedves étel vagy nagy mennyiség egyidejű sütése negatívan befolyásolja az olaj forráspontját. Túlzott habzás történik, és kifolyik az olaj. A maximális töltet körülbelül 1 kg.
- **VESZÉLY!** Soha ne használjon régi olajat, mert alacsony a lobbanáspontja, és hajlamosabb a forrásra. Növeli a tűz és a veszélyes helyzetek kockázatát.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne nyissa ki a leeresztőcsapokat vagy más ürítőeszközöket, amíg a nyomást nem csökkentette körülbelül légköri nyomásra.
- A sütéshez kizárólag megfelelő olajat vagy zsírt használjon. Rendszeresen cserélje az olajat vagy zsírt. Túlhevítés esetén túlsütött vagy piszkos olaj vagy zsír gyújtható be.
- Használat előtt a fry tartályát és elemét biztonságos helyre kell tenni a konyhában a forró tartalom miatt.
- A készüléket úgy kell üzembe helyezni és használni, hogy a víz ne érjen a zsírhoz vagy az olajhoz.
- Rendszeresen cserélje a régi olajat, hogy csökkentse a karcinogén dioxinok felszabadulását.

Rendeltetésszerű használat

- A készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokban való használatra tervezték, mint például:
 - az üzletekben, irodákban és más munkakörnyezetekben lévő személyzeti konyhák;
 - farmházak;
 - szállodákban, motelekben és egyéb lakókörnyezetben lévő ügyfelek által;
 - ágyas és reggeli típusú környezet.
- A készüléket kizárólag megfelelő ételek, például sült burgonya stb. sütésére tervezték. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.

Földelés

Ez a készülék **I. védelmi osztályba** tartozik, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy az elektromos áramhoz elvezető vezetékkel biztosítja.

Ez a készülék földelt dugóval ellátott tápkábellel, vagy földelt vezetékkel ellátott elektromos csatlakozásokkal van felszerelve. A csatlakozásokat megfelelően kell felszerelni és földelni.

Kezelőpanel

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Fűtésjelző lámpa
2. BE/KI kapcsoló és hőmérséklet-szabályozás

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el minden védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifröccsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

MEGJEGYZÉS! A gyártási maradványok miatt a készülék enyhé szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Telepítés/összeszerelés és szétszerelés

- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületre gumilábaival.
- Óvatosan szerelje fel a fűtőelemmel ellátott hátsó támasztékot az olajtartály hátsó szélére.

Megjegyzés:

1. Győződjön meg arról, hogy a hátsó tartón lévő csap a megfelelő helyzetben van és megfelelően van felszerelve.
2. Használat előtt a készüléket biztonságos helyre kell helyezni a konyhában a használat közbeni forráság veszélye miatt.



Üzemeltetési utasítások

- Húzza ki a dugót az aljzatból.
- Töltse fel a tartályt olajjal vagy hidrogénezett olajjal, amíg a H - jel (MAX szint) vonal. Megjegyzés! A szilárd zsírokat a feltöltés előtt elő kell melegíteni, így elkerülhető az égett zsír és a túlterhelés.
- Csatlakoztassa a földelt dugaszt egy földelt aljzathoz.
- Állítsa a termosztátot a kívánt hőmérsékletre. A narancssárga lámpa kigyullad.
- A beállított hőmérséklet elérésekor a narancssárga lámpa kialszik.
- Most már használhatja a mély fryt.

Használat után

- Kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló kikapcsolásával és a dugasz kihúzásával az aljzatból.
- Vegye ki a kosarat a zsírból. Ezzel elkerülhető, hogy a kosár beragadjon a megszilárdult zsírba.
- Helyezze a fedelet a mély fryra, hogy a zsír ne öregedjen meg.

Üzemeltetési tippek

- Ez a mély fry egyedi hideg zónával rendelkezik, amely lehetővé teszi, hogy a morzsák és a maradványok közvetlenül az aljára kerüljenek. Ez lehetővé teszi a zsír/olaj élettartamának jelentős meghosszabbítását is.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e elegendő olaj vagy zsír a tartályban. A szint soha nem lehet a MIN vonal alatt.
- Lehetőleg csak folyékony sütőolajat vagy zsírt használjon.
- A sült burgonya és rágcárnivalók javasolt hőmérséklete legfeljebb 175 °C.
- Távolítsa el a jeget és a fagyasztott ételmaradékokat.
- Ne süssön túl sokat egy menetben. Emiatt az olaj vagy a zsír túlságosan lehűlhet, és az étel több zsírt/olajat szívhat fel. Intenzív használat esetén az olajat szűrni kell, hogy elkerülje a morzsa és egyéb maradványok nyomait. Győződjön meg arról, hogy az olaj használatra kész.
- Rendszeresen használjon tesztcsíkokat vagy berendezéseket, hogy nyomon kövesse, mikor kell kicserélnie az olajat/zsírt.
- Mielőtt az olaj habzásba, dohányzásba vagy túl ragadóssá válna, ki kell cserélni. Cserélje ki az olajat/zsírt is, ha erős szaga vagy íze van.
- Ne keverjen friss olajat használt olajjal.

Szilárd zsír

- Ha mégis szilárd zsírt juttat a tanácsainkhoz: lassan melegítse az olajat a legalacsonyabb helyzetben, amíg meg nem olvad. Amikor a zsír megolvadt, beállíthatja a megfelelő sütési hőmérsékletet.
- Szilárd zsír használata esetén hagyja, hogy a zsírblokkok lassan olvadjanak közepes hőfokon egy normál serpenyőben. Óvatosan öntse az olvadt zsírt a mély zsírsütőbe. Dugja be a hálózati dugaszt, és kapcsolja be a mély zsírsütőt.
- Használat után távolítsa el a mély frykosarat a zsírból. Ez megakadályozza, hogy a kosár beragadjon a megszilárdult zsírba.

A biztonsági kikapcsolás VISSZAÁLLÍTÁSA (Hi-limiter vagy hőkioldó)

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a RESET gomb a levehető vezérlőpanel alján található védőkupakkal (2. ábra az 3. oldalon).

- Először húzza ki a mélysütőt az elektromos aljzatból.
- Hagyja teljesen lehűlni a mély fryt.
- Távolítsa el a leválasztható kezelőpanelt a tartóról.
- Csavarja le a RESET gomb fekete védőkupakját.
- Nyomja meg a Hi-limiter RESET gombját (hőkivágás). Egy kattánót kell hallania.
- Csavarja vissza a védőkupakot a RESET gombra.
- Szerelje vissza a leválasztható kezelőpanelt a tartóra.

Tisztítás és karbantartás

- **FIGYELEM!** Tárolás, tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hűtse le.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket víz alá, mert az alkatrészek benedvesedhetnek, és áramütés következhet be.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, ez hátrányosan befolyásolhatja a készülék 0 élettartamát, és veszélyes helyzetet okozhat.
- Az ételmaradványokat rendszeresen meg kell tisztítani, és el kell távolítani a készülékből. Ha a készüléket nem tisztítják meg megfelelően, az csökkenti annak élettartamát, és használat közben veszélyes állapotot okozhat.

Tisztítás

- Enyhe szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a hűtött külső felületet.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.
- Ne érjen víz az elektromos alkatrészekhez.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószeret, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószeret. A tisztításhoz ne használjon acélgyapotot, fémeszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket!
- Egyetlen alkatrész sem tisztítható mosogatógépben.

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Minden karbantartási, telepítési és javítási munkát szakképzett és felhatalmazott technikusoknak kell elvégezniük, vagy a gyártónak kell javasolnia.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le lett választva a hálózatról, és teljesen lehűlt.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás közben válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tartsa alul.

HU



Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

Problémák	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék semmit sem tesz. A narancssárga fény nem világít.	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze az elektromos berendezést. Hibás kapcsolólámpa
	Hi-limiter (hőki-vágás) kioldva.	Állítsa vissza a Hi-limiter (hőki-vágás) (lásd „A biztonsági kikapcsolás VISZ-SZÁLLÍTÁSA” című részt)
	Hi-limiter (hőki-vágás) hibás	Lépjön kapcsolatba a szállítóval
A készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet. Hosszú sütési idő.	Hibás termosztát	Lépjön kapcsolatba a szállítóval
	Hibás elem	

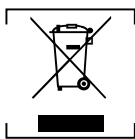
UA

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
-  **НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травм.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до електромережі.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або



особи з недостатнім досвідом і знаннями.

- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

Спеціальні інструкції з безпеки

- Цей прилад призначений для комерційного використання.
-  **ОБЕРЕЖНІСТЬ! РИЗИК ОПІКІВ! ГАРЯЧІ ПОВЕРХНІ!** Під час використання температура доступних поверхонь може бути дуже високою. Торкніться лише панелі керування, ручок, перемикачів, ручок керування таймером або ручок керування температурою.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Жир і олія сильно нагріваються під час роботи. Остерігайтеся цього.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, його сервісна служба або інші кваліфіковані особи, щоб уникнути небезпеки. (Фіксований шнур живлення всередині, але його можна замінити)
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує небезпека пожежі, якщо рівень оливи нижче позначки L (хв) або якщо в контейнері для оливи немає оливи. Завжди використовуйте багато олії в резервуарі для оливи.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Смаження вологих або великих кількостей одночасно негативно впливає на температуру кипіння олії. При цьому може виникнути надмірне піноутворення, і масло розллється. Максимальне пакетне завантаження становить приблизно 1 кг.
- **НЕБЕЗПЕКА!** Ніколи не використовуйте старе масло, оскільки воно має низьку точку спалаху і більш схильне до кипіння. Це збільшує ризик виникнення пожежі та небезпечних ситуацій.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не відкривайте дренажні шматки або інші спорожнюючі шматки, доки тиск не знизиться приблизно до атмосферного тиску.
- Для смаження використовуйте лише відповідну олію або жир. Замінюйте оливу або жир через регулярні проміжки часу. При перегріванні може запалюватися переварений або забруднений жир або олію.

- Резервуар для смаження та елемент слід помістити в безпечне положення на кухні перед використанням через гарячий вміст.
- Прилад необхідно встановлювати та використовувати таким чином, щоб вода не могла контактувати з жиром або олією.
- Регулярно замінюйте старе масло, щоб зменшити вивільнення діоксинів, які є канцерогенними.

Призначення

- Цей прилад призначений для використання в побутових і аналогічних сферах, таких як:
 - сфери кухні в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
 - сільськогосподарські будинки;
 - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - середовище типу ліжка та сніданку.
- Прилад призначений для смаження лише відповідних продуктів, таких як картопля фрі тощо. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Використання приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Встановлення заземлення

Цей прилад належить до класу **захисту I** і має бути під'єднаний до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провід для виходу електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Панель керування

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Індикаторна лампочка нагріву
2. Перемикач увімкнення/вимкнення та контроль температури

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. = > Чищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.



Встановлення/збирання та розбирання

- Поставте прилад на стійку, чисту, жаростійку та суху поверхню з гумовими ніжками.
- Обережно встановіть задню опору з нагрівальним елементом на задній край контейнера для оливи.

Примітка:

1. Переконайтеся, що шпилька на задній опорі знаходиться в правильному положенні і правильно встановлена.
2. Перед використанням прилад слід розмістити в безпечно-му місці на кухні через гарячу небезпеку під час використання.

Інструкції з експлуатації

- Витягніть вилку з розетки.
- Наповнюйте контейнер мастилом або гідрогенізованою олією до позначки Н (рівень MAX). Примітка! Тверді жири необхідно попередньо прогріти перед наповненням, це дозволяє уникнути пригорілого жиру та перевантаження.
- Вставте заземлену вилку в заземлену розетку.
- Встановіть термостат на бажану температуру. Засвітиться помаранчева лампочка.
- Після досягнення встановленої температури помаранчева лампочка згасне.
- Тепер можна використовувати фритюрницю.

Після використання

- Вимкніть прилад, вимикаючи перемикач і вийнявши вилку з розетки.
- Вийміть кошик із жиру. Це запобігає застрягання кошика в твердому жирі.
- Накрийте глибоку фритюрницю кришкою, щоб жир не охолонув.

Поради з експлуатації

- Ця фритюрниця для глибокого смаження має унікальну холодну зону, яка дозволяє крихтам і залишкам переходити прямо на дно. Це також дозволяє значно подовжити термін служби жиру/жиру.
- Регулярно перевіряйте, чи достатньо масла або жиру в контейнері. Рівень ніколи не повинен бути нижче лінії MIN.
- Бажано використовувати лише рідку олію або жир для смаження.
- Рекомендована температура для смаження чіпсів і закусок не перевищує 175 °C.
- Видаліть залишки льоду та заморожених продуктів.
- Не смажте занадто багато за один раз. Це може призвести до надмірного охолодження олії або жиру та спричинити поглинання більшим вмістом жиру/жиру. При інтенсивному використанні олію слід фільтрувати, щоб уникнути слідів крихт та інших залишків. Переконайтеся, що олива готова до використання.
- Регулярно використовуйте тест-смужки або обладнання, щоб відстежувати, коли слід замінювати оливу/жир.
- Перед початком піноутворення, куріння або занадто липкості на маслі слід замінити його. Також замініть оливу/жир, якщо він має сильний запах або смак.
- Не змішуйте свіже масло з відпрацьованим маслом.

Твердий жир

- Якщо ви все одно використовуєте за порадою для твердих жирів: повільно прогрійте оливу в найнижчому положенні до розтоплення. Коли жир розтопився, можна встановити належну температуру смаження.
- При використанні твердих жирів дайте блокам жиру повільно розтопитися на помірному рівні нагрівання у звичайній сковороді. Обережно налийте розплавлений жир у фритюрницю. Підключіть вилку до електромережі та увімкніть фритюрницю.
- Після використання вийміть з жиру кошик для глибокого смаження. Це запобігає застрягання кошика в твердому жирі.

СКИНУТИ запобіжний виріз (Ні-обмежувальний або тепловий виріз)

Зверніть увагу, що кнопка СКИНУТИ розташована в нижній частині знімної панелі керування із захисним ковпачком (рис. 2 на стор. 3).

- Спочатку від'єднайте глибоку фритюрницю від електричної розетки.
- Дайте фритюрниці повністю охолонути.
- Зніміть знімну панель керування з опори.
- Відкрутіть чорний захисний ковпачок кнопки СКИНУТИ.
- Натисніть кнопку СКИНУТИ на Високообмежувачі (термічний виріз). Ви повинні почути звук клацання.
- Знову закрутіть захисний ковпачок на кнопці СКИДАННЯ.
- Встановіть знімну панель керування на підставку.

Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та охолоджуйте його перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Не використовуйте струмінь води або пароочишувач для очищення та не проштовхуйте прилад під воду, оскільки деталі можуть призвести до вологості та ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.
- Залишки їжі слід регулярно чистити та видаляти з приладу. Якщо прилад не очищується належним чином, це скоротить його термін служби і може призвести до небезпечних умов під час використання.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- З міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, абразивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеве приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.
- Усі роботи з технічного обслуговування, монтажу та ремонту мають виконуватися спеціалізованими та уповноваженими фахівцями або рекомендовані виробником.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.
- Не переміщуйте прилад під час його роботи. Під час переміщення від'єднайте прилад від джерела живлення та тримайте його вниз.

Усунення несправностей

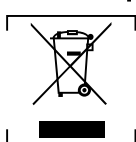
Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад нічого не робить. Помаранчевий індикатор не горить.	Напруга мережі відсутня	Перевірте електро-монтаж. Переключення світла несправне
	Спрацював високообмежувач (термічний виріз).	Скиньте високообмеження (тепловий виріз) (див. розділ «СКИНУТИ виріз для безпеки»)
	Несправний високолімітуючий (термічний виріз) Термостат несправний	Зверніться до постачальника
Прилад не досягає встановленої температури. Довгий час смаження.	Термостат несправний	Зверніться до постачальника

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору.

Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite selle Hendi seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
-  **OHUT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektriühendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustöid teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuuma pinnaga või komistusohu.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- **HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendus. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavasse pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade es-

EE



metega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.

- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpust ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergesti süttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilisel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

Ohutusalased erijuhised

- See seade on mõeldud äriliseks kasutamiseks.
-  **ETTEVAATUST! PÕLETUSOHT! KUUMAD PINNAD!** Kasutamise ajal võib juurdepääsetavate pindade temperatuur olla väga kõrge. Puudutage ainult juhtpaneeli, käepidemeid, lüliteid, taimeri juhtnuppe või temperatuuri juhtnuppe.
- **HOIATUS!** Rasv ja õli muutuvad töötamise ajal väga kuumaks. Olge sellest ettevaatlik.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, laske see ohutuse mõttes välja vahetada tootja, volitatud esindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isiku poolt. (fikseeritud toitejuhe seestpoolt, kuid seda saab asendada)
- **HOIATUS!** Tuleoht tekib, kui õlitase on alla L-märgi või kui õlimahutis ei ole õli. Kasutage õlipaagis alati palju õli.
- **HOIATUS!** Niiske toidu või suurte koguste praadimine mõjutab negatiivselt õli keemispunkti. Tekib liigne vaht ja õli valgub välja. Partii maksimaalne koormus on ligikaudu 1 kg.
- **OHT!** Ärge kunagi kasutage vana õli, kuna sel on madal leekpunkt ja see keeb keema hakkaks. See suurendab tule- ja ohtlike olukordade ohtu.
- **HOIATUS!** Ärge avage tühjenduskraane ega teisi tühjenduskraane enne, kui rõhk on vähenenud ligikaudse atmosfäärirõhuni.
- Kasutage praadimiseks ainult sobivat õli või rasva. Vahetage õli või rasva regulaarselt. Üleküpsetatud või määrdunud õli

või rasv võivad ülekuumenemisel süttida.

- Fritüürimahuti ja -element tuleb enne kasutamist asetada ohutusse kohta köögis, kuna nende sisu on kuum.
- Seade tuleb paigaldada ja kasutada nii, et ükski vesi ei saa rasva või õliga kokku puutuda.
- Vahetage vana õli regulaarselt, et vähendada kantserogeen-sete dioksiinide eraldumist.

Kasutusotstarve

- See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
 - personalile mõeldud köökides kauplustes, kontorites ja mujal;
 - talumajapidamised;
 - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades;
 - voodi- ja hommikusöögitüüpi keskkond.
- Seade on mõeldud ainult sobiva toidu, näiteks friikartulite jne praadimiseks. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduspaigaldus

See seade on klassifitseeritud **kaitseklassi I** ja tuleb ühendada kaitsemaandusega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, tagades elektrivoolule lekkejuhtme.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maandusjuhe või elektriühendused ja maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Juhtpaneel

(Joon.1 lk 3)

1. Soojenemise märgutuli
2. SISSE/VÄLJA-lüliti ja temperatuuri juhtimine

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku või kahjustatud tarne korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt ==> Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.
- Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda edaspidi vaadata.

MÄRKUS! Tootmisjääkide tõttu võib seade esimesel paaril kasutamisel eralduda kerget lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Paigaldamine/monteerimine ja lahtivõtmine

- Asetage seade tasasele, stabiilsele, puhtale, kuumakindlale ja kuivale alusele, millel on kummijalad.
- Paigaldage tagumine tugi koos kütteelemendiga ettevaatlikult õlimahuti tagaservale.

Märkus.

1. Veenduge, et seljatoe tihvt on õiges asendis ja õigesti paigaldatud.
2. Seade tuleb enne kasutamist panna oma kööki ohutusse kohta, kuna see on kasutamisel kuum.

Kasutusjuhised

- Eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Täitke mahuti õli või hüdrogeenitud õliga, kuni tekib joon H - (MAX-tase). Märkus! Tahked rasvad tuleb enne täitmist soojendada, see hoiab ära põletatud rasva ja ülekoormuse.
- Ühendage maandusega pistik maandusega pessa.
- Seadke termostaat soovitud temperatuurile. Oranž tuli süttib.
- Kui saavutatakse valitud temperatuur, kustub oranž tuli.
- Nüüd võite kasutada fritüüri.

Pärast kasutamist

- Lülitage seade välja, lülitades lüliti välja ja eemaldades toitepistiku pistikupesast.
- Eemaldage korv rasvast. See väldib korvi tahkunud rasva kinnijäämist.
- Pange fritüürile kaas peale, et rasv ei vananeks.

Töönõuanded

- Sügaval fritüüril on ainulaadne külma ala, mis võimaldab puru- ja jääkidel otse põhja liikuda. See võimaldab oluliselt pikendada ka rasva/õli kasutusiga.
- Kontrollige regulaarselt, kas mahutis on piisavalt õli või rasva. Tase ei tohi kunagi olla allpool MIN-joont.
- Kasutage eelistatavalt ainult vedelat praadimisõli või rasva.
- Krõpsude ja suupistete soovituslik temperatuur on maksimaalselt 175 °C.
- Eemaldage jää ja külmutatud toidujäägid.
- Ärge praadige korraga liiga palju. Seetõttu võib õli või rasv liiga palju maha jahtuda ja toit rohkem rasva/õli imada. Intensiivsel kasutamisel tuleb õli filtreerida, et vältida puru ja muude jääkide jälgi. Veenduge, et õli on kasutamiseks valmis.
- Kasutage regulaarselt testribasid või -seadmeid, et jälgida, millal tuleks õli/rasv asendada.
- Enne kui õli hakkab vahutama, suitsetama või kleepuma, tuleks see välja vahetada. Asendage õli/rasv ka tugeva lõhna või maitsega.
- Ärge segage värsket õli kasutatud õliga.

Tahke rasv

- Kui kasutate meie nõuandeid siiski tahke rasva vastu, kuumutage õli aeglaselt madalaimas asendis, kuni see on sulanud. Kui rasv on sulanud, võite määrata õige praadimistemperatuuri.
- Kui kasutate tahket rasva, laske sellel tavalisel praepannil aeglaselt keskmisel kuumusel sulada. Kallake sulanud rasv ettevaatlikult fritüüri. Ühendage toitepistik pistikupesasse ja lülitage fritüür sisse.
- Eemaldage sügav fritüürikorv pärast kasutamist rasvast. See takistab korvi kinnijäämist tahkunud rasva külge.

LÄHTESTAGE kaitsepiire (kiire piiraja või termiline kaitsepiire)

Pange tähele, et nupp RESET (Lähtesta) asub eemaldatava juhtpaneeli alumises osas kaitsekorgiga (joon.2, lk 3)

- Ühendage fritüür esmalt vooluvõrgust lahti.
- Laske fritüüril täielikult maha jahtuda.
- Eemaldage toe küljest eemaldatav juhtpaneel.
- Keerake lahti nupu RESET (Lähtesta) must kaitsekork.
- Vajutage nuppu RESET (Lähtesta) valikul Hi-limiter (Hi-limiter) (termiline väljalõige). Peaksite kuulma klõpsatust.
- Keerake tagasi kaitsekork nupu RESET (Lähtesta) küljes.
- Paigaldage eemaldatav juhtpaneel toele.

Puhastamine ja hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiulepanekut, puhastamist ja hooldust eemaldage seade alati vooluvõrgust ning jahutage.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ega suruge seadet vee alla, kuna selle osad võivad märjaks saada ja tekitada elektrilöögi.
- Kui seadet ei hoita heas korras, võib see negatiivselt mõjutada seadme kasutusega 0 ja tekitada ohtliku olukorra.
- Toidujäägid tuleks regulaarselt puhastada ja seadmest eemaldada. Kui seadet korralikult ei puhastata, lühendab see selle eluiga ja võib kasutamise ajal tekitada ohtliku olukorra.

Puhastamine

- Puhastage jahtunud välispinda õrnatoimelise seebilahuses kergelt niisutatud lapi või käsnaga.
- Hügieeni eesmärgil tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee sattumist elektrilistele osadele.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, abrasiivseid švamme ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metall-esemeid ega teravaid või terava otsaga esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid!
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinakindel.

Hooldus

- Tõsiste õnnetuste vältimiseks kontrollige regulaarselt seadme tööd.
- Kui märkate, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage seadme kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Kõik hooldus-, paigaldus- ja parandustööd peab teostama selleks volitatud või tootja soovitatud tehnik.

Transport ja hoiustamine

- Enne hoiule panemist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatav ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, sest see võib seadet kahjustada.
- Ärge liigutage töötavat seadet. Liikumisel eemaldage seade vooluvõrgust ja hoidke seda all.



Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahuse kohta allolevat tabelit. Kui te ei suuda probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

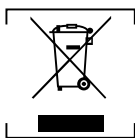
Probleemid	Võimalikud põhjused	Võimalik lahendus
Seade ei tee midagi. Oranž tuli ei sütti.	Vooluvõrgu pingepuudub	Kontrollige elektriühendust. Lüliti tuli on defektne
	Piiraja (termiline väljalülitumine) on rakendunud.	Piiraja lähtestamine (termiline kaitse) (vt jaotist „Turvapiiriku lähtestamine“)
	Vigane Hi-limiter (termiline väljalülitus)	Võtke ühendust tarnijaga
	Termostaat on defektne	
Seade ei saavuta seatud temperatuuri. Pikk praadimisaeg.	Termostaat on defektne	Võtke ühendust tarnijaga
	Vigane element	

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamiseks, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhiste ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviitung).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienījamais klients,

Pateicamies, ka iegādājāties šo Hendi ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
-  **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrums. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.
- BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļūšanas riska.
- BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktligzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktligzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktligzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārliedzinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktligzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sis-



tēmu.

- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, ja tā darbojas.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātās liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpašas drošības instrukcijas

- Šī ierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai.
-  **PIESARDZĪBA! APDEGUMU RISKS! KARSTAS VIRSMAS!** Pieejamo virsmu temperatūra lietošanas laikā var būt ļoti augsta. Pieskarieties tikai vadības panelim, rokturiem, slēdžiem, taimera vadības regulatoriem vai temperatūras vadības regulatoriem.
- **BRĪDINĀJUMS!** Darbības laikā tauki un eļļa ļoti sakarst. Pievērsiet uzmanību šim.
- Ja strāvas padeves vads ir bojāts, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, to jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai kvalificētam speciālistam. (Iekšā ir ielikts strāvas padeves vads, bet to var nomainīt)
- **BRĪDINĀJUMS!** Pastāv aizdegšanās risks, ja eļļas līmenis ir zem "L" (minūtes) atzīmes vai eļļas tvertnē nav eļļas. Eļļas tvertnē vienmēr izmantojiet lielu eļļas daudzumu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Vienlaicīga mitras pārtikas vai liela daudzuma cepšana negatīvi ietekmē eļļas vārīšanās punktu. Tiks veikta pārmērīga putošana, un eļļa izlīs. Maksimālais partijas ielādes daudzums ir aptuveni 1 kg.
- **BRIESMAS!** Nekad neizmantojiet veco eļļu, jo tai ir zems uzliesmošanas punkts un tā vārās biežāk. Tas palielina ugunsgrēka risku un bīstamas situācijas.
- **BRĪDINĀJUMS!** Neatveriet drenāžas krānus vai citas iztukšošanas ierīces, kamēr spiediens nav samazināts līdz apmēram atmosfēras spiedienam.
- Cepšanai izmantojiet tikai piemērotas eļļas vai taukvielas. Regulāri nomainiet eļļu vai taukvielas. Pārkarstas vai netīras eļļas vai taukus var aizdegties.
- Karsta satura dēļ cepšanas tvertne un sildelements pirms lietošanas jānovieto drošā vietā virtuvē.
- Ierīce jāuzstāda un jāizmanto tā, lai ūdens nesaskartos ar taukvielām vai eļļu.
- Regulāri nomainiet veco eļļu, lai samazinātu kancerogēnu dioksīnu izdalīšanos.

Paredzētā lietošana

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgos gadījumos, piemēram:
 - darbinieku virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 - lauku mājās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās;
 - naktsmītnes un brokastu tipa vidi.
- Ierīce ir paredzēta piemērotu produktu, piemēram, kartupeļu frī, utt., cepšanai. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt bojāta vai savainota.

- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu izmantošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šī ierīce ir klasificēta kā **I aizsardzības klase** un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskajiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Vadības panelis

(1. att. 3. lappusē)

1. Sildīšanas indikators
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis un temperatūras vadība

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Ja piegāde ir nepilnīga vai bojāta, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet papildpiederumus un ierīci (skatiet ==> Tīrīšana un apkope).
- Pārliedzinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk glabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

NĒMIET VĒRĀ! Ražošanas pārpalikumu dēļ ierīce pirmajās lietošanas reizēs var radīt vieglu smaku. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

Uzstādīšana/salikšana un izjaukšana

- Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas ar gumijas kājiņām.
- Uzmanīgi uzstādiet aizmugurējo balstu ar sildelementu eļļas tvertnes aizmugurē.

Piezīme:

1. Pārliedzinieties, ka tapa uz aizmugures balsta ir pareizā pozīcija un pareizi uzstādīta.
2. Pirms lietošanas ierīce jānovieto drošā pozīcijā virtuvē, jo lietošanas laikā pastāv karsti riski.

Lietošanas norādījumi

- Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Piepildiet tvertni ar eļļu vai hidroģenētu eļļu, līdz atzīme H (MAX līmenis) nolīgst. Piezīme! Cietie tauki pirms uzpildīšanas ir iepriekš jāsakarsē, tādējādi izvairoties no piedegušiem taukiem un pārslodzes.
- Pievienojiet saņemto spraudkontakta saņemtai kontaktligzdai.
- Iestatiet termostatu vēlamajā temperatūrā. Iedegsies oranžā lampa.
- Kad ir sasniegta iestatītā temperatūra, nodziest oranžā lampa.
- Tagad jūs varat izmantot cepšanas ierīci.



Pēc lietošanas

- Izslēdziet ierīci, izslēdzot slēdzi un izņemot kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Izņemiet grozu no taukiem. Tas nepieļaus groza iesprūšanu cietajos taukos.
- Uzlieciet cepšanas laikā vāku, lai tauki nenovecotu.

Padomi par darbu

- Šis dziļais cepšanas katls ir izstrādāts ar unikālu aukstu zonu, kas ļauj drupačām un aplikumu uzreiz nonākt apakšā. Tas arī ļauj būtiski pagarināt tauku/eļļas kalpošanas laiku.
- Regulāri pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekami daudz eļļas vai taukvielu. Līmenim nekad nav jāatrodas zem MIN līnijas.
- Vēlams izmantot tikai šķidru cepšanas eļļu vai taukvielas.
- Ieteicamā temperatūra čipsu un uz kodu cepšanai ir 175 °C.
- Noņemiet ledu un saldētās pārtikas atliekas.
- Necepiet pārāk daudz vienā piegājienā. Tā rezultātā eļļa vai tauki pārāk atdziest, un pārtikas produkti var absorbēt vairāk tauku/eļļas. Lietojot intensīvi, eļļa jāfiltrē, lai izvairītos no drupatu un citu atlieku paliekām. Pārlicinieties, ka eļļa ir gatava lietošanai.
- Lai sekotu līdzi eļļas/tauku nomaiņai, regulāri izmantojiet testēšanas strēmeles vai aprīkojumu.
- Pirms sāki putot, smēķēt vai kļūt pārāk lipīga, jums tā jānomaina. Nomainiet eļļu/taukus arī tad, ja tiem ir spēcīga smarža vai garša.
- Nesamaisiet svaigu eļļu ar lietotu eļļu.

Cietie tauki

- Ja jūs tik un tā izmantojat atbilstoši mūsu padomiem, cietie tauki: lēnām uzkarsējiet eļļu zemākajā pozīcijā, līdz eļļa izkususi. Kad tauki ir izkususi, jūs varat iestatīt pareizo cepšanas temperatūru.
- Izmantojot cietos taukus, ļaujiet tauku blokiem lēni izkust uz vidējas uguns parastā cepamajā pannā. Uzmanīgi ielejiet izkausētos taukus dziļajā cepešpannā. Iespraudiet kontaktdakši un ieslēdziet cepšanas iekārtu ar taukiem dziļumā.
- Pēc lietošanas izņemiet cepšanas grozu no taukvielām. Tas nepieļaus groza iesprūšanu cietajos taukos.

ATIESTATIET drošības izgriezumam (Hi-limiter vai termisko izgriezumam)

Lūdzu, ņemiet vērā, ka poga RESET (ATIESTATĪT) atrodas noņemamā vadības paneļa apakšā ar aizsargvāciņu (2. attēls 3. lappusē).

- Sākumā atvienojiet fīderu no elektrības kontaktligzdas.
- Ļaujiet dziļajam cepamajam filtram pilnīgi atdzist.
- Noņemiet noņemamo vadības paneli no atbalsta.
- Atskrūvējiet RESET pogas melno aizsargvāciņu.
- Nospiediet Hi-limiter (termiskās izslēgšanās) pogu RESET (ATIESTATĪT). Dzirdama klikšķa skaņa.
- Uzskrūvējiet RESET pogas aizsargvāciņu.
- Uzstādiet atpakaļ noņemamo vadības paneli uz balsta.

Tīrīšana un apkope

- **UZMANĪBU!** Pirms uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzesējiet.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespiediet ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības līmenī, tas var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbmūžu un izraisīt bīstamu situāciju.
- Ēdiena atliekas regulāri jānotīra un jāizņem no ierīces. Ja ierīce netiek pienācīgi iztīrīta, tā saīsinās tās kalpošanas laiku un lietošanas laikā var izraisīt bīstamu stāvokli.

Tīrīšana

- Notīriet dzesēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts ar maigu ziepju šķīdumu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ ierīce jātīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķīdumos.
- Nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūklus vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda vilnu, metāla piederumus vai asus vai asus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena detaļa nav mazgājama trauku mazgājamajā mašīnā.

Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja pamanāt, ka ierīce nedarbojas pareizi vai ir radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.
- Visus apkopes, uzstādīšanas un labošanas darbus drīkst veikt tikai speciālisti un pilnvaroti speciālisti, vai tos iesaka ražotājs.

Transportēšana un glabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tas var to sabojāt.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas. Pārvietojot ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un turiet apakšā.

Traucėjummeklėšana

Ja ierice nedarbojas pareizi, lūdu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām neizdodas atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

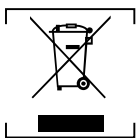
Problēmas	Iespējamie cēloņi	Iespējamais risinājums
Ierice neko nedara. Oranža gaisma nav viegla.	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet elektroinstalāciju. Slēdža gaisma ir bojāta
	Nostrādāja augstais ierobežojums (termiskais izgriezums).	Atiestatiet Hi-limiter (termisko izslēgšanās sistēmu) [skatiet sadaļu "SĀKT drošības izslēgšanās sistēmu"]
	Augstas pakāpes ierobežotājs (termiskais izgriezums) ir bojāts	Sazinieties ar piegādātāju
	Termostats ir bojāts	
Ierice nenasniedz iestatīto temperatūru. Ilgs cepšanas laiks.	Termostats ir bojāts	Sazinieties ar piegādātāju
	Elements ir bojāts	

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi. Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atvest atkritumus pārstrādei, lūdu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dėkojame, kad įsigijote šį „Hendi“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaisą. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netyčia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesusiliestų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklypti.
- ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisą junkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktai ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laidu, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešioti prietaiso už jo laidu.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpusu.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinių, jautruminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite



tik originalias dalis ir priedus.

- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogų ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventilacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventilacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

- Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniais tikslais.
-  **ATSARGIAI! NUDEGIMŲ PAVOJUS! KARŠTI PAVIRŠIAI!** Naudojimo metu prienamų paviršių temperatūra gali būti labai aukšta. Palieskite tik valdymo skydelį, rankenas, jungiklius, laikmačio valdymo rankenėles arba temperatūros valdymo rankenėles.
- **ĮSPĖJIMAS!** Iešalai ir aliejus labai įkaista operacijos metu. Saugokitės to.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus. (Viduje yra fiksuotas maitinimo laidas, tačiau jį galima pakeisti)
- **ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus kyla, jei alyvos lygis yra žemiau žymės „L“ (min.) arba jei alyvos bake nėra alyvos. Alyvos bake visada naudokite daug alyvos.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kepant drėgną maistą arba didelius kiekius, tuo pačiu metu daromas neigiamas poveikis aliejaus virimo temperatūrai. Pasireiškia pernelyg didelis putojimas ir išsilieja alyva. Didžiausia partijos apkrova yra maždaug 1 kg.
- **PAVOJUS!** Niekada nenaudokite senos alyvos, nes ji turi mažą pliūpsnio tašką ir yra labiau linkusi virinti. Tai padidina gaisro ir pavojingų situacijų riziką.
- **ĮSPĖJIMAS!** Neatidarykite drenažo gaidžių ar kitų ištuštinimo būdų, kol slėgis nebus sumažintas iki maždaug atmosferos slėgio.
- Kepimui naudokite tik tinkamą aliejų ar riebalus. Reguliariais intervalais pakeiskite alyvą arba riebalus. Perkaitus, pervirtas arba purvinas aliejus arba riebalai gali užsidegti.
- Prieš naudojant gruzdintuvės baką ir elementą reikia įdėti į saugią padėtį virtuvėje dėl karšto turinio.
- Prietaisą reikia įrengti ir naudoti taip, kad vanduo negalėtų liestis su riebalais ar alyva.
- Reguliariai keiskite seną aliejų, kad sumažintumėte kancerogeninių dioksinų išsiskyrimą.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti buitiniuose ir panašiuose prietaisuose, pvz.:
 - darbuotojų virtuvės patalpos parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
 - ūkiniai namai;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje;

- Lovos ir pusryčių tipo aplinka.

- Prietaisas skirtas tik tinkamam maistui, pvz., bulvytėms ir pan., kepti. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Antžeminis montavimas

Šis prietaisas priskiriamas **I apsaugos klasei** ir turi būti prijungtas prie apsauginio žemėjimo. Žemėjimas sumažina elektros šoko riziką, suteikiant elektros srovės išėjimo laidą. Šiame prietaise įrengtas maitinimo laidas su žemėjimo kištuku arba elektros jungtimis su žemėjimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Valdymo skydelis

(1 pav., 3 psl.)

1. Kaitinimo indikacinė lemputė
2. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis ir temperatūros valdymas

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami išvalykite priedus ir prietaisą (žr. ==> Valymas ir priežiūra).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pūslių.
- Jei ketinate laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuotę.
- Laikykite naudotojo vadovą ateičiai.

PASTABA! Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Montavimas / surinkimas ir išardymas

- Padėkite prietaisą ant lygaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus guminėmis pėdomis.
- Atsargiai sumontuokite galinę atramą su šildymo elementu ant alyvos talpyklos galinio krašto.

Pastaba:

1. Įsitinkinkite, kad galinės atramos kaištis yra tinkamoje padėtyje ir tinkamai pritvirtintas.
2. Prieš naudojant prietaisą, jis turi būti saugiai padėtas jūsų virtuvėje, nes yra pavojingas karštas.

Naudojimo instrukcijos

- Ištraukite kištuką iš lizdo..
- Pripildykite talpyklą alyvos arba hidrintos alyvos, kol pasieksite H – žymos (MAX lygio) liniją. Pastaba! Kietieji riebalai turi būti pašildyti prieš užpildydami, todėl išvengiama sudegusių riebalų ir perkrovos.
- Įkiškite įžemintą kištuką į įžemintą lizdą.
- Nustatykite termostatą į norimą temperatūrą. Užsidegs oranžinė lemputė..
- Pasiekus nustatytą temperatūrą, oranžinė lemputė užgesa.
- Dabar galite naudoti gilų gruzdintuvą.

Po naudojimo

- Išjunkite prietaisą išjungdami jungiklį ir išimdami kištuką iš lizdo.
- Išimkite krepšį iš riebalų. Tai neleidžia krepšeliui įstrigti kietuose riebaluose.
- Uždėkite dangtelį ant gilios gruzdintuvės, kad riebalai nesentų.

Naudojimo patarimai

- Šis „Deep Fryer“ sukurtas su unikalia šalta zona, kuri leidžia trupiniams ir likučiams eiti tiesiai į apačią. Tai taip pat leidžia žymiai prailginti riebalų / naftos gyvenimą.
- Reguliariai tikrinkite, ar konteineryje yra pakankamai alyvos ar riebalų. Šis lygis niekada neturėtų būti žemiau MIN linijos.
- Pageidautina naudoti tik skystą kepimo aliejų arba riebalus.
- Rekomenduojama kepimo žetonų ir užkandžių temperatūra yra ne didesnė kaip 175 °C.
- Pašalinkite ledo ir šaldytų maisto produktų likučius.
- Nekepkitė per daug vienu metu. Dėl to aliejus ar riebalai gali per daug atvėsti ir sukelti maisto įsisavinimą daugiau riebalų / alyvos. Naudojant intensyviai, aliejus turi būti filtruojamas, kad būtų išvengta trupinių ir kitų likučių pėdsakų. Įsitikinkite, kad alyva yra paruošta naudoti.
- Reguliariai naudokite bandymo juosteles ar įrangą, kad galėtumėte stebėti, kada reikia pakeisti alyvą / riebalus.
- Prieš pradėdant putojimą, rūkymą ar pernelyg lipnumą, turėtumėte jį pakeisti. Taip pat pakeiskite aliejų / riebalus, kai jis turi stiprų kvapą ar skonį.
- Nemaišykite šviežio aliejaus su naudotąja alyva.

Kietieji riebalai

- Jei vis tiek naudosite prieš mūsų patarimus kietus riebalus: lėtai šildykite alyvą žemiausioje padėtyje, kol ištirps. Kai riebalai ištirps, galite nustatyti tinkamą kepimo temperatūrą.
- Naudodami kietus riebalus, leiskite riebalų blokams lėtai tirpti ant vidutinio karščio įprastoje keptuvėje. Atsargiai supilkite lydytus riebalus į gilių riebalų gruzdintuvę. Įjunkite maitinimo laido kištuką ir įjunkite giliųjų riebalų gruzdintuvę.
- Panaudoję iš riebalų išimkite gilų kepimo krepšį. Tai neleidžia krepšeliui įstrigti kietuose riebaluose.

ATSTATYKITE apsauginį išjungiklį (Hi-ribotuvą arba šiluminį išjungiklį)

Atkreipkite dėmesį, kad mygtukas RESET yra nuimamo valdymo skydelio apačioje su apsauginiu dangteliu (2 pav. 3 psl.).

- Pirmiausia atjunkite gilų gruzdintuvą nuo elektros lizdo.
- Leiskite giliam gruzdintuvui visiškai atvėsti.
- Nuimkite nuimamą valdymo skydelį nuo atramos.
- Atsukite juodą apsauginį mygtuko RESET dangtelį.
- Paspauskite „Hi-limiter“ ATSTATYMO mygtuką (šiluminis išjungiklis). Turėtumėte išgirsti spragtelėjimo garsą.
- Vėl užsukite apsauginį dangtelį ant mygtuko RESET.
- Ant atramos vėl sumontuokite nuimamą valdymo skydelį.

Valymas ir priežiūra

- **DĖMESIO!** Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir atvėsinkite prieš jį laikydami, valydami ir atlikdami techninę priežiūrą.
- Valydami nenaudokite vandens srovės arba garų valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys sušlaps ir gali kilti elektros smūgis.
- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti 0 prietaiso veikimo laiką ir sukelti pavojingą situaciją.
- Maisto likučius reikia reguliariai valyti ir išimti iš prietaiso. Jei prietaisas nebus tinkamai išvalytas, jo naudojimo trukmė bus trumpesnė ir naudojimo metu gali kilti pavojinga būklė.

Valymas

- Aušintą išorinį paviršių valykite šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš ir po naudojimo.
- Saugokitė, kad vanduo nepatektų į elektrinius komponentus.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvinių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plieno vilnos, metalinių indų ar aštrių ar smalių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!
- Jokių dalių negalima plauti indaplovėje.

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jeigu pastebėjote, kad prietaisas veikia netinkamai arba kilo problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Visus techninės priežiūros, montavimo ir remonto darbus turi atlikti specializuoti ir įgalioti technikai arba rekomenduojama gamintojas.

Transportavimas ir laikymas

- Prieš saugodami prietaisą visada įsitikinkite, kad jis buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai atvėsęs.
- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali jį sugadinti.
- Nejudinkite prietaiso, kol jis veikia. Judėdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir laikykite jį apačioje.



Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tirpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

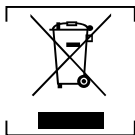
Problemos	Galimos priežastys	Galimas sprendimas
Prietaisas nieko nedaro. Oranžinė šviesa nešviečia.	Nėra maitinimo tinklo įtampos	Patikrinkite elektros instaliaciją. Sugedo jungiklio lemputė
	Hi-limiter (terminis išjungiklis) sustojo.	Iš naujo nustatykite „Hi-limiter“ (šilumos išjungiklį) (žr. skyrių „Ant saugos išjungiklio REZETUOTI“)
	Didelės ribos (šilumos išėjovos) defektai	Susisieki su tiekėju
	Termostatas sugedęs	
Prietaisas nepasiekia nustatytos temperatūros. Ilgas kepimo laikas.	Termostatas sugedęs	Susisieki su tiekėju
	Elementas sugedęs	

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiuojama arba juo nebuvo piktnaudžiuojama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydamiesi savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įrangą būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisieki su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho Hendi. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
-  **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações elétricas fora do

alcance das crianças.

- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

- Este aparelho destina-se a utilização comercial.
-  **CUIDADO! RISCO DE QUEIMADURAS! SUPERFÍCIES QUENTES!** A temperatura das superfícies acessíveis pode ser muito elevada durante a utilização. Toque apenas no painel de controlo, nas pegas, nos interruptores, nos botões de controlo do temporizador ou nos botões de controlo da temperatura.
- **AVISO!** A gordura e o óleo ficam muito quentes durante o funcionamento. Tenha cuidado com isto.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos. (Cabo de alimentação fixo no interior, mas pode ser substituído)
- **AVISO!** Existe o perigo de incêndio se o nível do óleo estiver abaixo da marca "L" (Mín.) ou se não existir óleo no recipiente do óleo. Utilize sempre bastante óleo no depósito de óleo.
- **AVISO!** Fritar alimentos húmidos ou grandes quantidades ao mesmo tempo tem uma influência negativa no ponto de ebulição do óleo. Ocorrerá formação excessiva de espuma e o óleo será derramado. A carga máxima do lote é de aproximadamente 1kg.
- **PERIGO!** Nunca utilize óleo antigo porque tem um ponto de inflamação baixo e é mais propenso a ferver. Aumenta o risco de incêndio e situações perigosas.
- **AVISO!** Não abra as torneiras de drenagem ou outros dispositivos de esvaziamento até que a pressão tenha sido reduzida para aproximadamente pressão atmosférica.
- Utilize apenas óleo ou gordura adequados para fritar. Substitua o óleo ou a gordura a intervalos regulares. O óleo ou gordura demasiado cozidos ou sujos podem ser inflamados se forem sobreaquecidos.
- O depósito e o elemento da fritadeira devem ser colocados numa posição segura na cozinha antes da utilização devido ao conteúdo quente.
- O aparelho tem de ser instalado e utilizado de forma a que a água não entre em contacto com gordura ou óleo.

- Mude regularmente o óleo antigo para reduzir a libertação de dioxinas que são carcinogénicas.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como::
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas agrícolas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - ambiente tipo cama e pequeno-almoço.
- O aparelho foi concebido para fritar apenas alimentos adequados, como batatas fritas, etc. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do dispositivo.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como sendo de **protecção de classe I** e tem de estar ligado a uma ligação à terra de protecção. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico ao fornecer um fio de escape para a corrente eléctrica.

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha de ligação à terra ou ligações eléctricas com fio de ligação à terra. As conexões devem estar devidamente instaladas e aterradas.

Painel de controlo

(Fig. 1 na página 3)

1. Lâmpada indicadora de aquecimento
2. Interruptor ON/OFF e controlo de temperatura

Preparação antes da utilização

- Remova todas as embalagens e invólucros de protecção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor, segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instalação/montagem e desmontagem

- Coloque o aparelho numa superfície nivelada, estável, limpa, resistente ao calor e seca com os pés de borracha.
- Instale cuidadosamente o suporte traseiro com o elemento de aquecimento na extremidade traseira do recipiente do óleo.



Nota:

1. Certifique-se de que o pino no suporte traseiro está na posição correta e devidamente montado.
2. O aparelho deve ser colocado numa posição segura na sua cozinha antes de ser utilizado devido a perigo de calor durante a utilização.

Instruções de funcionamento

- Retire a ficha da tomada.
- Encha o recipiente com óleo ou óleo hidrogenado até à linha da marca H (nível MAX). Nota! As gorduras sólidas têm de ser pré-aquecidas antes do enchimento, o que evita que as gorduras queimadas se sobrecarreguem.
- Ligue a ficha com ligação à terra a uma tomada com ligação à terra.
- Regule o termóstato para a temperatura pretendida. A luz laranja acende-se.
- Quando a temperatura definida é atingida, a lâmpada laranja apaga-se.
- Pode agora utilizar a fritadeira.

Após a utilização

- Desligue o aparelho desligando o interruptor e retirando a ficha da tomada.
- Retire o cesto da gordura. Isto evita que o cesto fique preso na gordura solidificada.
- Coloque a tampa na fritadeira, para que a gordura não envelheça.

Sugestões de funcionamento

- Esta fritadeira profunda foi concebida com uma zona fria única que permite que as migalhas e resíduos cheguem diretamente ao fundo. Isto também permite que a vida útil da gordura/óleo seja consideravelmente prolongada.
- Verifique regularmente se existe óleo ou gordura suficiente no recipiente. O nível nunca deve estar abaixo da linha MIN.
- De preferência, utilize apenas óleo de fritura líquido ou gordura.
- A temperatura recomendada para fritar batatas fritas e snacks é de, no máximo, 175 °C.
- Retire o gelo e restos de alimentos congelados.
- Não frite demasiado de uma só vez. Isto pode fazer com que o óleo ou a gordura arrefeçam demasiado e fazer com que os alimentos absorvam mais gordura/óleo. Quando utilizado intensivamente, o óleo deve ser filtrado para evitar vestígios de migalhas e outros resíduos. Certifique-se de que o óleo está pronto a ser utilizado.
- Utilize regularmente tiras de teste ou equipamento para monitorizar quando deve substituir o óleo/gordura.
- Antes de o óleo começar a formar espuma, a fumaça ou a ficar demasiado pegajoso, deve substituí-lo. Substitua também o óleo/gordura quando tiver um cheiro ou sabor forte.
- Não misture óleo novo com óleo usado.

Gordura sólida

- Se, mesmo assim, utilizar gordura sólida de acordo com os nossos conselhos: aqueça o óleo lentamente na posição mais baixa até derreter. Quando a gordura tiver derretido, pode definir a temperatura de fritura adequada.
- Quando utilizar gordura sólida, deixe os blocos de gordura derreter lentamente num lume moderado numa frigideira

normal. Deite cuidadosamente a gordura derretida na fritadeira de gordura profunda. Ligue a ficha e ligue a fritadeira de gordura profunda.

- Retire o cesto de fritar após a utilização da gordura. Isto evita que o cesto fique preso na gordura solidificada.

REINICIAR o corte de segurança (Hilimitador ou corte térmico)

Tenha em atenção que o botão REPOR está localizado na parte inferior do painel de controlo amovível com uma tampa protetora (Fig. 2 na página 3).

- Desligue primeiro a fritadeira profunda da tomada eléctrica.
- Deixe a fritadeira arrefecer completamente.
- Retire o painel de controlo amovível do suporte.
- Desaperte a tampa de protecção preta do botão RESET.
- Prima o botão RESET do limitador alto (corte térmico). Deve ouvir um clique.
- Volte a apertar a tampa de protecção no botão RESET.
- Reinstale o painel de controlo amovível no suporte.

Limpeza e manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e arrefeça antes de armazenar, limpar e fazer a manutenção.
- Não utilize jacto de água ou produto de limpeza a vapor para limpar e não empurre o aparelho debaixo de água, pois as peças podem ficar molhadas e provocar choques eléctricos.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.
- Os resíduos de alimentos devem ser limpos regularmente e removidos do aparelho. Se o aparelho não for limpo correctamente, reduzirá a sua vida útil e poderá resultar em condições perigosas durante a utilização.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.
- Evite que a água entre em contacto com os componentes eléctricos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-aço, utensílios metálicos ou quaisquer objetos afiados ou pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar loiça.

Manutenção

- Verifique regularmente o funcionamento do aparelho para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Todos os trabalhos de manutenção, instalação e reparação devem ser realizados por técnicos especializados e autorizados, ou recomendados pelo fabricante.

Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e mantenha-o na parte inferior.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causas possíveis	Solução possível
O aparelho não faz nada. A luz laranja não acende.	Sem tensão de rede	Verifique a instalação elétrica.
	O limitador alto (corte térmico) disparou.	Luz do interruptor defeituosa
	Hi-limiter (corte térmico) defeituoso	Contactar o fornecedor
	Termóstato com defeito	
O aparelho não atinge a temperatura definida. Tempo de fritura prolongado.	Termóstato com defeito	Contactar o fornecedor
	Elemento com defeito	

Garantia

Qualquer defeito que afete a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus re-

síduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico Hendi. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.

ES



- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- Este aparato está diseñado para uso comercial.
-  **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS! ¡SUPERFICIES CALIENTES!** La temperatura de las superficies accesibles podría ser muy alta durante el uso. Toque solo el panel de control, las asas, los interruptores, los mandos de control del temporizador o los mandos de control de temperatura.
- **¡ADVERTENCIA!** La grasa y el aceite se calientan mucho durante el funcionamiento. Tenga cuidado con esto.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos. (Cable de alimentación fijo en el interior, pero podría sustituirse)
- **¡ADVERTENCIA!** Existe peligro de incendio si el nivel de aceite está por debajo de la marca "L" (Mín.) o si no hay aceite en el contenedor de aceite. Utilice siempre mucho aceite en el depósito de aceite.
- **¡ADVERTENCIA!** Freír alimentos húmedos o grandes cantidades al mismo tiempo tiene una influencia negativa en el punto de ebullición del aceite. Se producirá una formación excesiva de espuma y se derramará aceite. La carga máxima del lote es de aproximadamente 1 kg.
- **¡PELIGRO!** Nunca utilice aceite viejo porque tiene un punto de inflamación bajo y es más propenso a ebullición. Aumenta el riesgo de incendio y situaciones peligrosas.
- **¡ADVERTENCIA!** No abra las llaves de drenaje ni otros dispositivos de vaciado hasta que la presión se haya reducido a aproximadamente la presión atmosférica.

- Utilice únicamente aceite o grasa adecuados para freír. Sustituya el aceite o la grasa a intervalos regulares. Si se sobrecalienta, se puede encender aceite o grasa sucios o demasiado cocidos.
- El depósito y el elemento de la freidora deben colocarse en una posición segura en la cocina antes de su uso debido al contenido caliente.
- El aparato debe instalarse y utilizarse de forma que el agua no pueda entrar en contacto con la grasa o el aceite.
- Cambie regularmente el aceite antiguo para reducir la liberación de dioxinas que son carcinógenas.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:
 - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - granjas;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - ambiente de tipo alojamiento y desayuno.
- El aparato está diseñado para freír alimentos adecuados solo, como patatas fritas, etc. Cualquier otro uso puede provocar daños al aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Panel de control

(Fig. 1 en la página 3)

1. Lámpara indicadora de calentamiento
2. Interruptor de encendido/apagado y control de temperatura

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Guarde el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el apa-

rato esté bien ventilado.

Instalación/montaje y desmontaje

- Coloque el aparato sobre una superficie nivelada, estable, limpia, resistente al calor y seca con sus patas de goma.
- Instale con cuidado el soporte trasero con elemento calefactor en el borde trasero del contenedor de aceite.

Nota:

1. Asegúrese de que el pasador del soporte trasero esté en la posición correcta y montado correctamente.
2. El aparato debe colocarse en una posición segura en la cocina antes de su uso debido al riesgo de calor durante el uso.

Instrucciones de funcionamiento

- Retire el enchufe de la toma.
- Llene el recipiente con aceite o aceite hidrogenado hasta la línea de la marca H (nivel MÁX.). ¡Nota! Las grasas sólidas deben precalentarse antes de llenarse, lo que evita la grasa quemada y la sobrecarga.
- Enchufe el enchufe con conexión a tierra en una toma con conexión a tierra.
- Ajuste el termostato a la temperatura deseada. Se encenderá la luz naranja.
- Cuando se alcanza la temperatura ajustada, la luz naranja se apaga.
- Ahora puedes usar la freidora profunda.

Después del uso

- Apague el aparato apagando el interruptor y quitando el enchufe de la toma.
- Retire la cesta de la grasa. Esto evita que la cesta se quede atascada en la grasa solidificada.
- Coloque la tapa en la freidora para que la grasa no envejezca.

Consejos de funcionamiento

- Esta freidora profunda está diseñada con una zona fría única que permite que las migas y los residuos lleguen directamente al fondo. Esto también permite prolongar considerablemente la vida útil de la grasa/aceite.
- Compruebe periódicamente si hay suficiente aceite o grasa en el recipiente. El nivel nunca debe estar por debajo de la línea MIN.
- Preferiblemente, utilice solo aceite o grasa para freír líquido.
- La temperatura recomendada para freír patatas fritas y aperitivos es de un máximo de 175 °C.
- Retire el hielo y los restos de alimentos congelados.
- No freír demasiado de una vez. Esto puede hacer que el aceite o la grasa se enfríen demasiado y hacer que los alimentos absorban más grasa/aceite. Cuando se utiliza de forma intensiva, el aceite debe filtrarse para evitar rastros de migas y otros residuos. Asegúrese de que el aceite esté listo para usar.
- Utilice tiras reactivas o equipos regularmente para realizar un seguimiento de cuándo debe sustituir el aceite/grasa.
- Antes de que el aceite comience a formar espuma, fumar o volverse demasiado pegajoso, debe reemplazarlo. Sustituya también el aceite/grasa cuando tenga un olor o sabor fuerte.
- No mezcle aceite nuevo con aceite usado.

Grasa sólida

- Si utilizas grasa sólida de todos modos en contra de nuestro consejo: calienta el aceite lentamente en la posición más baja hasta que se derrita. Cuando la grasa se haya derretido, puedes ajustar la temperatura adecuada para freír.
- Cuando use grasa sólida, deje que los bloques de grasa se derritan lentamente a fuego moderado en una sartén normal. Vierta con cuidado la grasa derretida en la freidora de grasas profundas. Enchufe el enchufe de la red eléctrica y encienda la freidora de grasa profunda.
- Retire la cesta de freír después de usarla de la grasa. Esto evita que la cesta se quede atascada en la grasa solidificada.

REINICIAR el corte de seguridad (limitador alto o corte térmico)

Tenga en cuenta que el botón RESET se encuentra en la parte inferior del panel de control desmontable con una tapa protectora (Fig. 2 en la página 3).

- Desenchufa primero la freidora profunda de la toma eléctrica.
- Deja que la freidora se enfríe completamente.
- Retire el panel de control desmontable del soporte.
- Desenrosque la tapa protectora negra del botón RESET.
- Pulse el botón RESET del Hi-limiter (corte térmico). Debería escuchar un sonido de clic.
- Vuelva a enroscar la tapa protectora en el botón RESET.
- Vuelva a instalar el panel de control desmontable en el soporte.

Limpieza y mantenimiento

- ¡ATENCIÓN! Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríelo antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorros de agua ni limpiadores de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas..
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a la vida 0 del aparato y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución de jabón suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca utilice productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- No hay piezas aptas para lavavajillas.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.

ES



- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando se mueva y manténgalo en la parte inferior.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

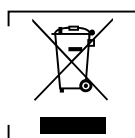
Problemas	Posibles causas	Posible solución
El aparato no hace nada. La luz naranja no se ilumina.	Sin tensión de red	Compruebe la instalación eléctrica. Luz del interruptor defectuosa
	Se activó el limitador alto (corte térmico).	Restablecer el limitador alto (corte térmico) (consulte "REINICIAR el corte de seguridad")
	Limitador alto (corte térmico) defectuoso	Póngase en contacto con el proveedor
	Termostato defectuoso	
El aparato no alcanza la temperatura establecida. Tiempo de fritura prolongado.	Termostato defectuoso	Póngase en contacto con el proveedor
	Elemento defectuoso	

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Hendi. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- **VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojek mokrými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.

- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy neťahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy ťahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- **VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na komerčné použitie.
-  **OPATRNOŠŤ! RIZIKO POPÁLENÍN! HORÚCE PLOCHY!** Teplota prístupných povrchov môže byť počas používania veľmi vysoká. Dotknite sa iba ovládacieho panela, rukovätí, spínačov, ovládačov časovača alebo ovládačov teploty.
- **VAROVANIE!** Tukey a olej sa počas prevádzky veľmi zohrejú. Dávajte si na to pozor.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu. (Vnútri je pevný napájací kábel, ale dá sa vymeniť)
- **VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak je hladina oleja pod značkou „L“ (Min) alebo ak sa v nádobe na olej nachádza olej. V olejovej nádrži vždy používajte dostatočné množstvo oleja.
- **VAROVANIE!** Súčasné vyprážanie vlhkých potravín alebo veľkých množstiev má negatívny vplyv na bod varu oleja. Môže dôjsť k nadmernému peneniu a vyliatiu oleja. Maximálna dávka je približne 1 kg.
- **NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy nepoužívajte starý olej, pretože má nízky bod vzplanutia a je náchylnejší na var. Zvyšuje riziko požiaru a nebezpečných situácií.

- **VAROVANIE!** Neotvárajte vypúšťacie kohúty ani iné vyplachovacie zariadenia, kým tlak neklesne na približne atmosférický tlak.
- Na vyprážanie používajte iba vhodný olej alebo tuk. Olej alebo tuk vymieňajte v pravidelných intervaloch. Prevarený alebo znečistený olej alebo tuk sa môže pri prehriatí vznietiť.
- Nádrž na fritézu a prvok by mali byť pred použitím v kuchyni umiestnené na bezpečnom mieste kvôli horúcemu obsahu.
- Spotrebič sa musí nainštalovať a používať tak, aby sa žiadna voda nedostala do kontaktu s tukom ani olejom.
- Starý olej pravidelne vymieňajte, aby sa znížilo uvoľňovanie dioxínov, ktoré sú karcinogénne.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako napríklad:
 - kuchynské priestory zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí,
 - domy na farmách,
 - klientmi v hoteloch, motelloch a inom prostredí rezidenčného typu,
 - Prostredie typu postele a raňajok.
- Spotrebič je určený len na vyprážanie vhodných potravín, ako sú hranolky atď. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranná trieda I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom zabezpečením únikového drôtu pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Prípojky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Ovládací panel

(obr. 1 na strane 3)

1. Kontrolka ohrevu
2. Vypínač ZAP/VYP a regulácia teploty

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
- Ak chcete spotrebič v budúcnosti uskladniť, uschovajte ho.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

POZNÁMKA! Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamena to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.



Inštalácia/montáž a demontáž

- Umiestnite spotrebič pomocou gumených nožičiek na rovný, stabilný, čistý, teplovzdorný a suchý povrch.
- Opatrne nainštalujte zadnú podperu s ohrievacím prvkom na zadný okraj olejovej nádoby.

Poznámka:

1. Uistite sa, že kolík na zadnej podpere je v správnej polohe a správne namontovaný.
2. Spotrebič by mal byť pred použitím umiestnený v bezpečnej polohe v kuchyni, pretože pri používaní hrozí nebezpečenstvo zapálenia.

Prevádzkové pokyny

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Naplňte nádobu olejom alebo hydrogenovaným olejom až po čiaru s označením H (max. hladina). Poznámka! Tuhé tuky sa musia pred naplnením predhriať, čím sa zabráni spálenému tuku a preťaženiu.
- Zapojte uzemnenú zástrčku do uzemnenej zásuvky.
- Nastavte termostat na požadovanú teplotu. Oranžová kontrolka sa rozsvieti.
- Po dosiahnutí nastavenej teploty oranžová kontrolka zhasne.
- Teraz môžete použiť hlbokú fritézu.

Po použití

- Spotrebič vypnite vypnutím spínača a vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Vyberte kôš z tuku. Tým sa zabráni zaseknutiu koša v stuhnutých tukoch.
- Nasadte veko na hlbokú fritézu, aby tuk nestarol.

Prevádzkové tipy

- Táto hlboká fritéza má jedinečnú studenú zónu, ktorá umožňuje, aby omrvinky a zvyšky prešli priamo na dno. To tiež umožňuje značné predĺženie životnosti tuku/oleja.
- Pravidelne kontrolujte, či je v nádobe dostatok oleja alebo tuku. Úroveň by nikdy nemala byť pod čiarou MIN.
- Prednostne používajte iba kvapalný vyprážaný olej alebo tuk.
- Odporúčaná teplota na vyprážanie hranolčiek a občerstvenia je maximálne 175 °C.
- Odstráňte ľad a zvyšky mrazených potravín.
- Naraz nesmažte príliš veľa. To môže spôsobiť, že olej alebo tuk príliš vychladne a spôsobí, že jedlo absorbuje viac tuku/oleja. Pri intenzívnom používaní treba olej filtrovať, aby sa zabránilo stopám omrvín a iných zvyškov. Skontrolujte, či je olej pripravený na použitie.
- Testovacie prúžky alebo vybavenie používajte pravidelne na sledovanie toho, kedy je potrebné vymeniť olej/tuky.
- Predtým, ako olej začne peniť, fajčiť alebo sa príliš lepí, mali by ste ho vymeniť. Olej/tuk vymeňte aj vtedy, keď má silný zápach alebo chuť.
- Nemiešajte čerstvý olej s použitým olejom.

Tučný tuk

- Ak aj tak používate na základe našich odporúčaní tučný tuk: pomaly zohrievajte olej v najnižšej polohe, až kým sa neroztopí. Po roztopení tuku môžete nastaviť správnu teplotu vyprážania.
- Pri použití tuhého tuku nechajte bloky tuku pomaly roztaviť na miernom teple v normálnej panvici na smaženie. Opatrne nalejte roztopený tuk do hlbkej tukovej fritézy. Zapojte sieťovú

zástrčku a zapnite hlbokú tukovú fritézu.

- Po použití vyberte košík na hlboké smaženie z tuku. Tým sa zabráni zaseknutiu koša v stuhnutom tuku.

RESETUJTE bezpečnostný výrez (Hi-limiter alebo tepelný výrez)

Upozorňujeme, že tlačidlo RESET sa nachádza v spodnej časti odnímateľného ovládacieho panela s ochranným krytom (obr. 2 na strane 3).

- Najprv odpojte hlbokú fritézu od elektrickej zásuvky.
- Hlbokú fritézu nechajte úplne vychladnúť.
- Odstráňte odnímateľný ovládací panel z podpery.
- Odskrutkujte čierny ochranný kryt tlačidla RESET.
- Stlačte tlačidlo RESET obmedzovača Hi (tepelný výrez). Mali by ste počuť zvuk cvaknutia.
- Ochranný kryt naskrutkujte späť na tlačidlo RESET.
- Odnímateľný ovládací panel znova nainštalujte na podperu.

Čistenie a údržba

- **POZORNOSŤ!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť životnosť 0 spotrebiča a spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Zvyšky jedla by sa mali pravidelne čistiť a odstraňovať zo spotrebiča. Ak spotrebič nie je správne vyčistený, skráti jeho životnosť a môže spôsobiť nebezpečné podmienky počas používania.

Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch očistite handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou v jemnom mydlovom roztoku.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte oceľovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Žiadne diely nie sú vhodné do umývačky riadu.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Všetku údržbu, inštaláciu a opravy musí vykonávať špecializovaný a autorizovaný technik alebo musí odporúčať výrobca.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy presvedčte, že spotrebič je odpojený od napájania a úplne vychladnutý.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy nekladte na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.

- Spotřebič nepremištňujte, keď je v prevádzke. Pri presúvaní odpojte spotřebič od napájania a podržte ho naspodku.

Riešenie problémov

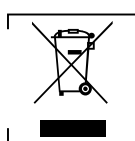
Ak spotřebič nefunguje správne, skontrolujte nižšie uvedenú tabuľku pre roztok. Ak problém stále nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možné príčiny	Možné riešenie
Spotřebič nič neurobí. Oranžové svetlo nesvieti.	Žiadne sieťové napätie	Skontrolujte elektrickú inštaláciu. Chybné svetlo spínača
	Vypol sa Hi-limiter (tepelný výrez).	Resetujte Hi-limiter (tepelný výrez) (pozrite si časť „RESET bezpečnostný výrez“)
	Hi-limiter (tepelný výrez) chybný	Kontaktujte dodávateľa
	Termostat je chybný	
Spotřebič nedosiahne nastavenú teplotu. Dlhá doba vyprážania.	Termostat je chybný	Kontaktujte dodávateľa
	Prvok je chybný	

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotřebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotřebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotřebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradovaní spotřebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobci a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

DANSK

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette Hendi-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsæk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskafe.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmeladent eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilslut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurantens køkken, kantiner eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.

DK



- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningsystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindringer.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er beregnet til kommerciel brug.
-  **ORSIGTIG! RISIKO FOR FORBRÆNDINGER! VARME OVERFLADER!** Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være meget høj under brug. Tryk kun på betjeningspanelet, håndtagene, kontakterne, timerkontrolknapperne eller temperaturkontrolknapperne.
- **ADVARSEL!** Fedt og olie bliver meget varmt under drift. Vær opmærksom på dette.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. (Fast netledning indeni, men den kan udskiftes)
- **ADVARSEL!** Der er fare for brand, hvis oliestanden er under "L" (Min.)-mærket, eller hvis der ikke er olie i oliebeholderen. Der skal altid være masser af olie i olietanken.
- **ADVARSEL!** At stege fugtig mad eller store mængder på samme tid har en negativ indflydelse på oliens kogepunkt. Der vil dannes for meget skum, og olien vil løbe ud. Den maksimale mængde er ca. 1 kg.
- **FARE!** Brug aldrig gammel olie, da det har et lavt flammepunkt og er mere tilbøjelig til at koge. Det øger risikoen for brand og farlige situationer.
- **ADVARSEL!** Åbn ikke aftapningshanerne eller andre tømningsanordninger, før trykket er reduceret til ca. atmosfærisk tryk.
- Brug kun egnet olie eller fedt til stegning. Udskift olien eller fedtet med jævne mellemrum. Overtilberedt eller snavset olie eller fedt kan blive antændt, hvis det bliver overophedet.
- Frituretanken og elementet skal placeres på et sikkert sted i køkkenet før brug på grund af det varme indhold.
- Apparatet skal installeres og bruges på en sådan måde, at vand ikke kommer i kontakt med fedt eller olie.
- Skift regelmæssigt den gamle olie for at reducere frigivelsen af stilstande, som er kræftfremkaldende.

Tilsigtet brug

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende anvendelser såsom:
 - personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - landbrugshuse;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre miljøer af boligtypen,
 - senge- og morgenmadsmiljø.

- Apparatet er kun beregnet til at stege passende madvarer, f.eks. pommes frites osv. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskaade.
- Betjening af apparatet til ethvert andet formål skal betragtes som misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Installation af jordforbindelse

Dette apparat er klassificeret som **beskyttelsesklasse I** og skal tilsluttes en beskyttende jordforbindelse. Jordforbindelse reducerer risikoen for elektrisk stød ved at tilvejebringe en ledning til den elektriske strøm.

Dette apparat er udstyret med en netledning med jordstik eller elektriske forbindelser med jordledning. Tilslutningerne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Betjeningspanel

(Fig.1 på side 3)

1. Indikatorlampe for opvarmning
2. TÆND/SLUK-knap og temperaturkontrol

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering skal du straks kontakte leverandøren. I så fald må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmeresistent overflade, der er sikker mod vandsprøjt.
- Behold emballagen, hvis du har planer om at opbevare apparatet i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til senere brug.

BEMÆRK! På grund af rester fra fremstillingen kan apparatet afgive en let lugt under de første par anvendelser. Dette er normalt og indikerer ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Installation/montering og demontering

- Stil apparatet på en jævn, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade med gummifødder.
- Montér forsigtigt bagstøtten med varmelegemet på oliebeholderens bagkant.

Bemærk:

1. Sørg for, at stiftene på rygstøtten er placeret korrekt og korrekt monteret.
2. Apparatet skal placeres på et sikkert sted i køkkenet før brug på grund af varme farer under brug.

Betjeningsvejledning

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Fyld beholderen med olie eller hydrogenet olie, indtil H-mærket (MAX-niveau) streger. Bemærk! Fast fedt skal forvarmes før påfyldning, så du undgår forbrændt fedt og overfyldning.
- Sæt det jordede stik i en jordnet stikkontakt.
- Indstil termostaten til den ønskede temperatur. Den orange lampe tændes.

- Når den indstillede temperatur er nået, slukkes den orange lampe.
- Du kan nu bruge friturekarret.

Efter brug

- Sluk for apparatet ved at slukke for kontakten og tage stikket ud af kontakten.
- Fjern kurven fra fedtet. Det forhindrer, at kurven sætter sig fast i det faste fedt.
- Læg låget på friturekarret, så fedtet ikke ældes.

Betjeningsstip

- Denne Deep Fryer er designet med en unik kold zone, der gør det muligt for krummer og rester at gå direkte ned i bunden. Dette gør det også muligt at forlænge fedt-/olielevetiden betydeligt.
- Kontrollér regelmæssigt, om der er tilstrækkeligt med olie eller fedt i beholderen. Niveaueet må aldrig være under MIN-linjen.
- Brug helst kun flydende stegeolie eller fedtstof.
- Den anbefalede temperatur for stegning af pommes frites og snacks er maks. 175 °C.
- Fjern rester af is og frosne madvarer.
- Du må ikke stege for meget på én gang. Det kan få olien eller fedtet til at køle for meget ned og få maden til at absorbere mere fedt/olie. Når olien bruges intensivt, skal den filtreres for at undgå spor af krummer og andre rester. Sørg for, at olien er klar til brug.
- Brug teststrimler eller udstyr regelmæssigt til at spore, hvornår du skal udskifte olien/fedtstoffet.
- Før olien begynder at skumme, ryge eller blive for klistret, bør du udskifte den. Udskift også olien/fedt, når det har en stærk lugt eller smag.
- Bland ikke ny olie med brugt olie.

Fast fedt

- Hvis du bruger mod vores råd, skal du alligevel opvarme olien langsomt i den laveste position, indtil den er smeltet. Når fedtstoffet er smeltet, kan du indstille den korrekte stegtemperatur.
- Når du bruger fast fedtstof, skal du lade fedtblokkene smelte langsomt ved moderat varme på en normal stegepande. Hæld forsigtigt det smeltede fedt i friturekarret. Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for frituregryden.
- Fjern friturekurven fra fedtstoffet efter brug. Dette forhindrer, at kurven sætter sig fast i det faste fedt.

NULSTIL sikkerhedsafbryderen (højtryksbe- grænser eller termisk afbryder)

Bemærk, at RESET-knappen er placeret i bunden af det aftagelige kontrolpanel med en beskyttelseshætte (fig. 2 på side 3).

- Tag først friturekarrets stik ud af stikkontakten.
- Lad friturekarret køle helt af.
- Fjern det aftagelige kontrolpanel fra støtten.
- Skru den sorte beskyttelseshætte på RESET-knappen af.
- Tryk på knappen RESET (Nulstil) på Hi-begrænseren (termisk udkobling). Du bør høre en kliklyd.
- Skru beskyttelseshætten på RESET-knappen igen.
- Genmonter det aftagelige kontrolpanel på støtten.

Rengøring og vedligeholdelse

- **OPMÆRKSOMHED!** Tag altid stikket ud af kontakten, og afkøl det inden opbevaring, rengøring og vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og skub ikke apparatet under vand, da delene kan blive våde og få elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan det påvirke apparatets levetid negativt og medføre en farlig situation.
- Rester af mad skal rengøres regelmæssigt og fjernes fra apparatet. Hvis apparatet ikke rengøres korrekt, vil det reducere dets levetid og kan resultere i en farlig tilstand under brug.

Rengøring

- Rengør den afkølede udvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Nedsæk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig skrappe rengøringsmidler, skuresvampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metalliske redskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!
- Ingen dele tåler opvaskemaskine.

Vedligeholdelse

- Kontroller jævnligt apparatets funktion for at undgå alvorlige ulykker.
- Hvis du opdager, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Al vedligeholdelse, installation og reparationsarbejde skal udføres af specialiserede og autoriserede teknikere eller anbefales af producenten.

Transport og opbevaring

- Inden opbevaring skal det altid sikres, at apparatet er koblet fra strømforsyningen og kølet helt af.
- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.
- Anbring aldrig tunge genstande på apparatet, da det kan beskadige det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug. Tag stikket ud af kontakten, når apparatet flyttes, og hold det nede.

DK



Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, bedes du se nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, skal du kontakte leverandøren/serviceudbyderen.

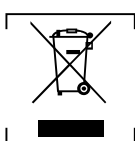
Problemer	Mulige årsager	Mulig løsning
Apparatet gør ikke noget. Orange lys lyser ikke.	Ingen netspænding	Kontrollér den elektriske installation. Kontaktlys defekt
	Hi-limiter (termisk afbrydelse) udløst.	Nulstil den høje grænseværdi (termisk udkobling) (se "NULSTIL sikkerhedsafbryderen")
	Hi-limiter (termisk afbrydelse) defekt	Kontakt leverandøren
	Termostaten er defekt	
Apparatet når ikke den indstillede temperatur. Lang stegetid.	Termostaten er defekt	Kontakt leverandøren
	Element defekt	

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudyd ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudyd på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit tämän Hendi-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
-  **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu tekniikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kannaa laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloita itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baarissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinväriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.



- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (bensiini, sähkö, hiililiesi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuoralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
-  **VAROVAISUUTTA! PALOVAMMOJEN VAARA! KUUMIA PINTOJA!** Saavutettavien pintojen lämpötila voi olla käytön aikana erittäin korkea. Kosketa vain ohjauspaneelia, kahvoja, kytkimiä, ajastimen vääntimiä tai lämpötilan vääntimiä.
- **VAROITUS!** Rasva ja öljy kuumenevat voimakkaasti käytön aikana. Varo tätä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavasti koulutetun henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi. (Kiinteä virtajohto sisäpuolella, mutta se voidaan vaihtaa)
- **VAROITUS!** Tulipalovaara on olemassa, jos öljytaso on L-merkin (min) alapuolella tai jos öljysäiliössä ei ole öljyä. Käytä öljysäiliössä aina runsaasti öljyä.
- **VAROITUS!** Kostean ruoan tai suurten määrien paistaminen samanaikaisesti vaikuttaa negatiivisesti öljyn kiehumispisteeseen. Seurauksena on liiallista vaahtoamista ja öljyä läikkyä ulos. Suurin eräkuorma on noin 1 kg.
- **VAARA!** Älä koskaan käytä vanhaa öljyä, koska sen leimahduspiste on alhainen ja se on alttiimpi kiehumiselle. Se lisää tulipalon ja vaaratilanteiden riskiä.
- **VAROITUS!** Älä avaa tyhjennysnahoja tai muita tyhjennys-suunnitelmia, ennen kuin paine on laskenut noin ilmanpaineeseen.
- Käytä paistamiseen vain sopivaa öljyä tai rasvaa. Vaihda öljy tai rasva säännöllisin väliajoin. Ylikypsentyntä tai likainen öljy tai rasva voi syttyä, jos se on ylikuumentunut.
- Rasvakeittimen säiliö ja elementti on asetettava turvalliseen paikkaan keittiössä ennen käyttöä kuumen sisällön vuoksi.
- Laite on asennettava ja sitä on käytettävä siten, ettei vesi pääse kosketuksiin rasvan tai öljyn kanssa.
- Vaihda vanha öljy säännöllisesti karsinogeenisten dioksiinien vapautumisen vähentämiseksi.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:
 - henkilöstön keittiöalueet kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - maatilatalot
 - asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä
 - bed and breakfast -tyyppinen ympäristö.

- Laite on suunniteltu ainoastaan sopivien ruokien, kuten ranskalaisten perunoiden jne., paistamiseen. Muu käyttö voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjä on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Maadoituksen asennus

Tämä laite on luokiteltu **suojausluokan I** laitteeksi, ja se on kytkettävä suojavaadoitukseen. Maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa antamalla sähkövirralle pakojohtimen.

Tässä laitteessa on virtajohto, jossa on maadoituspistoke, tai sähköliitännät, joissa on maadoitusjohto. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Ohjauspaneeli

(Kuva 1 sivulla 3)

1. Lämmityksen merkkivalo
2. Virtakytkin ja lämpötilan säätö

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitettasi tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempää tarvetta varten.

HUOMAUTUS! Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi lähteä kevyt haju muutaman ensimmäisen käyttökerran aikana. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Asennus/asennus ja purkaminen

- Aseta laite tasaiselle, vakaalle, puhtaalle, kuumuutta kestäväälle ja kuivalle pinnalle kumijaloineen.
- Asenna varovasti lämpövastuksella varustettu takatuki öljysäiliön takareunaan.

Huomautus:

1. Varmista, että selkätuen tappi on oikeassa asennossa ja oikein asennettu.
2. Laite on sijoitettava turvalliseen paikkaan keittiössä ennen käyttöä kuumen vaaran vuoksi käytön aikana.

Käyttöohjeet

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Täytä säiliö öljyllä tai hydratulla öljyllä, kunnes H -merkki (MAX-taso) on viivalla. Huomautus! Kiinteät rasvat on esilämmitettävä ennen täyttöä, jotta vältetään palaneelta rasvalta ja ylikuumenemiselta.
- Kytke maadoitettu pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Aseta termostaatti haluttuun lämpötilaan. Oranssi lamppu syttyy.
- Kun asetettu lämpötila on saavutettu, oranssi lamppu sammuu.
- Voit nyt käyttää rasvakeitintä.

FI



Käytön jälkeen

- Kytke laite pois päältä kytkemällä kytkin pois päältä ja irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Poista kori rasvasta. Näin kori ei jää kiinni jähmettyneen rasvan joukkoon.
- Aseta kansi rasvakeittimen päälle, jotta rasva ei vanhene.

Vihjeitä käyttöön

- This Deep Fryer is designed with a unique cold zone that allows crumbs and residues to go straight to the bottom. This also allows the fat/oil life to be extended considerably.
- Check regularly if there is sufficient oil or fat in the container. The level should never be below the MIN line.
- Preferably use only liquid frying oil or fat.
- The recommended temperature for frying chips and snacks is a maximum of 175°C.
- Remove ice and frozen food remnants.
- Do not fry too much in one go. This can make the oil or fat cool down too much and cause the food to absorb more fat/oil. When used intensively, the oil should be filtered to avoid traces of crumbs and other residues. Ensure that the oil is ready to use.
- Use test strips or equipment regularly to track when you should replace the oil/fat.
- Before the oil starts foaming, smoking or becoming too sticky, you should replace it. Also replace the oil/fat when it has a strong smell or taste.
- Do not mix fresh oil with used oil.

Kiinteä rasva

- If you use against our advice solid fat anyway: heat the oil slowly in the lowest position until melted. When the fat has melted you can set the proper frying temperature.
- When using solid fat, allow the blocks of fat to melt slowly on a moderate heat in a normal frying pan. Carefully pour the melted fat into the deep fat fryer. Plug in the mains plug and switch on the deep fat fryer.
- Remove the deep frying basket after use from the fat. This prevents the basket becoming stuck in the solidified fat.

NOLLAA turvakatkaisu (korkea- tai lämpökatkaisu)

Huomaa, että NOLLAUS-painike sijaitsee irrotettavan ohjauspaneelin alaosassa suojakorkilla (kuva 2 sivulla 3).

- Irrota ensin rasvakeitin pistorasiasta.
- Anna keittimen jäähtyä kokonaan.
- Irrota irrotettava ohjauspaneeli tuesta.
- Avaa RESET-painikkeen musta suojakorkki.
- Paina Hi-limiterin RESET-painiketta (lämpökatkaisu). Sinun pitäisi kuulla napsahdus.
- Kierrä suojakorkki takaisin RESET-painikkeeseen.
- Asenna irrotettava ohjauspaneeli takaisin tukeen.

Puhdistus ja huolto

- **HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ja jäähdytä ennen varastointia, puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä puhdistukseen vesi- tai höyrypesuria äläkä työnnä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja seurauksena voi olla sähköisku.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa hai-

tallisesti laitteen käyttöikään 0 ja aiheuttaa vaaratilanteen.

- Elintarvikkeet on puhdistettava säännöllisesti ja poistettava laitteesta. Jos laitetta ei puhdisteta kunnolla, sen käyttöikä lyhenee ja se voi aiheuttaa vaaratilanteen käytön aikana.

Puhdistus

- Puhdista jäähdytetty ulkopinta mietoon saippualluokseen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia sieniä tai klooria sisältäviä puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai terä-värkäräisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia!
- Mitään osia ei voi pestä astianpesukoneessa.

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimit-tajaan.
- Kaikki huolto-, asennus- ja korjaustyöt on annettava erikois-tuneiden ja valtuutettujen teknikoiden tehtäväksi tai valmis-tajan suosittelemaksi.

Kuljetus ja varastointi

- Varmista aina ennen säilytystä, että laite on irrotettu virtaläh-teestä ja että se on täysin jäähtynyt.
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä. Irrota laite virtaläh-teestä, kun siirrät sitä, ja pidä sitä alhaalla.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta tau-lukosta. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä toimittajaan/pal-veluntarjoajaan.

Ongelmat	Mahdolliset syyt	Mahdollinen ratkaisu
Laitte ei tee mitään. Oranssi valo ei syty.	Ei verkkojännitettä	Tarkista sähköasen-nus. Kytkimen valo viallinen
	Korkean rajoitti-men (lämpöaukko) lauennut.	Nollaa Hi-rajoitin (lämpökatkaisu) (katso "NOLLAA turvakat-kaisu")
	Hi-limiter (lämpö-aukko) viallinen	Ota yhteyttä toimit-tajaan
	Termostaatti viallinen	
Laitte ei saavuta asetettua läm-pötilaa. Pitkä paistoaika.	Termostaatti viallinen	Ota yhteyttä toimit-tajaan
	Elementti viallinen	

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrättylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette Hendi-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeplaten eller forårsaker snubelfare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuk-

tige hender.

- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- Dette apparatet er beregnet for kommersiell bruk.
-  **FORSIKTIG! RISIKO FOR BRANNSKADER! VARME OVERFLATER!** Temperaturen på de tilgjengelige overflatene kan være svært høy under bruk. Berør bare kontrollpanelet, håndtak, brytere, timerbrytere eller temperaturkontrollbrytere.
- **ADVARSEL!** Fett og olje blir svært varmt under drift. Vær oppmerksom på dette.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. (Fast strømledning inni, men den kan skiftes)
- **ADVARSEL!** Det er brannfare hvis oljenivået er under "L"-merket (Min.) eller hvis det ikke er olje i oljebeholderen.

NO



Bruk alltid rikelig med olje i oljetanken.

- **ADVARSEL!** Steking av fuktig mat eller store mengder på samme tid har en negativ innvirkning på kokepunktet til oljen. For mye skumdannelse vil oppstå og olje vil renne ut. Den maksimale batchbelastningen er ca. 1 kg.
- **FARE!** Bruk aldri gammel olje fordi den har et lavt flammepunkt og er mer utsatt for koking. Det øker risikoen for brann og farlige situasjoner.
- **ADVARSEL!** Ikke åpne tappekranene eller annen tømmeanordning før trykket har blitt redusert til omtrent atmosfærisk trykk.
- Bruk kun egnet olje eller fett til steking. Skift oljen eller fett med jevne mellomrom. Overkokt eller skitten olje eller fett kan antennes hvis det overopphetes.
- Frysertanken og -elementet skal plasseres på et trygt sted på kjøkkenet før bruk på grunn av det varme innholdet.
- Produktet må installeres og brukes på en slik måte at ikke vann kommer i kontakt med fett eller olje.
- Skift ut den gamle oljen regelmessig for å redusere utslipp av dioksin som er kreftfremkallende.

Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:
 - personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - gårdshus;
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligtyper;
 - Rom- og frokostmiljø.
- Apparatet er kun beregnet på steking av passende matvarer som pommes frites osv. All annen bruk kan føre til skade på produktet eller personskafe.
- Bruk av apparatet til andre formål anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal være ansvarlig for uriktig bruk av enheten.

Jordingsinstallasjon

Dette apparatet er klassifisert som **beskyttelsesklasse I** og må kobles til en beskyttende jording. Jording reduserer risikoen for elektrisk støt ved å gi en avledning for den elektriske strømmen.

Dette apparatet er utstyrt med en strømledning med jordingsplugg eller elektriske koblinger med jordledning. Tilkoblingene må være riktig installert og jordet.

Betjeningspanel

(Fig. 1 på side 3)

1. Varmeindikatorlampe
2. PÅ/AV-bryter og temperaturkontroll

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og har alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I så fall må du ikke bruke apparatet.
- Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk (Se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du ønsker å oppbevare produktet i fremtiden.

- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt ved de første gangene det brukes. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilt.

Installasjon/montering og demontering

- Plasser produktet på en jevn, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate med gummiføttene.
- Installer forsiktig ryggstøtten med varmeelementet på bakre kant av oljebeholderen.

Merk:

1. Kontroller at pinnen på ryggstøtten er i riktig posisjon og riktig montert.
2. Produktet bør plasseres i en sikker posisjon på kjøkkenet før bruk på grunn av varme farer når det er i bruk.

Bruksanvisning

- Ta støpselet ut av stikkontakten.
- Fyll beholderen med olje eller hydrogenert olje til H-merket (MAX-merket) streken. Merk! Faste fettstoffer må forvarmes før fylling, dette unngår brent fett og overbelastning.
- Plugg den jordete pluggen inn i en jordet stikkontakt.
- Still termostaten til ønsket temperatur. Den oransje lampen tennes.
- Når den innstilte temperaturen er nådd, slukker den oransje lampen.
Du kan nå bruke frityrkokeren.

Etter bruk

- Slå av apparatet ved å slå av bryteren og ta støpselet ut av stikkontakten.
- Fjern kurven fra fett. Dette forhindrer at kurven setter seg fast i det størknede fett.
- Sett lokket på frityren slik at fett ikke eldes.

Brukstips

- Denne Deep Fryer er designet med en unik kald sone som lar smuler og rester gå rett til bunnen. Dette gjør også at fett-/oljelevetiden forlenges betraktelig.
- Kontroller regelmessig om det er nok olje eller fett i beholderen. Nivået skal aldri være under MIN-linjen.
- Bruk helst kun flytende stekeolje eller fett.
- Den anbefalte temperaturen for steking av pommes frites og snacks er maksimalt 175 °C.
- Fjern is og frosne matrester.
- Ikke stek for mye på en gang. Dette kan få oljen eller fett til å kjøle seg ned for mye og føre til at maten absorberer mer fett/olje. Ved intensiv bruk skal oljen filtreres for å unngå spor av smuler og andre rester. Sørg for at oljen er klar til bruk.
- Bruk teststrimler eller utstyr regelmessig for å spore når du bør skifte ut oljen/fettet.
- Før oljen begynner å skumme, røyke eller bli for klebrig, bør du bytte den ut. Skift også ut oljen/fettet når det lukter sterkt eller smaker godt.
- Ikke bland ny olje med brukt olje.

Fast fett

- Hvis du bruker mot vårt råd om fast fett likevel: varm opp oljen sakte i laveste posisjon til den smelter. Når fett har smeltet, kan du stille inn riktig steketemperatur.



- Når du bruker fast fett, la fettblokkene smelte langsomt på moderat varme i en normal stekepanne. Hell forsiktig smeltet fett i frityroljen. Plugg inn støpselet og slå på frityrkokeren.
- Fjern frityrkurven etter bruk fra fettet. Dette forhindrer at kurven setter seg fast i det størknede fettet.

TILBAKESTILL sikkerhetsutkoplingen (høy-grense eller termisk utkobling)

Vær oppmerksom på at RESET-knappen er plassert nederst på det avtakbare kontrollpanelet med en beskyttelseshette (fig. 2 på side 3).

- Trekk ut frityren fra stikkkontakten først.
- La frityren avkjøles helt.
- Fjern det avtakbare kontrollpanelet fra støtten.
- Skru av den svarte beskyttelseshetten på RESET-knappen.
- Trykk på RESET-knappen på Hi-limiter (termisk utkobling). Du skal høre et klikk.
- Skru tilbake beskyttelseshetten på RESET-knappen.
- Installer det avtakbare kontrollpanelet på støtten igjen.

Rengjøring og vedlikehold

- **OPPMERKSOMHET!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og avkjøl før oppbevaring, rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprenser til rengjøring, og ikke skyv apparatet under vannet, da delene kan bli våte og det kan oppstå elektrisk støt.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan dette ha en negativ innvirkning på produktets levetid og føre til en farlig situasjon.
- Matrester bør rengjøres og fjernes regelmessig fra produktet. Hvis produktet ikke rengjøres skikkelig, vil det redusere levetiden og kan føre til en farlig tilstand under bruk.

Rengjøring

- Rengjør den avkjølte utvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpeoppløsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Legg aldri apparatet i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, skuresvamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stålull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!
- Ingen deler kan vaskes i oppvaskmaskin.

Vedlikehold

- Kontroller maskinen regelmessig for å unngå alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at apparatet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Alt vedlikeholds-, installasjons- og reparasjonsarbeid må utføres av spesialiserte og autoriserte teknikere, eller anbefales av produsenten.

Transport og oppbevaring

- Før lagring må du alltid sørge for at apparatet er koblet fra strømforsyningen og helt avkjølt.
- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan

skade det.

- Ikke flytt produktet mens det er i drift. Koble produktet fra strømforsyningen når du beveger det og hold det i bunnen.

Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontrollere tabellen nedenfor for å se om det er oppløsning. Hvis du fortsatt ikke kan løse pro.

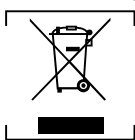
Problemer	Mulige årsaker	Mulig løsning
Produktet gjør ingenting. Oransje lys lyser ikke.	Ingen nettspenning	Kontroller den elektriske installasjonen. Bryterlys defekt
	Høy grense (termisk utskjæring) utløst.	Nullstill høy grense (termisk utkobling) (Se "TILBAKESTILL sikkerhetsutkoplingen")
	Høy grense (termisk utkobling) defekt	Kontakt leverandøren
Produktet når ikke den angitte temperaturen. Lang steketid.	Termostat defekt	
	Element defekt	Kontakt leverandøren

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til

gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasserings-tidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingssselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

NO



Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave Hendi. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
-  **NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!** Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- **NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!** Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.
- **OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napeljite, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.
- **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.
- **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.
- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo mora upravljati usposobljeno osebje v kuhinji restavracije, menzah ali baru itd.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosega otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo

originalne dele in dodatke.

- Naprave ne uporabljajte prek zunanega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- **OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena za komercialno uporabo.
-  **PREVIDNOST! NEVARNOST OPEKLIN! VROČE POVRŠINE!** Temperatura dostopnih površin je lahko med uporabo zelo visoka. Dotaknite se samo upravljalne plošče, ročajev, stikal, gumbov programske ure ali gumbov za nadzor temperature.
- **OPOZORILO!** Maščoba in olje med delovanjem postaneta zelo vroča. Pazi se tega.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti. (V notranjosti pritrdjen napajalni kabel, vendar ga je mogoče zamenjati)
- **OPOZORILO!** Obstaja nevarnost požara, če je raven olja pod oznako "L" (Min) ali če v posodi za olje ni olja. V rezervoarju za olje vedno uporabljajte veliko olja.
- **OPOZORILO!** Vlažna hrana ali velike količine hkrati negativno vplivajo na vrelišče olja. Pojavila se bo pretirana penjenje in olje se bo razlilo. Največja obremenitev serije je približno 1 kg.
- **NEVARNOST!** Nikoli ne uporabljajte starega olja, ker ima nizko plamenišče in je bolj nagnjen k vrenju. Poveča tveganje za požar in nevarne situacije.
- **OPOZORILO!** Odtočnih petelinov ali drugih praznjenj ne odpirajte, dokler se tlak ne zmanjša na približno atmosferski tlak.
- Za cvrtje uporabljajte samo primerno olje ali maščobo. Olje ali maščobo zamenjajte v rednih časovnih presledkih. Pregreto ali umazano olje ali maščobo se lahko vžge, če je pregreta.
- Rezervoar in element cvrtnika je treba pred uporabo postaviti v varen položaj v kuhinji zaradi vroče vsebine.
- Napravo je treba namestiti in uporabljati tako, da voda ne more priti v stik z maščobo ali oljem.
- Redno spreminjajte staro olje, da zmanjšate sproščanje dioksinov, ki so rakotvorni.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - kuhinja za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmetijske hiše;
 - za stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - okolje za nočitev z zajtrkom.
- Naprava je zasnovana samo za cvrtje ustreznih živil, kot je

ocvrt krompirček itd. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.

- Delovanje naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena v **razred I zaščite** in mora biti priključena na zaščitno podlago. Ozemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara z zagotavljanjem ubežne žice za električni tok.

Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim vtičem ali električnimi priključki z ozemljitveno žico. Priključki morajo biti pravilno nameščeni in ozemljeni.

Nadzorna plošča

(Slika 1 na strani 3)

1. Opozorilna lučka za segrevanje
2. Stikalo za VKLOP/IZKLOP in nadzor temperature

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je pripomoček v dobrem stanju in z vsemi podatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Če nameravate napravo shraniti v prihodnosti, jo shranite.
- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

Namestitev/sestavljanje in razstavljanje

- Napravo postavite na ravno, stabilno, čisto, toplotno odporno in suho površino z gumijastimi nogami.
- Previdno namestite zadnji nosilec z grelnim elementom na zadnji rob posode za olje.

Opomba:

1. Prepričajte se, da je zatič na zadnji podpori v pravilnem položaju in pravilno nameščen.
2. Pred uporabo napravo postavite v varen položaj v kuhinji zaradi nevarnosti vročine med uporabo.

Navodila za uporabo

- Vtič odstranite iz vtičnice.
- Posodo napolnite z oljem ali hidrogeniranim oljem, dokler ne dosežete oznake H – (MAX ravni). Opomba! Trdne maščobe je treba pred polnjenjem predhodno segreti, kar preprečuje izgorelost maščob in preobremenitev.
- Ozemljitveni vtič priključite v ozemljeno vtičnico.
- Nastavite termostaat na zeleno temperaturo. Oranžna svetilka bo zasvetila.
- Ko je dosežena nastavljena temperatura, oranžna lučka ugasne.
- Zdaj lahko uporabite globok cvrtnik.

Po uporabi

- Izključite napravo tako, da izklopite stikalo in odstranite vtič iz vtičnice.
- Košarico odstranite iz maščobe. To preprečuje, da bi se košara zataknila v trdno maščobo.
- Namestite pokrov na globok cvrtnik, tako da se maščoba ne stara.

Nasveti za uporabo

- Ta globok cvrtnik je zasnovan z edinstvenim hladnim območjem, ki omogoča, da drobtine in ostanki gredo naravnost na dno. To omogoča tudi znatno podaljšanje življenjske dobe maščobe / olja.
- Redno preverjajte, ali je v posodi dovolj olja ali maščobe. Raven ne sme biti nikoli pod črto MIN.
- Bolje je, da uporabite samo tekoče olje ali maščobo.
- Priporočena temperatura za cvrtje čipsov in prigrizkov je največ 175 °C.
- Odstranite ostanke ledu in zamrznjenih živil.
- Ne cvrite preveč naenkrat. To lahko povzroči, da se olje ali maščoba preveč ohladi in povzroči, da hrana absorbira več maščobe / olja. Pri intenzivni uporabi je treba olje filtrirati, da se preprečijo sledi drobtin in drugih ostankov. Prepričajte se, da je olje pripravljeno za uporabo.
- Redno uporabljajte testne lističe ali opremo, da spremljate, kdaj morate zamenjati olje/maščobo.
- Preden se olje začne peniti, kaditi ali postati preveč lepljivo, ga morate zamenjati. Olje/maščobo zamenjajte tudi, če ima močan vonj ali okus.
- Svežega olja ne mešajte z rabljenim oljem.

Trdna maščoba

- Če kljub temu uporabljate proti našemu nasvetu trdno maščobo: olje počasi segrevajte v najnižjem položaju, dokler se ne stopi. Ko se maščoba stopi, lahko nastavite ustrezno temperaturo cvrenja.
- Pri uporabi trdne maščobe pustite, da se bloki maščobe počasi topijo na zmerni vročini v običajni ponvi. Previdno vlijte stopljeno maščobo v globok cvrtnik. Priključite vtič in vklopите cvrtnik za globoko maščobo.
- Po uporabi odstranite globoko košarico za cvrtje iz maščobe. To preprečuje, da bi se košara zagostila v strjeno maščobo.

PONASTAVITE varnostni izklop (Hi-limiter ali termalni izrez)

Upoštevajte, da je gumb PONASTAVITEV na dnu snemljive nadzorne plošče z zaščitnim pokrovčkom (slika 2 na strani 3).

- Najprej odklopite globok cvrtnik iz električne vtičnice.
- Pustite, da se globok cvrtnik popolnoma ohladi.
- Odstranite odstranljivo nadzorno ploščo s opore.
- Odvijte črni zaščitni pokrovček gumba PONASTAVITEV.
- Pritisnite gumb PONASTAVITEV merilnika Hi-limiter (termični izklop). Zaslišati morate zvok klika.
- Ponovno privijte zaščitni pokrovček na gumbu PONASTAVITEV.
- Znova namestite odstranljivo nadzorno ploščo na nosilec.

SI



Čiščenje in vzdrževanje

- **POZORNOST!** Pred shranjevanjem, čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz napajanja in se ohladite.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali čistila za paro in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se deli zmočijo in lahko pride do električnega udara.
- Če naprava ni v dobrem stanju čistoče, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.
- Ostanke hrane je treba redno čistiti in odstranjevati iz naprave. Če naprava ni pravilno očiščena, bo skrajšala življenjsko dobo in lahko med uporabo povzroči nevarno stanje.

Čiščenje

- Ohlajeno zunanjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil!
- Nobeni deli niso varni za pomivanje v pomivalnem stroju.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Vsa vzdrževalna dela, instalacije in popravila morajo izvajati specializirani in pooblašeni tehniki ali jih priporoča proizvajalec.

Prevoz in skladiščenje

- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je bila naprava odklopljena iz napajanja in popolnoma ohlajena.
- Napravo shranjujte na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Na napravo nikoli ne postavljajte težkih predmetov, saj bi to lahko poškodovalo napravo.
- Naprave ne premikajte med delovanjem. Med premikanjem napravo izključite iz napajanja in jo držite na dnu.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

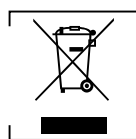
Težave	Možni vzroki	Možna rešitev
Naprava ne naredi ničesar. Oranžna svetloba ne sveti.	Ni omrežne napetosti	Preverite električno napeljavo. Lučka stikala je okvarjena
	Uveden je bil Hi-limiter (termični izrez).	Ponastavite Hi-limiter (termični izrez) (glejte »PONASTAVITE varnostni izklop«)
	Hi-limiter (toplotni izrez) okvarjen	Obrnite se na dobavitelja
	Termostat je okvarjen	
Naprava ne doseže nastavljene temperature. Dolg čas cvrenja.	Termostat je okvarjen	Obrnite se na dobavitelja
	Element je okvarjen	

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från Hendi. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
-  **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- **WARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmeytan eller orsaka snubbelrisk.
- **WARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- **WARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast origi-

naldelar och tillbehör.

- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmeständig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- **WARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Denna produkt är avsedd för kommersiellt bruk.
-  **FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR BRÄNNSKADOR! HETA YTOR!** Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara mycket hög under användning. Vidrör endast kontrollpanelen, handtagen, knapparna, timerkontrollvreden eller temperaturkontrollvreden.
- **WARNING!** Fett och olja blir mycket varma under drift. Se upp för detta.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller personer med motsvarande kvalifikationer för att undvika fara. (Fasta nätsladden inuti, men den kan bytas ut)
- **WARNING!** Det finns risk för brand om oljenivån ligger under "L" (Min)-märket eller om det inte finns någon olja i oljebhållaren. Använd alltid mycket olja i oljetanken.
- **WARNING!** Att steka fuktig mat eller stora mängder på samma gång har en negativ inverkan på oljans kokpunkt. Överdriven skumbildning kommer att uppstå och olja kommer att spillas ut. Den maximala batchbelastningen är cirka 1 kg.
- **FARA!** Använd aldrig gammal olja eftersom den har en låg flampunkt och är mer benägen att koka. Det ökar risken för brand och farliga situationer.
- **WARNING!** Öppna inte dräneringskranarna eller andra tömningsanordningar förrän trycket har minskats till ungefär atmosfäriskt tryck.
- Använd endast lämplig olja eller lämpligt fett för stekning. Byt olja eller fett regelbundet. Överkokt eller smutsig olja eller fett kan antändas om det är överhettat.
- Fritöstanken och elementet ska placeras på en säker plats i köket före användning på grund av det varma innehållet.
- Produkten måste installeras och användas på ett sådant sätt att vatten inte kan komma i kontakt med fett eller olja.
- Byt regelbundet den gamla oljan för att minska utsläpp av cancerframkallande dioxiner.

Avsedd användning

- Denna produkt är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
 - personalköksutrymmen i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
 - Jordbruksanläggningar.
 - av kunder på hotell, motell och andra typer av boendemiljöer,
 - miljö med rum och frukost.



- Produkten är endast avsedd för stekning av lämplig mat, t.ex. pommes frites. All annan användning kan leda till skada på apparaten eller personskada.
- Användning av apparaten för något annat ändamål ska betraktas som missbruk av apparaten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Jordningsinstallation

Denna produkt är klassificerad som **skyddsklass I** och måste anslutas till en skyddsjord. Jordning minskar risken för elektriska stötar genom att tillhandahålla en flyktledning för den elektriska strömmen.

Denna apparat är utrustad med en nätsladd med jordad kontakt eller elektriska anslutningar med jordad kabel. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.

Kontrollpanel

(Fig. 1 på sidan 3)

1. Värmeindikeringslampa
2. ON/OFF-brytare och temperaturkontroll

Förberedelse före användning

- Ta bort allt skyddsemballage och emballage.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

NOTERA! På grund av tillverkningsrester kan apparaten avge en svag lukt under de första användningstillfällena. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är välventilerad.

Installation/montering och demontering

- Placera produkten på en jämn, stabil, ren, värmeständig och torr yta med gummifötter.
- Montera försiktigt det bakre stödet med värmeelementet på oljebehållarens bakre kant.

Obs!

1. Se till att stiftet på det bakre stödet är i rätt läge och korrekt monterat.
2. Produkten ska placeras på en säker plats i ditt kök före användning på grund av den heta risken under användning.

Driftsinstruktioner

- Ta bort kontakten från uttaget.
- Fyll behållaren med olja eller hydrerad olja tills linjen H-märke (MAX-nivå) visas. Obs! Fasta fetter måste förvärmas innan de fylls på, vilket förhindrar inbränt fett och överbelastning.
- Anslut den jordade kontakten till ett jordat uttag.
- Ställ in termostaten på önskad temperatur. Den orangefärgade lampan tänds.
- När den inställda temperaturen har uppnåtts slocknar den orangefärgade lampan.

- Nu kan du använda fritösen.

Efter användning

- Stäng av produkten genom att stänga av strömbrytaren och dra ut kontakten ur uttaget.
- Ta bort korgen från fettet. Detta förhindrar att korgen fastnar i det stelnade fettet.
- Sätt på locket på fritösen så att fettet inte åldras.

Användningstips

- Denna Deep Fryer är designad med en unik kall zon som låter smulor och rester gå rakt ner i botten. Detta gör det också möjligt att avsevärt förlänga fettets/oljans livslängd.
- Kontrollera regelbundet om det finns tillräckligt med olja eller fett i behållaren. Nivån ska aldrig vara under MIN-linjen.
- Använd helst endast flytande stekolja eller fett.
- Den rekommenderade temperaturen för att steka chips och snacks är högst 175 °C.
- Ta bort is och frysta matrester.
- Steka inte för mycket i ett svep. Detta kan göra att oljan eller fettets kyls ned för mycket och göra att maten absorberar mer fett/olja. Vid intensiv användning bör oljan filtreras för att undvika spår av smulor och andra rester. Se till att oljan är klar att användas.
- Använd teststickor eller utrustning regelbundet för att spåra när du ska byta olja/fett.
- Innan oljan börjar skumma, ryka eller bli för kladdig bör du byta ut den. Byt också ut oljan/fettet när det luktar starkt eller har smak.
- Blanda inte ny olja med använd olja.

Fast fett

- Om du ändå använder mot våra råd fasta fetter: värm oljan långsamt i det lägsta läget tills den har smält. När fettets har smält kan du ställa in rätt stektemperatur.
- När fast fett används, låt fettblocken smälta långsamt på måttlig värme i en vanlig stekpanna. Håll försiktigt det smälta fettets i fritösen. Sätt i stickkontakten och sätt på fritösen.
- Ta bort den djupa stekkorgen efter användning från fettets. Detta förhindrar att korgen fastnar i det stelnade fettets.

ÅTERSTÄLL säkerhetsavstängningen (Hi-limitern eller värmeavstängning)

Observera att RESET-knappen är placerad längst ned på den löstagbara kontrollpanelen med ett skyddslock (fig. 2 på sidan 3).

- Koppla först bort fritösen från eluttaget.
- Låt fritösen svalna helt.
- Ta bort den löstagbara kontrollpanelen från stödet.
- Skruva loss det svarta skyddslocket på RESET-knappen.
- Tryck på RESET-knappen på Hi-limitern (termisk utskärning). Du bör höra ett klickljud.
- Skruva tillbaka skyddslocket på RESET-knappen.
- Sätt tillbaka den löstagbara kontrollpanelen på stödet.

Rengöring och underhåll

- **UPPMÄRKSAMHET!** Koppla alltid bort produkten från eluttaget och låt den svalna före förvaring, rengöring och underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångrengöringsmedel för rengöring och tryck inte apparaten under vattnet eftersom delarna kan bli våta och elektriska stötar kan uppstå.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd negativt och leda till en farlig situation.
- Matrester bör rengöras regelbundet och avlägsnas från produkten. Om produkten inte rengörs ordentligt minskar dess livslängd och kan leda till ett farligt tillstånd under användning.

Rengöring

- Rengör den kylda utsidan med en trasa eller svamp lätt fuktad med en mild tvållösning.
- Av hygieniska skäl bör produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metalliska redskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.

Underhåll

- Kontrollera regelbundet produktens funktion för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar som den ska eller om det är något problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt underhålls-, installations- och reparationsarbete måste utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker eller rekommenderas av tillverkaren.

Transport och förvaring

- Se alltid till att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen och att den har svalnat helt före förvaring.
- Förvara apparaten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på apparaten eftersom det kan skada den.
- Flytta inte produkten medan den är igång. Koppla bort produkten från strömförsörjningen när du flyttar den och håll den i botten.

Felsökning

Om produkten inte fungerar som den ska, se tabellen nedan för att se hur lösningen fungerar. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

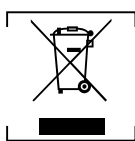
Problem	Möjliga orsaker	Möjlig lösning
Apparaten gör ingenting. Orange lampa tänds inte.	Ingen nätspanning	Kontrollera den elektriska installationen. Defekt brytarlampa
	Hi-limiter (termisk utskärning) utlöst.	Återställ Hi-limern (termisk avstängning) (se "ÅTERSTÄLL säkerhetsavstängningen")
	Hi-limiter (termisk utskärning) defekt	Kontakta leverantören
	Termostat defekt	
Produkten når inte den inställda temperaturen. Lång stektid.	Termostat defekt	Kontakta leverantören
	Element defekt	

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön. För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

SE



Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред **Hendi**. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
-  **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабели за повреда. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препъване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.
- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Никога не носете уреда за кабели му.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.
- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се из-

ползва от деца.

- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).
- Не покривайте уреда при работа.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.
- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

- Този уред е предназначен за търговска употреба.
-  **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ ИЗГАРЯНИЯ! ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ!** Температурата на достъпните повърхности може да бъде много висока по време на употреба. Докоснете само контролния панел, дръжките, превключвателите, копчетата за управление на таймера или копчетата за управление на температурата.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Мазнините и маслото се нагорещават много по време на работа. Внимавайте за това.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. (Вътре е закрепен захранващ кабел, но може да бъде заменен)
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Съществува опасност от пожар, ако нивото на маслото е под маркировката „L“ (минута) или ако в контейнера за масло няма масло. Винаги използвайте много масло в резервоара за масло.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пърженето на влажна храна или големи количества едновременно има отрицателно влияние върху точката на кипене на маслото. Ще се получи прекомерно разпенване и ще се разлее масло. Максималното натоварване на партидата е приблизително 1 кг.
- **ОПАСНОСТ!** Никога не използвайте старо масло, защото има ниска точка на възпламеняване и е по-податливо на кипене. Това увеличава риска от пожар и опасни ситуации.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не отваряйте дренажните петли или други изделия за изпразване, докато налягането не бъде намалено до приблизително атмосферно налягане.
- Използвайте само подходящо масло или мазнина за пържене. Сменяйте маслото или мазнините на редовни интервали. Преварено или мръсно масло или мазнина могат да се възпламенят, ако са прегрети.

- Резервоарът и елементът на фритюрника трябва да се поставят в безопасно положение в кухнята преди употреба поради горещото съдържание.
- Уредът трябва да се инсталира и използва по такъв начин, че водата да не може да влезе в контакт с мазнината или маслото.
- Редовно сменяйте старото масло, за да намалите освобождаването на диоксини, които са канцерогенни.

Предназначение

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
 - кухненски помещения за персонал в магазини, офиси и други работни среди;
 - селскостопански къщи;
 - от клиенти в хотели, мотели и друга жилищна среда;
 - среда за легло и закуска.
- Уредът е предназначен само за пържене на подходяща храна, като пържени картофи и др. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Заземяваща инсталация

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрическия ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно монтирани и заземени.

Контролен панел

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Лампичка с индикация за нагряване
2. Превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ. и управление на температурата

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

БЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Монтаж / сглобяване и разглобяване

- Поставете уреда на равна, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност с гумените му крачета.
- Внимателно монтирайте задната опора с нагревателен елемент на задния ръб на контейнера за масло.

Забележка:

1. Уверете се, че щифтът на задната опора е в правилната позиция и е правилно монтиран.
2. Уредът трябва да се постави в безопасно положение във Вашата кухня преди употреба поради опасност от горещина, когато се използва.

Инструкции за работа

- Извадете щепсела от контакта.
- Напълнете контейнера с масло или хидрогенирано масло до линията H - маркировка (MAX ниво). Бележка! Твърдите мазнини трябва да бъдат предварително загрети преди пълнене, което избягва изгорените мазнини и претоварването.
- Включете заземяния щепсел в заземен контакт.
- Настройте термостата на желаната температура. Оранжевата лампа ще светне.
- Когато се достигне зададената температура, оранжевата лампа изгасва.
- Сега можете да използвате дълбокия фритюрник.

След употреба

- Изключете уреда, като изключите превключвателя и извадете щепсела от контакта.
- Извадете кошницата от мазнината. Това предотвратява засядането на кошницата в твърдената мазнина.
- Поставете капака на дълбокия фритюрник, така че мазнината да не остарее.

Съвети за работа

- Този дълбок фритюрник е проектиран с уникална студена зона, която позволява на трошите и остатъците да отиват право към дъното. Това също така позволява значително удължаване на живота на мазнините/маслото.
- Проверявайте редовно дали в контейнера има достатъчно масло или мазнина. Нивото никога не трябва да бъде под линията MIN.
- За предпочитане е да се използва само течно олио за пържене или мазнина.
- Препоръчителната температура за пържене на чипс и закуски е максимум 175°C.
- Отстранете остатъците от лед и замразени храни.
- Не пържете прекалено много наведнъж. Това може да накара маслото или мазнините да се охладят твърде много и да накара храната да абсорбира повече мазнини/масло. Когато се използва интензивно, маслото трябва да се филтрира, за да се избегнат следи от трохи и други остатъци. Уверете се, че маслото е готово за употреба.
- Редовно използвайте тест-ленти или оборудване, за да проследявате кога трябва да смените маслото/мазнината.
- Преди маслото да започне да се пени, да пуши или да стане твърде лепкаво, трябва да го смените. Също така сменете маслото/мазнината, когато има силен мирис или вкус.
- Не смесвайте прясното масло с използваното масло.



Твърди мазнини

- Ако все пак използвате твърда мазнина според нашите съвети: загрейте маслото бавно в най-ниското положение, докато се разтопи. Когато мазнината се разтопи, можете да зададете правилната температура на пържене.
- Когато използвате твърда мазнина, оставете блоковете мазнина да се стопят бавно при умерена топлина в нормален тиган за пържене. Внимателно налейте разтопената мазнина във фритюрника с дълбоки мазнини. Включете щепсела на захранването и включете фритюрника с дълбоки мазнини.
- Извадете дълбоката кошница за пържене след употреба от мазнината. Това предотвратява засядането на кошницата в втвърдената мазнина.

ОБЕЗОПАСЕТЕ безопасното изключване (Hi-лимитер или термично изключване)

Моля, имайте предвид, че бутонът RESET се намира в долната част на сваляемото командно табло със защитна капачка (Фиг. 2 на страница 3).

- Първо изключете дълбокия фритюрник от електрическия контакт.
- Оставете дълбокия фритюрник да се охлади напълно.
- Извадете отделящото се командно табло от опората.
- Развийте черната защитна капачка на бутона RESET.
- Натиснете бутона RESET на Hi-limiter (термично изключване). Трябва да чуete звук от щракване.
- Завийте защитната капачка на бутона RESET.
- Поставете отново отделящото се командно табло върху опората.

Почистване и поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от електрозахранването и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Не използвайте водна струя или пароструйка за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намократ и може да се получи токов удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.
- Остатъците от храна трябва редовно да се почистват и отстраняват от уреда. Ако уредът не е почистен правилно, това ще намали неговия експлоатационен живот и може да доведе до опасно състояние по време на употреба.

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почиства преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!
- Никакви части не са безопасни за съдомиялна машина.

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Всички дейности по поддръжка, монтаж и ремонт трябва да се извършват от специализирани и упълномощени техници или да се препоръчат от производителя.

Транспортиране и съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването и е напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато работи. Изключете уреда от електрозахранването, когато се движите, и го задръжте в долната част.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Възможни причини	Възможно решение
Уредът не прави нищо. Оранжевата светлина не свети.	Няма мрежово напрежение	Проверете електрическата инсталация. Светлината на превключвателя е дефектна
	Свърхлимитерът (термично изключване) е изключен.	Нулирайте Hi-лимитера (термично изключване) (вижте „ОБЕЗОПАСЕТЕ безопасното изключване“)
	Дефектен Hi-limiter (термален прорез) Термостатът е дефектен	Свържете се с доставчика
Уредът не достига зададената температура. Дълго време за пържене.	Термостатът е дефектен	Свържете се с доставчика
	Елементът е дефектен	

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разра-

ботване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора **Hendi**. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.

- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или мокрыми руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду, немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.



Специальные инструкции по технике безопасности

- Данный прибор предназначен для коммерческого использования.



С ОСТОРОЖНОСТЬЮ! РИСК ОЖОГОВ! ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ!

- Температура доступных поверхностей может быть очень высокой во время использования. Коснитесь только панели управления, ручек, переключателей, ручек таймера или ручек регулирования температуры.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Жир и масло сильно нагреваются во время работы. Остерегайтесь этого.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, его агентом по обслуживанию или лицами с аналогичной квалификацией во избежание опасности. (закрепленный шнур питания внутри, но его можно заменить)
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Существует опасность возгорания, если уровень масла ниже отметки «L» (мин.) или если в масляной емкости отсутствует масло. Всегда используйте большое количество масла в масляном баке.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Одновременное обжаривание влажных продуктов или больших количеств пищи оказывает негативное влияние на температуру кипения масла. Это приведет к чрезмерному пенообразованию и вытеканию масла. Максимальная загрузка партии составляет приблизительно 1 кг.
- **ОПАСНОСТЬ!** Никогда не используйте старое масло, поскольку оно имеет низкую температуру воспламенения и более склонно к кипению. Это повышает риск возникновения пожара и опасных ситуаций.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не открывайте дренажные краны или другие устройства для опорожнения, пока давление не будет снижено до приблизительно атмосферного давления.
- Для жарки используйте только подходящее масло или жир. Регулярно заменяйте масло или жир. Переваренное или грязное масло или жир могут воспламениться при перегреве.
- Перед использованием бак и элемент фритюрницы следует поместить в безопасное положение на кухне из-за горячего содержимого.
- Прибор необходимо устанавливать и использовать таким образом, чтобы вода не контактировала с жиром или маслом.
- Регулярно меняйте старое масло, чтобы уменьшить выделение диоксинов, которые являются канцерогенными.

Целевое использование

- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
 - зоны кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - фермерские дома;
 - клиентами в гостиницах, отелях и других жилых помещениях;
 - условия проживания и завтрака.
- Прибор предназначен только для жарки соответствующих продуктов, таких как картофель фри и т. д. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.

- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к **классу защиты I** и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока.

Прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Панель управления

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Лампа индикации нагрева
2. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ и контроль температуры

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор (см. ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая безопасна для брызг воды.
- Сохраняйте упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Установка/сборка и разборка

- Установите прибор на ровную, устойчивую, чистую, термостойкую и сухую поверхность резиновыми ножками.
- Осторожно установите заднюю опору с нагревательным элементом на заднюю кромку масляной емкости.

Примечание:

1. Убедитесь, что штифт на задней опоре находится в правильном положении и правильно установлен.
2. Перед использованием прибор следует поместить в безопасное положение на кухне из-за высокой опасности во время использования.

Инструкции по эксплуатации

- Извлеките вилку из розетки.
- Заполните емкость маслом или гидрогенизированным маслом до отметки H - (MAX level). Примечание! Твердые жиры необходимо предварительно разогреть перед заполнением, это позволяет избежать сжигания жира и перегрузки.
- Вставьте заземленную вилку в заземленную розетку.



- Установите термостат на нужную температуру. Загорится оранжевая лампа.
- При достижении заданной температуры оранжевая лампа гаснет.
- Теперь вы можете использовать глубокую фритюрницу.

После использования

- Выключите прибор, выключив выключатель и вынув вилку из розетки.
- Извлеките корзину из жира. Это позволяет избежать застревания корзины в затвердевшем жире.
- Установите крышку на глубокую фритюрницу, чтобы жир не старел.

Советы по эксплуатации

- Глубокая фритюрница имеет уникальную холодную зону, которая позволяет крошкам и остаткам поступать прямо на дно. Это также позволяет значительно увеличить срок службы жира/масла.
- Регулярно проверяйте, есть ли в емкости достаточное количество масла или жира. Уровень никогда не должен быть ниже линии MIN.
- Предпочтительно использовать только жидкое масло или жир.
- Рекомендуемая температура жарки чипсов и снеков составляет не более 175 °C.
- Удалите лед и остатки замороженных продуктов.
- Не обжаривайте слишком много за один раз. Это может привести к слишком сильному охлаждению масла или жира и к тому, что продукты будут поглощать больше жира/масла. При интенсивном использовании масло следует фильтровать, чтобы избежать следов крошек и других остатков. Убедитесь, что масло готово к использованию.
- Регулярно используйте тест-полоски или оборудование для отслеживания времени замены масла/жира.
- Прежде чем масло начнет пениться, курить или станет слишком липким, его следует заменить. Также замените масло/жир, если у него сильный запах или вкус.
- Не смешивайте свежее масло с отработанным маслом.

Однотонный жир

- Если вы все равно используете в соответствии с нашими рекомендациями твердый жир: медленно нагревайте масло в самом нижнем положении до расплавления. Когда жир расплавится, можно установить правильную температуру жарки.
- При использовании твердого жира дождитесь медленного плавления кусков жира на умеренном огне в обычной сковороде. Осторожно налейте расплавленный жир в фритюрницу с глубоким жиром. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и включите фритюрницу с высоким содержанием жира.
- После использования выньте корзину для обжарки из жира. Это предотвращает застревание корзины в затвердевшем жире.

СБРОС предохранительного предохранителя (высокограничный или тепловой предохранитель)

Обратите внимание, что кнопка СБРОС расположена в нижней части съемной панели управления с защитным колпачком (рис. 2 на стр. 3).

- Сначала отсоедините глубокую фритюрницу от электриче-

ской розетки.

- Дайте глубокой фритюрнице полностью остыть.
- Снимите съемную панель управления с опоры.
- Отвинтите черный защитный колпачок кнопки СБРОС.
- Нажмите кнопку СБРОС на ограничителе высокого давления (термический предохранитель). Вы должны услышать щелчок.
- Закрутите защитный колпачок на кнопке СБРОС.
- Установите съемную панель управления на опору.

Очистка и техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте прибор от источника питания и охлаждайте его перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием.
- Не используйте водяной жиклер или пароочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намочить, что может привести к поражению электрическим током.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.
- Пищевые остатки следует регулярно очищать и удалять из прибора. Если прибор не очищен должным образом, он сократит срок его службы и может привести к опасному состоянию во время использования.

Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную шерсть, металлические принадлежности или острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!
- Никакие детали не подходят для мытья в посудомоечной машине.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора во избежание серьезных несчастных случаев.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Все работы по техническому обслуживанию, установке и ремонту должны выполняться специализированными и уполномоченными техническими специалистами или рекомендованы производителем.

Транспортировка и хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от источника питания и полностью охлажден.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на прибор, так как это может его повредить.
- Не перемещайте прибор во время работы. При перемещении отключайте прибор от источника питания и удерживайте его в нижней части.



Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте рас-
твор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить
проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможные причины	Возможное решение
Прибор ничего не делает. Оран- жевый свет не све-тится.	Нет напряжения в сети	Проверьте электрическую установку.
	Сработал ограни- читель высо-кого давления (терми- ческий предохра- нитель).	Сброс верхнего пре- дела (термический предохранитель) (см. раздел «СБРОС предохранительного предохранителя»)
	Неисправен ограничитель вы-сокого давле- ния (термический предохранитель)	Свяжитесь с поставщиком
	Неисправен термостат	
Прибор не дости- гает за-данной температуры. Длительное время жар-ки.	Неисправен термостат	Свяжитесь с поставщиком
	Неисправен элемент	

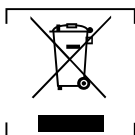
несут ответственности за переработку, обработку и экологи-
ческую утилизацию, как напрямую, так и через обществен-
ную систему.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибо-
ра, которые становятся очевидными в течение одного года
после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта
или замены при условии, что прибор был использован и
обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не
использовался не по назначению или не по назначению.
Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор
распространяется гарантия, укажите, где и когда он был
приобретен, и приложите подтверждение покупки (напри-
мер, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки
продукции мы оставляем за собой право изменять специфи-
кации продукции, упаковки и документации без предвари-
тельного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие
нельзя утилизировать вместе с другими быто-
выми отходами. Вместо этого вы несете ответ-
ственность за утилизацию вашего оборудова-
ния для отходов, передав его в назначенный
пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за
собой наказание в соответствии с применимыми правилами
утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего
оборудования для отходов во время утилизации поможет со-
хранить природные ресурсы и обеспечить его переработку
таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окру-
жающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы
можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную
компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не



Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.com
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>
www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.